教育雜誌

THE CHINESE EDUCATIONAL REVIEW

第十七卷第十一號　　　　十四年十一月廿日

國家主義與德國教育之進展(上)……………………常道直

教育感言(二)……………………………………劉延陵

心之分析的起源與發展(續)……………………高　卓

教育與藝術家……………………………………豐世炎

小學語文測驗法…………………………………張九如

歐美的新學校……………………………………任白濤

法國女子中學教育之新建設……………………沈子善

小學校長的職務…………………………………俞子夷

THE COMMERCIAL PRESS, LTD.
SHANGHAI, CHINA
VOL. XVII, NO. 11,　　NOVEMBER 20, 1925
WHOLE NO. 203

每册一角五分每月二十日發行

中華郵政局特准掛號認為新聞紙類

徵文徵畫簡約

1. 投稿經揭載後，酌致薄酬二種：一現金，二禮券。
2. 本社對於投稿，有修正之權；但經特別聲明者，不在此例。
3. 投寄之稿，宜繕寫清楚；并宜加新式圈點符號。
4. 投寄譯稿，宜附寄原文。
5. 稿末宜註明姓名住址，以便通信。
6. 投寄之稿，概不檢還；惟長篇在三千字以上者，得因預先聲明，寄還原稿。
7. 投稿經揭載後，其著作權爲本社所有；但經特別聲明者，不在此例。
8. 各學校暨各學術團體，投寄各種撮影及名畫，均極歡迎；但撮影以有關教育者爲限。
9. 投稿者請逕寄上海寶山路商務印書館編譯所內教育雜誌社。

定價及郵費表

	項目	一冊	半年六冊	全年十二冊
定價	現款及兌票	一角五分	八角	一元五角
	郵票（以一二分及一角者爲限）	一角六分	八角四分	一元五角七
郵費	本埠	一分	六分	一角二分
	本國（蒙古新疆除外）日本	二分	一角二分	二角四分
	香港澳門郵會各國	八分	四角八分	九角六分
	郵章如有改動得照比例增減			

廣告價目表

等第	地位	全面（十六方）	半面	四分之一	一方
特等	底封面之外面	六十元			
優等	封面之內面及對面　正文首篇對面及底面之內面	四十八元	二十八元		
上等	圖畫中　正文前	四十元	二十四元	十四元	四元
普通	正文中　正文後	二十八元	十六元	十元	三元

廣告概用白紙黑字　如欲用色紙或彩印價目另議　換稿刻銅工費另議　連登多期價目從廉　欲知詳細情形請至上海北四川路商務印書館虹口分店內（廣告公司）接洽　遠地函商即行奉復

編輯者　李石岑

發行者　上海閘北寶山路華字四十五號　教育雜誌社

印刷所　上海閘北寶山路華字四十五號　商務印書館印刷所

寄售處　各埠商務印書館及大書坊

凡公私學校填就本社之學校調查表（此表函索即寄）定閱本誌一年者得半價優待惟須將該表及報費郵費合郵票九角九分逕寄本社特此附告

注意

定閱諸君如有遷移來信屬改地址或因其他詢問之事務必將
㊀原寄何處
㊁定單號數
㊂定戶姓名
㊃在何處定
四項詳細開明方可遵辦實緣定戶太多簿册繁重非此四項無從檢查難免仍有誤寄特先聲明

版權所有



〔叢　林〕



汕頭市立女子中學校第一次運動會會操攝影



汕頭市立女子中學校第一次運動會司令球攝影



汕頭市立女子中學校第一次運動會交際舞攝影



汕頭市立女子中學校第一次運動會蝴蝶舞攝影

教 育 雜 誌

第十七卷第十一號　(每月二十日發行)　十四年十一月二十日

目　次

插圖

名畫〔叢林〕 汕頭市立女子中學校第一次運動會(一)會操(二)司令球(三)交際舞(四)蝴蝶舞攝影

國家主義與德國教育之進展(上)……常道直
教育感言(二)……劉延陵
心之分析的起源與發展(續)……高　卓
教育與藝術家……瞿世英
小學教育論壇
小學語文測驗法……張九如
世界教育新潮
歐美的新學校……任白濤
法國女子中學教育之新建設……沈子善
歐美教育雜訊
教育評壇
小學校長的職務(俞子夷)　一個提議——教育部應通令全國小學廢止外國文一科(趙廷爲)
新刊介紹
波得斯的教育社會學基礎(楊賢江)　最近歐美主要教育雜誌要目一覽　最近日本主要教育雜誌要目一覽
教育界消息
全國省教育會聯合會中之庚款建議案　日本對華文化侵略政策勝利後之中國委員之爭執　國音電報試驗之成績與推行之計劃　雜訊
補白
河南全省教育經費總數及支配一覽表　河南經過測驗各校成績一覽表　本社八、九月份收到各種雜誌一覽表

國家主義與德國教育之

——上 篇——

常道直

作本文之緣起

年來國內教育界對於國家主義，已逐漸由懷疑而進於信仰，由理論而進於實行。去歲中華教育改進社年會及全國教育會聯合會先後通過收回教育權及取締教會學校諸議案，卽其顯著之實例。原國家主義之提倡，實乃外順世界之潮流，內審本國之要需，應運而生，故能博得多數人之贊助；所謂「雖有大力，莫之或逆也」。

雖然，凡一主義，一方面有擁護之者，同時他方卽有非難之者，教育上之國家主義寧能獨外。國人之反對國家主義者，所持種種理由，其能言之成理，猷動聽聞者，有以下數者：

一、國家主義之提倡，有趨於帝國主義之危險。

二、國家主義之推行，將摧損我國固有高尙之民族性。

三、德國爲勵行國家主義之國家，終底失敗，前車可鑒，吾人不可再蹈覆轍。

關於第一、第二兩項理由，主張國家主義之同志早經反覆答辯，作者亦嘗於教育雜誌暨其他定期刊物中有所解釋，無待再行詞費。第三項理由，本可納諸第二項理由之下而爲其附屬問題之一；但據著者所知，我國教育學者尙未有對此問題加以充分研究者。耳食者流，偶聆一二外國或本國教育家短視之論斷，便自以爲已探得驪珠，而號於衆曰：我已洞見德國癥結之所在；德國以國家主義之教育致傾覆其邦家，吾人奈何效之？聞者不察，隨聲附和，以爲至言確論。

然而吾人苟執其人而問之曰：當拿破崙征服普魯士以前，其教育狀況何如？特爾錫(Tilsit) 和約以後之教育趨勢何如？國家主義運動之領袖費希特（Fichte, Johann Gothlieb) 所提倡之國家主義的教育內容如何？德意志帝國全盛時期(一九一四年以前)之狀況如何？法國之勵行國家主義的教育，鼓起對日耳曼復仇之雄心，提倡爲國犧牲之精

神，決不後於德國，論者何故置之不論？如是種種問題，雖若甚淺顯易解，但每被一般人忽視。夫對於一問題未嘗從各方面加以考慮，而遽本一知半解，輕下論斷，實爲有違孔氏不知爲不知之訓。本篇之作，蓋爲矯正一般誤稱德國教育爲前例而反對中國實行國家主義的教育者之偏見。以下數段，將由哲學思想方面，闡明德國國家主義的教育領袖所擬之理想的計劃，並就歷史事實方面敍述德國教育之實際的成就。簡言目的，蓋欲一洗學者之偏見，而證明德國之失敗非國家主義的教育之罪。

不佞限於學識，對於所欲解釋各點，不敢逃避浮淺之譏；但以下所言，皆有所依據，決非主觀臆斷之見，此則差堪自信者也。

國家教育制度之始基

通常論德國教育者，多專講普魯士，蓋因普魯士在歐戰前之德意志帝國與歐戰後之德意志共和國均居首要地位故，格里夫斯(Graves)謂「德意志各邦雖各有其教育歷史與特點，但大部分實惟其中最大最有力之一邦(謂普魯士)之馬首是瞻，故該邦教育實足爲他邦之代表。」講德國學制者，每專限於普魯士，卽此故。

論者每謂普魯士之國家教育制度，當始於特爾錫和約(Peace of Tilsit, 詳後，時在一八〇七年)；然遠在一七一六年，弗勒德力威廉一世 (Frederick William I) 曾以詔勅令一切兒童入學；一七六三年，復公佈村立學校規程，對於強迫入學、學年、課程等均有明文規定。

弗勒德力大王(Frederick the Great)善繼乃父之志，於義務教育之推行，始終不懈，頗著成效。故學者嘗謂普魯士教育之進步，計時當先於英國或法國一百年云。一七八六年，弗勒德力威廉二世(Frederick William II)繼位，王之政策，反對國家教育制度，以爲學校之用僅爲傳授宗教。史家稱爲反動政策，謂其反乎前王使教育漸由教會移轉國家掌握之政策也。顧雖如是，吾人觀於其一七九四年所發佈之法典，可知普魯士之國家教育政策之精神固始終一貫，曾未間斷也。其明文曰：

「學校爲國家傳授青年以實用學問與科學知識之所。凡設立之者，須報告並得國家之允許。」

此外又規定：「一切公立學校及教育機關皆在國家監督之下，隨時受其考驗與視察。」

又委任教師須得國家允許，中等學校教員視同國家官吏等制，皆於此時開其端緒。又學校不得以宗教之故拒絕學生，並不得強令受特種宗教訓育，亦此時期國家教育發展上之一重要步驟。

弗勒德力威廉三世（Frederick William III.）於一七九七年繼位，以善儒著稱，政尙守舊，學校被棄若遺，是以有謂普魯士之學制於特爾錫條約以前僅存在於法典中者。

耶納之役與國家主義的教育政策之確立

拿破崙以一八〇四年稱帝，翌年英、瑞典、奧、俄諸國組織第三次聯軍抗法，欲以恢復歐洲權勢之均衡。當時之普魯士，內政不修，軍隊窳敗，而上下偷安，以爲我不觸怒法師，或可幸保和平。孰意霸王之欲無窮，戰爭或屈服，二者必擇其一，決不容其猶豫中立。拿破崙既勝奧服俄，遂搆釁普人。耶納(Jena)之戰，普軍土崩瓦解，不復成軍，時一八〇六年十月十四日也。次年特爾錫條約成，普魯士盡喪哀比河（Elbe）以西之地，並失去由分割波蘭所得地之大半。是役也，於數月之時間，將普人數世經營締造之基業一旦摧毀殆盡，是誠普魯士有史以來所未有之奇恥大辱也！

耶納之戰，爲德國民族復興之轉機，日耳曼民族思想，因教育培養之功，半世紀以來，已逐漸形成，至是忽焉勃發，舉國一心，努力於再造家邦之運動。普王及其賢能之魯易斯后(Queen, Louise) 自是勵精圖治，舉賢任能，於內政軍制多所革新，最著者如廢除奴制(一八〇七年)改革軍制及實行強迫兵役(一八〇七——十三年)，而於教育尤再三加之意焉。

普王嘗宣言曰:「吾人雖喪失領土幾多方哩，國家之外部的權力與光榮雖被褫奪，然吾人將能且必能由增進內心的權力與光榮以償之，故對於公共教育臨以最深遠之注意，乃余之所欲自勉者也。」

王之首相斯太因(Stein)亦曰:「吾人所爲，一本此根本原則:提高國民之道德的、宗教的與愛國的精神，並輸灌勇敢、自立及願爲國家榮譽與脫離外人束縛而犧牲一切之精神。……欲達此目的，吾人必須大部分倚賴所施於青年人之訓育。苟能得一種本乎人之本性之方法爲之根據，使一切心的能力均能發展，一切高尙生活理想均能吸收滋長，一切片面的教育能以避免，且於人類能力與尊嚴心所從出之傾向(前此最被忽視者)

能以善爲培植，則吾人將見後輩少年國民，體魄道德必能俱臻健強，德國之復興，將於是乎始。」

讀史者觀於普魯士舉國上下一致發憤圖強，並深信教育爲民族復興之策略，日耳曼民族之必不甘久處人下，蓋可知矣。以下請再略述德國思想界之變遷暨教育上之革新，以實前說。

思想界之大變化

思想先於事實乎，抑事實先於思想乎，實爲不易解決之哲理問題。德國思想界之變遷，由於耶納之敗及由戰敗結果受外族壓迫直接促成之。但德國哲學家與文學家之盛倡國家主義，又爲形成國家主義的教育政策而光大日耳曼民族之先河。

德國十八世紀末葉，所有大思想家如雷辛(Lessing)，赫德爾(Herder)，康德(Kant)，歌德(Goethe)等，均傾向大同主義或國際主義。即特爾錫和約以後鼓吹國家主義最烈之費希特(J. G. Fichte)於一八〇六年以前之思想亦趨向同一態度。黑格兒(Hegel)、雪萊(Schiller)輩亦然。康德之著作中充滿永久和平與四海同胞之理想。歌德甚至公然稱許拿破崙爲改善人類生存狀況之一種宇宙勢力。雪萊於一七八九年之一函牘內，謂哲理精神不容其限制政治理想於一國家以內，而謂國家乃一種任意的流動的偶然的人類結合。費希特於一八〇四年至一八〇五年間在柏林演講「現代之特點」，視全歐有一「羣體」，而不承認國家主義爲一健全的政治動機。黑格兒則相傳謂其於耶納之戰炮聲隆隆普國已瀕危殆時，尚在著作其「精神現象論」之末篇，並不爲所動云。康德主張世界各國可合成一世界聯邦共和國。杜威謂康德爲西方哲學家中最先昌言國際間永久和平之可能者之一。彼以教育乃人之所以成爲完人之程序；而主張吾人當努力於教育後人，勿僅斤斤於適應目前狀況，而當注意改進將來之全體人類。在氏所著之教育論中有云:

「兒童不當教育之使合於現在，而當教育之俾適於將來之人類可能的改進狀況；進言之，即教育須適應人道之理想及全人類之命運。」

吾人由康德之言必稱全人類，可知其思想中固毫無容留以國家爲單位之思想也。

耶納之敗，其結果使普魯士幾不能立國，遠見之哲學家、文學家知非聯合全日耳曼民族於共同主義之下，無以挽救垂危之國勢。蓋當時之德意志分裂爲多數小邦，各邦各自

為政,患難不相救,除血統與言語外,彼此間殆無何等關係。一般社會領袖既認定日耳曼民族之結合為脫離法國壓制、還我自由之要道,於是克利斯梯(Kleist)、奧蘭(Uhland)、孔納(Körner)及奧恩特(Arndt)輩則於慷慨悲歌之文學中輸灌此種思想於一般平民,而費希特則於一八〇七至一八〇八年之冬季中,在柏林科學院演講其不朽之「告日耳曼民族」演說,以改變知識階級之信仰,而明國家主義的教育之眞諦。自是以往,前此盛行之惝恍迷離之大同主義幾絕跡於德國之著作界中。

費希特與國家主義的教育之根本思想

考貝萊教授(E. P. Cubberley)稱費希特與漢巴德(Wilhelm von Humboldt)為普魯士中興之二傑。費希特之功業在言論方面,激勵國民奮起救國;而漢巴德則為哲學家而兼政治家,以國家主義之理想施諸教育實際。本節略敍費希特氏之主張,以明彼所主張之國家主義的教育之眞諦。

費希特(生於一七六二年,一八一四年卒)普之上路塞希亞 Upper Lusatia)人,學於耶納大學。早年以教讀及撰雜誌論文為生。其哲學思想初和淑斯賓挪莎(Spinoza),後以研究康德哲學,思想為之一變。一七九四年,至耶納,任哲學教授,立時聲譽鵲起。在職四年,以被人攻訐為主張無神論者,迫而去耶納。後於歐南珍大學(Erlangen)及孔立師堡大學(Konigsberg)講演哲學。柏林大學成立,彼遂為其最重要教授之一。

杜威謂費希特為德國思想界變化之樞紐,此指一八〇六年以後而言。前此費希特之思想,固完全受康德大同主義之控制也。耶納之戰以前,彼視歐羅巴為一全體開化的基督教的歐羅巴人之國家。並謂吾人苟持此等大同觀念,則對於歷史上之盛衰興亡,將安之若素云。(With this cosmopolitan sense, we can be tranquil before the vicissitude and catastrophes of history.)至一八〇七年,彼則曰:「普魯士與日耳曼其他各邦之區別,乃外表的、任意的、偶然的。日耳曼全體與歐洲其他各國之區別,乃本諸先天。」(The distinction between Germany and the rest of Europe is founded in nature)試觀其前後主張之絕不相同,一則不承認國界之存在,一則以日耳曼為常立於歐洲其他各邦以外。本此根本觀念,彼乃認定日耳曼民族之惟一使命乃在於民族的統一與征服者之推翻。

費希特之「告日耳曼民族」演說(Reden an die deutsche Nation)為費希特所主張

之國家主義的教育思想之總匯。凡研究德國近代教育思想者,不可不知其梗概。演說之用意,為喚起全德知識階級共以教育之力,拯救國家所墮入之阨運。蓋當時一切國家要政皆為法人所控制,使德人無力抗拒。惟教育一項,法人忽視之,未攬入其掌握中;拯救德國之途徑,惟此而已。

費希特昌言現代日耳曼之一敗塗地至於此極,乃由於當時盛行之小我主義、利己主義及個人主義 (egoism, selfishness and particularism),其結果乃使一般人沉溺於覺官的生活。「德國之政治的復蘇之關鍵乃在於道德的與精神的復蘇,而成之者則為教育。」當時普魯士承新敗之後,國人意氣不免沮喪不振,彼則以理想主義激勵之曰:「以理想改造現實,乃人類在人間世之所有事。苟對於此志此心始終深信不疑,則世間將無所謂不可能之事!」

『狹小的政治區域之隔絕,社會的階級之區分,組成一個國家各個分子間之缺乏團結力,求名求利之人欲,皆傾覆邦家的疾病之徵候。今欲療治此等「心病」惟有以自我犧牲主義替代前此之自我享樂主義。此種為社會機體而犧牲之精神之應用當與日耳曼語言同其範圍。』(意即為全日耳曼民族而竭誠盡忠。)

費希特以為苟德意志民族人人富於愛國熱誠,則斷不致使國勢墜落有如今日,因而認定今日國家之第一要務,即為教導大多數國民以愛國之眞義;而欲達到大多數皆愛國之目的,惟有厲行普及教育以訓導下霽國民,使浸淫於此種高尚的愛國思想。彼視國家主義的宣揚為國家教育最重要任務之一。

費希特紹述康德,其根本哲學思想始終持惟心主義。彼以一切政治組織之目的,乃為個人之解放以遂其自我發展及自我表現。彼於柏斯泰洛齊 (Pestalozzi) 之教育思想為一贊美者,但對於柏斯泰洛齊所謂「平常人之教育」一語不表同意,而不欲見有所謂下流社會之平常人自成一階級。彼以階級制度之教育與德意志民族性相矛盾,而主張所有學童皆當給予機會,俾得盡其才力之所能及,於道德的、智能的、職業的及健康的教育各方面皆得圓滿之發展,而不致為家庭出身及經濟狀況而被限制。

費希特之演詞中尚有一要點,即彼一方面盛頌日耳曼民族祖先之功烈。全歐各民族

中惟有日耳曼人始終能抗拒羅馬世界帝國，而保持其純一之民族性，他方面則以日耳曼民族爲天之驕子，對於全人類負有重大使命。故德意志人之力爭自由，並非爲一民族之私利，亦所以爲全體人類云云。此等論調，於鼓勵德人，使於大敗之後不致一蹶不振，而不屈不撓，以自信自尊之精神重造邦家，殆有甚大之勢力。

漢巴德與教育之革新

本節略述特爾錫和約以後教育上之改造。第一步爲廢除一七八七年所設立之高級學校管理部（此部之職權爲督促中等及高等教育），使教育脫離教會之操縱（一八〇七年）。其次爲設一教育局於內務部內（一八〇八年）。該局成立，第一任局長卽爲漢巴德氏。其首辦事件之一卽爲以政府費用資送教師十七人赴瑞士研究柏斯泰洛齊之教育方法。一八〇九年，齊來爾(Carl August Zeller)被聘至普魯士組織師範學校，專以傳授柏斯泰洛齊之方法爲其宗旨。

普魯士於選擇師範學校入學學生，極端謹愼將事，故所造就之教師，於改造國民思想上，均極勝任。此等師範學校，在新國家主義精神之鼓舞之下，於十年之內，大變初等學校之精神及主旨，而初級學校教員之地位亦由一種行業之列而升高爲一種專業。至一八四〇年，僅普魯士一邦，已有初級師範學校三十八所，初等學校將近三萬所。人民之入學者佔六之一。國民學校制度之爲一種強有力的國家主義的色彩所浸透，殆爲當然之趨勢。所施教育，對於凡利於普魯士者，皆加以特別注意。是故，凡關乎祖國之學科，如地理、歷史及德語，均於愛國心之啓發，三致意焉。音樂之着重，乃準備參與愛國歌、詠會社及節期之歌唱。圖畫與算學則着重其實際的價值。體育之重視，異乎前此之常習，乃爲其衛生的及軍事的價值。又普之學校對於宗教科，較之柏斯泰洛齊之學校加以更多之注意，但其着重點則在道德的熱誠、謙卑、自我犧牲及服從在位者，而非如往昔之專在傳授宗教教義。

漢巴德在教育局長任二年有半，於中等及高等教育之改組，亦甚著功績。凡欲任中等學校(gymnasiums)教員者，須通過一嚴格的檢驗，並予教職以專業地位；教會職司之候補者不得以教員爲暫時容身之地。中等學校離校試驗（卽畢業試驗）原規定於一七八八年，至是復施諸實際（一八一二年），以均齊各校之成績。一八一六年又公佈課程綱

要，其內容兼採取新人本主義派及實在論者與型式陶冶論者之主張，故於希臘文及數學均特加注意。初以適任教師缺乏，故此種改革不能施諸實際而見效。一八二五年，大學校內多已設立教育院，以訓練中學教員；並規定畢業後須試教一年。一八三一年之中學教員檢定規程內，規定受試學科爲中學內所教授之主要科目哲學、教育學、神學各科。一八三四年規定中學畢業試驗，爲服務政府機關，及進入高等專業之必備資格。

特爾錫和約，普魯士以喪地之結果，致失去該邦多數大學，所存者僅巴爾的克沿岸之三大學耳。著名之霍爾(Halle)及戈庭根(Göttingen)皆在喪失之列；而後者之失，對於普魯士尤爲一重大打擊。一八〇七年，費希特氏草擬。設立柏林大學之計劃，呈諸國王。漢巴德既任教育局長，對此計劃極端贊同。一八〇九年五月，以具體計劃報告於王。三月後，以內閣命令設立新大學，由國家給與年金補助，並予王宮一所爲校舍。柏林大學以一八一〇年開辦。漢巴德在任職期內，於該校得相當教授人才，不憚勞心殫力，故該校教授會所收羅之人物，皆德意志境內一時之雋才碩學云。柏林大學之目的，簡言之，乃在造就能以由個人研究以推進知識之學者。是以專精一種學科成爲德國大學之主要理想，結果影響於已成立及後成之大學，形成大學風氣，造就人才甚衆，其於日耳曼民族國家生活影響之鉅，無待多言。

教育宗旨

普魯士之教育爲雙軌制，凡研究比較教育者類能道之。爲一般平民，則設立國民學校(Volkschule)，其立意完全爲造就明敏而服從愛國之公民，俾爲祖國效力。國民學校期限定爲八年，男女兒童均須入學。強迫入學法令由地方警察執行之，其後補習學校發達，畢業於國民學校者，續入補習學校而受職業訓練焉。此等學校係爲社會低級家庭之子女而設。

至對於一般行將爲社會領袖或治者階級之學生，則另有一種學校，自十歲起至十八歲止，稱爲中等學校(Gymnasia and Real Schuden)。其六歲至九歲時期，大率受教育於一種預備學校。惟畢業於中學者得升入大學。

據考貝萊氏之估計，普魯士人民之受教育於國民學校者佔百分之九十二；受教育於中學大學者僅百分之八。

普之學制,實際上爲其他日耳曼各邦所仿傚。故吾人由普邦之教育狀況可以窺知全體之概况。

由此種學制,吾人可發見十九世紀德國教育之兩種趨勢。第一、新國家觀念視政府之組織不僅爲保證國家的安全與防禦外國之侵略，而乃全人民爲促進公共幸福及實現其道德的與政治的理想所爲之結合。爲達到此目的,故國家當操縱全部教育，使向利國利民之方針進行,以促進智能的、道德的及社會的進步。由是,爲公共幸福計,國家之教育當普及於人人,自屬當然之結論。普魯士及日耳曼其他各邦，能先機獨見教育中所含之可能性,故首先將教育納諸國家掌握而用之以爲宣揚民族思想及促進本國文化之具。

第二、是爲普魯士邦以己身爲中心,利用國家學校爲工具,以統一全日耳曼民族。其收效之速之宏,至爲可驚。在拿破崙戰事以前,德意志僅爲地理上一名詞，其中包舉近四百小政治區。以教育及政府之力,數十年內,逐漸聯合而爲現代型式之國家三十八。至一八七〇年,二十二邦及三自由市更統一爲強有力之德意志帝國而以普魯士爲之首領。

反動政策政教之爭及一八七二年之法令

普魯士之國家的教育之進行,中間曾經一次反動,不可不略述其梗概。

華鐵盧(Waterloo, 1815)之戰,拿破崙一敗塗地;同年之維也納會議以後,全歐各國用梅特立(Metternich)之政策,壓制言論自由，民權運動、政權、大學講學自由及關於政府及宗教之自由學識。是爲全歐復古時期。普王弗勒德力威廉三世，於國家危急之秋,以救亡之故,不得不同情於民權運動,但中心實另具懷抱。維也納會議以後,奧大利成爲日耳曼各邦盟主。普王於時深懼人民受逾分之教育以後將不利於政府,乃企圖更變政策。一切所爲趨向反動,而教育之常態的進步遂爲所阻止。說者謂此等反動政策於致德國於一九一八年之失敗當負大部分責任,蓋有以也。

普王旣決意採取反動政策,乃於一八一七年廢教育局,另設宗教教育及醫事部，以阿爾湯斯登 (Altenstein) 爲該部大臣。氏任此職直至一八四〇年。在彼任內，始終力行中央集權及再限制初期之廣博的教育政策。所差堪可人意者，爲強迫入學制之厲行(一八二五年),國民學校學費之廢止(一八三〇年開始實行,一八八八年完成)，及學校視察上之進步(一八三四年)。

歐陸各國所採行之反動政策，引致一八四八年法、意、瑞士及德、奧各邦內之革命。弗勒德力威廉四世，以一八四〇年繼位。自是以後，十年爲普魯士代議制及民權運動最活躍之時期；同時亦爲融合德意志各邦爲一聯邦國家之企圖進行最力之時期。威廉四世初即位時，即放弛書報之檢查，召回新思想之領袖，而復其在大學中之講席或政府官職，並表示不欲過事干涉個人自由。但彼始終堅持君主應享有無限權能，而反對代議制及成文憲法。一八四八年革命之結果，使政府手段於教育方面轉愈趨反動，箝制大學自由惟恐不及，致各大學頓失去其初年之活躍勢力，學生人數亦較前減少。中等學校亦大受影響而偏向守舊方面。又以一八四八年之革命，小學教員多有參加其事者，乃轉歸咎於師範學校給與此輩教員以逾分之教育，而停閉久負盛譽之普里士盧（Preslau）師範學校，免柏林師範學校校長帝斯太韋（Diesterweg）之職。一八四九年，在柏林舉行師範學校教員會議，普王面斥會衆謂去歲普魯士之不幸事件（一八四八之革命）當歸咎於彼等，以其對於平民施以無宗教的、虛僞的教育云云。

一八五四年之法規，對於國民學校之課程內容大加限制，而返於弗勒德力大王時之狀況。學校以單級鄉村學校爲標準。課目除寫、讀及少許算術及宗教訓育外，皆視爲迂濫，非得政府特別許可，不得教授。是時之小學教育之目的，乃專限於銷除文盲，造就馴服國民及灌輸後起國民以國家思想爲事。師範學校之課程亦大加限制，所設學科及其內容，僅能應付國民學校之需要即視爲已足。宗教訓育於此當然更爲得勢，而在師範學校內獲佔首要地位。其他德意志各邦亦紛紛效法，致力於反動政策。

一八五四之規程，經一八五九及一八六一兩年略爲修改，但其精神則始終如一，以迄於一八七二年。

威廉一世（弗勒德力威四世之弟）於一八六一年繼任。王之一生心力在籌畫如何統一德意志各邦，而自（普魯士）居於首位。而佐王成此不世之勳者，則畢士麥(Bismacrk)也。威廉一世及畢士麥爲貫澈其政策，於一八六六年退出德意志同盟(Bund)，旋對同盟內奧大利及其他各國宣戰，結果以普拉乖(Prague)條約，解散同盟，而另組北德意志聯邦，是爲德意志帝國之基礎。其完成在普法戰爭(一八七〇——一八七一年)以後，於一八七一年一月正式宣佈。除北德意志聯邦各國外，又新加入南德意志之四邦。至是，德人

自一八四〇年以來所日日企圖之宏業於是乎始告完成。

德意志帝國成立以後，最可注意之事件之一即爲有名之政教之爭(Kultur Kawpf)。蓋國家主義風行全歐以後，國家對於境內一切政權，當然要求有最高統一的權力。羅馬法王皮斯九世(Pius IX)見國家權力日益擴張，教育既歸國家掌握，猶且不足，且浸浸焉欲並攬教會使隸屬國家權力之下，爲之大懼；旋於一八六九——一八七〇年在維梯康(Vatican)召集宗教大會，結果一致主張擁護教皇之權力。此種不度德不量力之舉，觸怒畢士麥，是以有所謂「政教之爭」，結果由國會通過限制教會之條例多起。其在教育方面，則於一八七二年通過學校視察令，以學校視察事完全委諸政府所任官吏之手。但以他種原因，結果未能完全貫澈，至帝國被推翻時，普之視學員其中四之三皆由教會職司彙任。不過此時之教會已成爲政府之一工具，並非立於國家權力以外也。

一八七二年之新法令最要一點，是爲減少宗教所佔地位，而增加科學的與社會的學科之分量。關於師範學校之課程，亦較前頗爲擴充。至一九〇一年復有所增加。同時國民學校之課程亦較前充實。凡此種種，蓋爲迎合社會需要而設也。一八七二年之法令又新規定「中間學校」，此等學校高於國民學校而下於中等學校，蓋爲社會中等階級願出相當學費而又無力送其子弟入中等學校者之需要而設，所有學生大率爲中資商人與高級實業界職工之兒童。修業期爲五年或六年，至一九一〇年，延長爲九年。

威廉二世，(德帝一八八八年即位)對於教員薪俸增加，校舍建築費之支出，均足表明其重視教育，惟彼欲利用學校爲戰退日益滋長之社會民主黨之具，但終未見有若何之成效耳。　(未完)(保留)

河南全省教育經費總數及支配一覽表

	十一年度	十二年度	十三年度
(甲)經費總數	1660210元	2142666元	
(乙)支配情形			
(子)高等教育 一、留學經費	181940元	179040元	160869元
二、專門以上學校經費	143627	269681	254681
(丑)中等教育 一、中學	201896	239932	268932
二、師範	216074	228072	235072
三、實業	95771	115771	118771
(寅)小學教育 一、省立小學	40334	53654	73338
二、縣立小學	739602	998643	調查未竣
(卯)社會教育 一、圖書館	5964	8364	8364
二、講演社	5000	5000	6200
三、運動場	2202	2202	2202
(辰)補助費 一、教育會	2600	9280	9280
二、私立學校	4000	7727	20727
(巳)其他 一、行政會議	1800	1800	1800
二、假期講習會	1800	5300	5300
三、教育專款委員會	600	1200	1200
四、教育考察費	7000	7000	7000
五、中校設備費	10000	10000	10000
六、教育公報費		3000	3000
七、檢定教員委員會			6000

教育感言（二）

——論智識界的空氣與教育界的傾向——

劉延陵

第二件事是關於教育界一般的空氣與傾向。這實在不僅是[illegible]等教育界的問題，而是全國教育界的一個根本的問題了。朱子說，學者學爲人而已；而要能學得做人，則一個民族的教育，其必斟酌牠所處的時代與地位而確定一個方針，且爲種種實際的設施以助成這個方針，自是不容辯駁的眞理。各民族的環境不同，而一個民族的教育方針則必須與牠的環境相應；否則，教育就失其效用。這一種「相應」即是達爾文所謂「適者生存」之「適」，實驗主義之「實」，亦卽是與時間空間的和諧。譬如戰前的德國以征服世界爲目的，所以就處處指示她的人民說，條頓民族是天之驕子、將來的世界的主人。又如日本，地少而人多，則以侵略中國變成一個大陸國爲惟一目標，所以她的教育也處處趨向於這個精神；譬如她於博物院中特設滿、蒙一館，人民之赴滿、蒙者，交通部特別優待以示獎勵，而東三省也幾已認爲她的領土，小學生繪此一片地圖，也與其本國同色。這不過是最著的兩個例子，其餘各國也無不隨所處的環境於教育上謀相當的適應。因爲教育不過教人做人，而做人就在於適應啊！

中國的教育曾有固定的宗旨嗎？從這一方面立論，數十年來中國的教育，大概可分兩個時期：（一）在所謂新文化運動之前，教育雖標明宗旨，而實未有着實的有力的設施以期其成。光緒三十二年，淸政府宣布教育宗旨爲忠君、尊孔、尙公、尙實、尙武五項。民國元年，教育部所頒教育宗旨說：「注重道德，以實利教育、軍國民教育輔之，而以美感教育完成其道德。」這一種「尙武」與「軍國民教育」是適合於中國所處的地位與國情的，但是圖謀實現這個計劃的有力的設施，一些沒有，所以宗旨云云，也就有名無實。（二）但是到了新文化運動以後，尤其是五四以後，情形就更爲不同。自由、解放、個性等美妙的名詞隨新思潮而成羣飛來，牠們扶搖翺翔，把巨翮扇拍的聲浪瀰漫於空間。加以職業教育的提倡，

與物質文明的崇拜，令青年學子人人都趨向於樂利。更加以新文學的擴張，「小說戲劇惟描寫才子佳人旖旎冶媟之柔情，管弦音樂惟講演柔蕩靡曼亡國哀思之鄭聲，」更令他們以爲抱腰、接吻、浪漫、放縱就是人間的一切。這種事實就自然生出些不可免的結果：學校內部生出種種無謂的風潮，體育僅成爲少數學生爭奪「錦標」的工具，而和多數學生無涉，工藝與自然科學依然保持其睡眠狀態，而多數青年則惟沉溺於比較非所急需的文哲。所以就現今知識界一般的空氣而言，中國的教育可說已經完全沒有固定的傾向與目的。如果有呢，那就只可說是放任主義、個人主義、實利主義、享樂主義。

現在大家所不知不覺地提倡的這一種風氣並不是絕對地壞，但是就中國所處的這個時代與地位而言，却不適當。中國人最壞的一點是在於沒有「公德」，在人與人相處所必需的規律上，幾千年來不曾有過相當的訓練。我們必不可以爲這是老生常談，這實是中國「致命傷」之所在。中國有知識的人現在差不多都有這種感覺：就是中國的病根固在政事不舉，工藝不興；但是以中國今日的人心而言，則政事必不會舉，工藝必不會興；就是舉了，興了，也不會有好的結果。大家所隱約覺到的這個「人心」，我以爲就是缺乏公德之心，就是對於人與人相處之道缺乏有規律的訓練。幾千年來的中國人是「自由」慣了的，就是直到現在，也還是這樣。不說別的，就說現今受過中等教育的人吧，我不曾見過有哪一校的學生，開會的時候嚴守秩守，靜肅無嘩；也沒有見過哪一個能够處處留心涕唾而不隨意亂吐；更沒有見過哪一校牆壁之上沒有鉛筆粉筆的字畫。是的，「此事雖小，可以喻大」，中國人的國民性完全表現在這幾件事上了！中國不亡則已；如其亡呢，我一定要說就亡在隨意吐痰，不懂開會的這幾件事上。

幾千年來的國民性旣是這樣，所以現在我們如是提倡一種嚴肅的有規律的教育與風氣，還怕趕不及補救；何况現在大家的趨向又適得其反！而且公德的缺乏是一切劣性質的根原，所以中國人也老早就是以自利享樂與頹唐著稱。倘若現在還是閉關自守的時候，則我們還不妨循原來的道路，造成這一種所謂「優雅」的民風。但我們的時代與環境所要求的完全不是這個。牠倆所要求的乃是一種堅苦卓絕、雄鷙沉毅的國民，乃是一種樂於「殺身成仁，舍生取義，」有操守，有人格，「富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈」的後代。而現在知識界與教育界的風氣又適與這個要求相反！我們比如一個「式微」之

家的子弟，勞苦是我們的義務，堅貞是我們的本分，享樂與幸福是只可留給我們的子若孫的；如果我們豔羨奢華，也只能歎命之不辰；今倘若債主在門，仇人在室，而滿眼猶是姬妾狗馬之好，滿耳猶是絲竹管弦之美，這豈非徒令人生出惡劣而不和諧之感？

以上是就我們的時代與環境立論，可以看出現在知識界的風氣之不正當。但即使我們現在有可以逍遙享樂的理由，現在的文人、學士、名流、碩彥的眼光，似乎也是偏而不全。他們講自由，講解放，講愛情，做戀歌，講茶，講契訶夫所說的中國人喝酒知道一口一口的啜不像俄國人之一飲而盡，總而言之，講一切的逍遙與享樂。這些事我也承認是屬於人生的藝術範圍之內，是美之一面。但是美有優美之美，也有壯美之美。現代的我們似乎太注意了花之娟秀，而忽略了山之崔峨、江河之奔放；只知道美人之令我們鑒賞，而忘記了英雄之令我們低頭；只知道自由解放是一篇優雅婉轉的散文，而忘記了統一與規律是一篇格式整齊氣魄豪邁的詩歌。在這被忘記了的一面，我們是也儘有可以謳歌與宣傳的資料的。若燕趙慷慨悲歌之士，若晉楚剛健敦朴之俗，若孔子之於見義不爲謂之無勇，之於戰爭不勇斥爲非孝，若東漢太學生之崇尚氣節，若明季東林黨人之守正不阿，若荊卿，若高漸離，若田橫之五百從者，若文信國，若史閣部，若臥薪嘗膽的勾踐，若親往外國學習工藝的大彼得，若歷史上的一切英雄，若科學界的一切啓發者，不都是人生的大藝術家、大樂師與歌者，不都是樹在十字街頭的巍峨的銅像而能給百世以下以感召的麼？但是我們現在則幾乎完全忘記了他們，否則，對於他們至少也不及我們對於另一批優雅的人物那樣熱心。

自由與規律，享樂與犧牲，這一類相對的性質，實際上都是相成而不相反。人生的莊嚴美麗全由這些不同的性質的有韻律的調和造成，正同一幅美麗的圖畫之由許多色彩和諧地組合而成一樣。如果偏了，結果就是單調、蕭索、疲軟、乏味。所以我不是責備現代的人之謳歌自由與享樂，我是詫異的我們沒有用同樣的力量去讚頌規律與犧牲。我不是責備哪一個個人，我是怪的知識界全體沒有把風氣弄得均衡和諧。記得四五年之前，有一位青年政治學者彷彿說過，政治的事業是在於整理人間，是一種男性美，他將在這一方面盡力。「男性美」三字很能代表我的意思。現代的人彷彿太注意了女性美而忽略了相對的一面了。

但人間的事都是離不開環境的。照上段所說，如果中國是在安富的狀態之中，我們於自由與規律兩者還應有相當的調劑，而現在中國的民族幾千年以來都是度的一種不規律不合羣的生活，一種頹唐的自由與文弱已經成爲第二天性，所以現在我們救濟的方法，還不但是自由與規律的調劑而已：我們要挽「積重難反」之勢，且不得不爲「矯枉過正」之謀。譬如一個擺 Pendulum 的擺弧，倘是偏於左方，我們要叫牠平正，則必須把牠引了偏於右方。這是就革除積習而言我們必取的方法。至於我們現在所處的地位，尤其不是這樣就不足以圖存。我們現在所需要的是一種「剛強整肅雄武沉毅的民風」。但是我們翻翻大多數的出版物與足爲士林表率者的言行，而終於證以一般青年的趨向，我們是如何的失望啊！

曾滌笙嘗說，一時代風俗的厚薄常由於一二人的倡率。這「一二人」所以有如此力量，是因爲他們直接影響一般知識階級，而復由知識階級感化一般民衆。所以有轉移風化之力的實在是知識界中人物。現代某一位有名的作家嘗論民德之壞「由於學術匡救之無力。」他說「東漢節義之盛，光武、明、章、之功雖十之三，而儒學之效實十之七也。唐之與宋，其專制之能力相若，其君主之賢否亦不甚相遠，而士俗判若天淵者，唐儒以詞章浮薄相尚，宋儒以道學廉節爲坊也。魏、晉、六朝之腐敗，原因雖甚複雜，而老、莊、清談宗派，半尸其咎也。明朝刻薄寡恩，挫抑廉隅，達於極點，而晚明士氣冠絕前古者，王學之功不在禹下也。」以下更說到清朝三百年來民風的澆薄，是由於激揚蹈厲之王學與嚴正忠實之朱學一齊銷息，惟餘那空洞浮泛的漢學猶尊，而「漢學者則立於人間社會以外，而與二千年地下之僵石爲伍者」。但此等人「盤踞於……學界之中心」者二百餘年，所以遂造成今日不痛不癢之民風。」這一番話是有道理的，我很願現在的一般知識階級能夠感覺到牠的啟示。

* * * * *

雖然知識階級常是教育界的背景，而切實的改革與直接的效果，總不得不希望教育者自身的努力。

民國紀元以前，教育界的一切設施都想模倣日本；民國紀元以後，則模倣美國，而尤以五四運動爲重要的轉機。於是自由、解放、發展個性等名詞，琅琅然不絕於教育者之口，而

與之相對然而同樣地重要的性質則視如草芥。在小學校裏，往往於過道或廊下標出其路之名，而其名稱則總不脫離博愛、大同、藝術、自由等字樣。在中等學校裏，在知識一方面還有一種不得法的注入；在德育一方面，則除去官樣文章的布告以外，簡直可說完全沒有訓練。倘教育者在這一方面稍有一點嚴格的設施，則「輕蔑學生的人格」「破壞自治的精神」等罪名與謚法，即不旋踵而來；而教育者因恐得罪了「時代精神」，也就祇有默然而息。我在前一篇教育感言裏曾說，現在的學校在教學一方面是把課程表上的方格作爲牢獄的圍牆；現在更可說，在訓練一方面，又是把校舍當作學生的旅館，而這個比喻實際上一點也不誇張。現在我們在知育與德育兩面，都是走的完全背謬的方向：在知育一方面，我們是應使學生有相當的自動的，而我們則完全加以束縛；在德育一方面，我們是應有相當的干涉的，而我們則完全放任。作者的意思就是要指出這一層背謬，而且和大家商量，我們可否把知育方面所取的政策酌量移到德育上去，把在德育方面所取的態度酌量移到知育上來。

現在還是專論德育。德育是指的教育在學生的行爲與習慣一方面的設施。現在知識界中之人對於教育的這一方面已經有了新的論調，像軍事教育與武化運動就是最時髦的名詞，又若提倡新國家主義者所標的教育宗旨，自然也包含這個重要的條目。我的主張也與武化教育相同，但是因爲希望大家特別注意到在武化教育之下更廣闊的基礎，所以寧願把我的理想標爲「規律的生活、嚴格的訓練」或者與之相似的辭句。眞的軍事教育以尚武的精神爲基礎，眞的武化又以別的許多性質爲基礎。這許多別的性質可以上文所說的「剛強整肅雄武沉毅」數字概括，或者也可說是國民平時所受的規律的生活、嚴格的訓練。

所以我們萬不可以以爲祇要學校裏注意兵式操與軍事的知識、技能，就可以得到全國皆兵的結果。我們要能有眞的軍事教育，必須於教育的全部分有相當的策應，必須對於國民生活的全部分有普遍與嚴格的訓練。我們應打根本上做起，從改造國民性入手。在本文做了一半之時，五卅事情發生，遂有倡議立刻組織學生軍者，這個倡議雖然可喜，而此刻組成的學生軍其能否有何效果，作者殊不敢說。尋常的軍人，身上要負到四五十斤重的東西，每日要走到五六十里的路程，要忍得住許多難言的苦痛。這個全靠平時的

教育有堅忍喫苦的訓練,而不是單單開步走、描準幾項所能擔當。更重要的乃是服從命令與遵守規律的習慣。這個需要平時在種種方面的訓練,又是更明白的了。

古人說「止戈爲武」,可見眞正的尙武精神於體力之外另有含義。今人所謂「運動家的態度」(Sportsman-Ship)是統指的公正、勇敢、互助等精神;能保持這種精神的,雖說技失敗,不失爲運動家;否則,即使「每戰必勝」,而人格卑下,也不足以擔當這個稱呼。

又如歐州中古的武士,是常常被人說到而且曾受世人相當的讚美的。但是這一件史料,有兩點值得注意:第一,從起源而言,牠是以做中古全社會組織的基礎之封建制度爲牠的根本。封建制度裏許多大小田主間有認爲天經地義的相對的保護與愛戴與對於婦女的忠誠,積久的訓練才使武士們能夠堅守他們的與此相似的信條。第二從這些信條而言,「武士」的意義不是單能打仗,而須有溫良、禮貌、仁慈、忠信、敬重婦女等許多德目;然而因爲平時能遵守這些德目,而戰鬬力也就變強。這乃是眞的武化教育必以廣濶的國民性的訓練爲基礎的一個最好的實例。而年六月初冷遹在南京一中演講,也說「軍事教育不是舉鎗開步走幾項就算了事,」而應注意到知識、技能、習慣、行爲四項。這也是能認識軍事教育的眞意的。

根據以上的理由,所以我覺得我們現今在德育方面的改革,應當以剛強嚴肅雄武沉毅的民風爲我們的指歸,而從教育的全部分着手,對全國的學生嚴格地訓練一種有規律的生活。不這樣,則幾千年來頹唐的民風無由改革;而所謂軍事教育就不過是建屋於流沙。

在這一點上,現在我們有一個很好的機會而至今未曾利用。我是指的學校寄宿之事。外國學校繁多,每一個城市中,就中等以下的教育的學生大都可以在本城找到他所需要的學校,自然就無庸在學校寄宿;而中國則不然。這件事對於中國有不利,而亦有利。不利的一點,可說是叫學生的學校生活與家庭生活不相和諧。學生處慣了學校生活之後,每對於他們的家庭生活厭棄而反抗。但是中國不清潔美麗和平的舊式家庭生活,有什麼可以留戀呢?不足留戀而使學生嘗嘗比較清潔整齊的學校生活,在他們心中植一個預備將來的革新的根基,這正是改革我們民族生活的一個最好的機會啊。否則,學生白天受一點兒比較新鮮的空氣,晚上又復吐納於汚濁的場所,教育的力量豈不是要更加微薄了

麽？傳染病是應得隔離的，我們如能將這些未病的兒童趁隔離的當兒加意鍛鍊他們的體魄，這很能叫後一代有更堅強的身體與更大的抵抗疾病的能力。

但是就我所見的中等學校而言，教育者對於學生的行爲習慣方面，實在談不到訓練。所以然之故，一部分固然是因爲「嚴格的訓練」久已成爲不時髦的名詞；他方面也因爲一個寄宿舍的人數太多，本不容易爲有效果的設施。人數多而無劃分，則好的習慣與風氣不容易建設保存，而壞的風氣不容易收拾，所以學校的寄宿舍就自然成爲公寓與旅館了。

依我的愚見，要改革幾千年的民風，必須從學校的寄宿舍做起，因爲這是上帝賜與我們栽培新種子的天然良好的園田，我們不可辜負了牠。而我們在這裏的設施也應當和園丁所處理的田畝一樣，令一個個新生的萌芽有整齊的編排。我們不妨將一個寄宿舍劃分爲幾區，令每一區都有幾個常駐的教員負指導的責任，令每一區的教員與學生的食息工作都在一氣，令他們處處都遵守規律的生活而無或放佚。我們也竟不妨參照柏拉圖共和國裏的幾種安排，也竟不妨模倣斯巴達的幾種教育的設施。我自然不是說歌舞與文學在這裏沒有位置；但自由與規律，享樂與犧牲，我們要當令其有相當的調劑，而且爲矯正幾千年的積習起見，我們也當在缺乏的方面爲合理的偏重。

而且我們還當令學生完全不覺得這裏僅是一個公寓、旅館、寄宿的場所。我們要令他們在這裏練習開會的方式、羣居的規律，以及種種團體生活與社會活動；要令他們覺到這裏就是預備做人的場所，將來他們到較大的社會裏去時，就是要把在這裏所培養的精神表演出來。我所以主張把每一個寄宿舍分部分區辦理，因爲如此，一則才可以實行「嚴格的訓練」；二則可以由此練習軍隊與政治的生活，培養有規律的習慣。

也許我的理想不盡可行，但我的主要的意見是在於說明現今教育界放任政策之不宜，與規律的生活與嚴格的訓練之重要。如果我們不從這方面去培植後一代的民風，我眞不知幾千年來委靡放逸的風氣何從振作，而武化教育又可有什麼堅固的基礎啊！

*　　*　　*　　*　　*

〔附言〕本文主旨已完，但尙有相連的兩層意思，不妨趁便一說。第一、現在的這種「重文」的風氣，一方面固足以阻遏尙武的精神，而同時又防礙科學的發達。中國人

本來是偏於玄想而欠缺實證精神的，自五四以來，這個風氣且反加甚，而近來更有泰哥爾等人來推波助瀾，盛唱東方文化而排斥西方的物質文明，於是把中國面前的科學之門關的更爲緊了。其實這一種迷惑，很容易指破。第一、凡是進步的民族，無不有或深或淺的物質文明；倘使我們有至高的哲理，而我們的生活猶是茹毛飲血，穴居野處，則我們終逃不了野蠻的稱呼。第二、現在西方物質文明所生的罪惡是「不均」，而不均是人類處理物質文明失當所生的罪惡，不是物質文明的罪惡。我們只能責人類不善處理人間的生活，不能責備物質文明「過於發達」。物質文明絕不會有「過於發達」的一天。第三、中國現在的大仇敵是經濟的侵略，科學不發達則工藝不興，工藝不興則中國永無翻身之日。故中國革除重文的陋習的第二個藥方，是用力於科學教育。

第二件事是關於國恥教育。關於這個問題的理論很多，我則對於實施的方法略有提議：(一)將一百年來的外交史與現代的國際形勢請名手編爲簡括生動的小册，在國民開始讀書之時，即教以此編，不妨令之反復溫習，當做中國的「聖經」，而且認爲一切學校裏第一項基本科目，凡行學科試驗之時，皆所必試。第二再把大小國恥日依次編爲日歷；凡遇一國恥日，中學小學之中，皆行關於此日的國恥的教育。(本年六月十三日新聞報中曾有陸厚仁君的一篇「一個常識教材」，說到教育者如何可以利用這種時日給兒童以有力的訓練，可參考。)

心之分析的起源與發展（續）

——佛洛伊德原著——

高　卓

第三講

諸位：說出眞理不常是容易的，尤其是你要說得簡單，所以今天我不得不更正前次演講時不正確的話。

我曾說過，我不用催眠而敦促病者把他們心內所有關於本題的意念都告訴我；我告訴他們，說他們能夠記起那些似已遺忘的意念，而且那時候侵入意識的思想確就是我們所要徵求的記憶。我又曾聲明過，說我已證實病者的第一念便可引起眞確的導線，而且可證明其爲遺忘的意念。但是這可不常是如此的；我之所以說得如此平易，不過爲要約略些。其實眞正的遺忘物若由我的敦促而復入意識，可只是第一次如此。若稍增加些經驗，便可知道侵入意識的意念常不是我們所欲求的，因爲牠們和本題無甚關聯，而病者也放棄了牠們以爲是不對的。敦促可不能再有效了，於是不能不追悔從前舍催眠而不用了。在這種失望中，我可仍堅持那個後來爲粗里舒大學(Zürich)內我的朋友楊恩(C. G. Jung)及其學生所證明爲有科學根據的成見。我總以爲有成見也常有大利益的。我的成見以爲心作用的決定力是很大的，我不信病者聚精會神時所想到的意念竟會是任意的，而和我們所欲求的遺忘的意念不生任何的關係。想到的意念不就是遺忘的意念，那是可以用假設的心理的情境完滿解釋的。我所治療的病者心內有兩種相抵拒的力：一方面是有意識的奮力，想要把潛意識內已遺忘的經驗拉入意識之內；他方面又有我們所已明白的阻力，不使被抑的意念或其聯念復入於意識之內。倘使這阻力不存在，或雖存在而爲力甚微，則遺忘的材料不須化裝，便成意識。所以我們有阻力愈大則化裝也愈完全的假設。可見那些代替我們所欲求的意念而侵入意識的思想恰和病徵一樣的造成；牠們同是被抑意念的新的、假的和暫時的代表，但若因阻力而化裝得更完全，則和被抑的意念也更不同。但

是這些代表，因爲牠們的性質和病徵無異，所以和我們所欲求的意念總多少有些相似之點。如阻力不太強，則可由那些代表的性質而發現我們所欲求的隱藏的意念。牠們好像是被抑思想的一種隱語，用間接的名詞說出同樣的事實。

由常人的心理看來，也可以看見些和上述相似的情形引起相似的經驗。譬如詼諧，我因研究心之分析的技術，使我不得不討論詼諧的性質。我想引一個起源於英國的故事作一種詼諧的例。

現在且述其故事於下：❶ 有兩個不顧名譽的商人因投機勝利而發一注大財，因此就盡力想混入上流社會之內。用了種種方法之外，他們以爲請一個最著名的畫師把自己的尊容畫一個像，或者也可以引起旁人的欽羨。這兩張代價很貴的畫像便在某夜大宴會中陳列，他們倆作主人，引導一位最有勢力的賞鑒家及藝術的批評家走近懸掛畫像的牆邊，想要他讚美幾句。這位批評家看了一下，又向四周一看，好像是要尋什麽東西似的，後來指着兩幅畫像中間的空隙之處，只問一聲，「救主在那裏呢？」

諸位都因爲這個詼諧的例而發笑了。我們現在請進而作一番分析的研究。我們知道批評家的意思就是說：「你們是一對罪犯，和救主釘死十字架時站在救主兩旁的罪犯相同。」可是他不這麽說，他表示他自己的意思，起初好像是文不對題，但是停一下，我們就可以看出來他所說的話是以譏誚爲目的的隱語，用以代表譏誚的。我們固然不能希望在詼諧例內求得一切起因和我們理論所假定爲被抑意念的代表的起源相同，然而我却願堅持以爲詼諧和被抑意念的化裝品，其背後統有相類似的動機。批評家爲什麽不痛快地對着那兩位商人說自己所想說的話呢？這就因爲他除了譏誚的慾望之外，還有強有力的相反對的動機在後面勸止住。那兩位商人是當時的主人，他們可以叫許多傭人來用武力幫助的，所以開罪了他們，也許是一種危險的玩意。他也許因此受了糾紛的苦，和前一講內所舉阻抑的例相同。因爲這個緣故，所以他的特別的譏誚不直接地表示，却借用化裝的形式而成一種省略的隱語。照我們的假說說來，病者以被抑意義的化裝品代替我們所欲求的目的物也就用同樣的方法。

---

❶ Der Witz und seine Beziehung zum Unbewussten, p. 59.

諸位，照粗里舒派(如布洛伊勒 Bleuler, 楊恩 Jung 及其他) 的成例，把一組有公共情調的意念稱做「意緒」(complex)，是很有用處的。所以我們可以說，假使我們由病者最後的記憶出發以求一被抑的意緒，只要病者把許多侵入意識的意念告訴了我們，我們就可以有達到目的的希望了。因此，我使病者把所要說的話任意說，我確信他所想得到的一定和我們所欲求的意緒有點間接的關係。假使這個發明被抑意緒的方法似乎太紆折些，那麼我可以告訴你現在還沒有旁的好方法。

實行心之分析時，還有一層困難，就是病者常停止而不進行，以爲自己再沒有什麼意念可以報告了。假使這是眞正的情形，病者是誠實可靠的，那麼我們的手術勢必至於又復不能應用了。但是仔細的觀察已足見這種沒有意念的情形是永遠不會遇到的，其所以似乎有這種情形的發生，不過因爲病者的阻力已化裝而成批判力以決定意念的價値，於是受這種批評的影響，而放棄了他所覺得的意念。倘使你預先以這種情形警告病者，使他不採用批判的態度，則這種情形也未始不可免的。若有意念進入意識之內，無論他以爲這個意念是不重要的，無關係的，或可笑的，他總須丟了批判的選擇，照實報告，尤其是這個意念是不愉快的時候。依着這個單方，我們求得許多材料，引我們到被抑意緒的路上去。

這些闖入意識的意義，病者若受阻力的影響而不聽醫生的勸導，當然以爲是毫無價値的，可是對於我們心理學者，這些意念却可和礦苗相比，用些簡單解釋的方法，便可由此得着寶貴的金屬。假使你要在短時間內約略知道病者所有的被抑意緒而不研究那些意緒相互間的關係和聯想，你便可以借助於楊恩 ❶ 及其學生所完成的聯念測驗法。這種方法之於心理學者好像定性分析法之於化學家；醫治神經病者或可以不用此法，然而研究精神病，可就不能不用了，因爲粗里舒派用以研究精神病已經有這麼可貴的成績了。

分析病者的心理以發現其闖入意識的意念，不僅有這種方法可以給我們使用，還有旁的兩種技術也可用以達到同樣的目的：一種是夢的解釋，一種是關於無意過失的研究。

❶ 見 C. G. Jung 的診斷的聯念研究卷一 (Diagnostische Assoziationsstudien B. 1)

諸位，我或可以告訴你，我那時想詳細討論夢之分析，又想簡單的敍述心之分析的全部，因此遲疑了好久；後來是純粹主觀的，當然是次要的動機，使我有最後的決定。在這個國家內（指美國），大家都忙於實事求是，而我竟在你們沒有機會可以了解這陳腐可笑的詳夢術的意義之前，大鼓吹其詳夢的方法，這未免有點不合時吧。

可是詳夢實在是了解潛意識的好方法，是心之分析的基本術，研究潛意識人都須在詳夢上求經驗而受教育。你若問我怎樣可以成一個心之分析者，我便告訴你請先研究自己的夢。反對心之分析論的人往往機警地對於詳夢術 ❶ 不作任何的批判，或僅表示其最膚淺的攻擊。反之，你若有意解決夢的問題，那麼心之分析所給你的各種新奇的事實便都不再成其爲困難了。

諸位須知道我們夜夢時的意念和狂人心理中的意念，外狀旣最相類似，內容也極相關聯，但是和淸醒時的健康心理可就不能比擬了。有些人若以爲平常的幻覺和品性的更變是只足驚惑而不足了解的，那麼，他們對於病狂心理的意念也便沒有超出尋常人的理解：這句話確不是謬誤的。你們也許可以說現在一般治精神病的醫生類多如此。現在請暫且跟着我把夢的問題作約略的討論。

淸醒時，我們大槪都以爲夢是無關緊要的，也好像病者對於心之分析者所要求的那些闖入意識的意念。我們丟棄了夢是可以明白的，因爲我們很容易完全地忘掉牠們。有些夢雖然是有條有理，可是和我們的人格不相符合，有些那就更荒謬而無意義了，因此我們對於夢不大看重。而且在許多夢內，都可見無節制的妄想以及不道德的私慾，更足使我們棄夢若遺了。古人，你們知道的，對於夢可不這麼樣輕視。現在我們民族中的下等人還堅信夢是有價値的；不過他們和古人同以爲由夢可以預知將來。我承認補充我們目前的知識殊不必採用玄秘的假設，所以我尙無所得可以附和夢的先知性的假設。雖然，夢實在還有許多旁的夠使我們驚異的事實。

有一層要先明白的，夢不是都和夢者的品格相衝突的，也不是都混亂而不易了解的。你若研究一歲半以上的小孩子的夢，你就可見他們的夢是簡單而容易解釋的。小孩子常以夢滿足他當天引起而未滿足的慾望。你不必用詳夢術，只須研究他當天的經驗，

❶ 見詳夢術 (Die Traumdeutung.)

便可以發見其夢的意義。假使成人的夢和小孩相同,也是滿足其當天所引起的慾望,那麼,夢的謎便很容易有極滿意的解決了。其實成人的夢確是用以滿足其慾望的,不過解決上有許多困難,須由夢的徹底的分析,纔可以逐漸移去。

第一,那邊有最有力量的反對,以爲成人的夢往往有一種不可了解的內容,和慾望的滿足相去遠甚。我的答辨就是:他們的夢已經過一度的化裝,其基本的精神內容本來應該有完全不同的表示。你們須明白夢有兩種內容:一種是早晨模糊記得的,而不容易用似乎任意的字點綴的,叫做「顯著的夢內容」;一種是潛意識內所應有的,叫做「隱藏的夢想」。夢時意念的化裝和歇斯特利病者所有意念的化裝,卽病徵,實爲同樣的作用。由此可見夢的發生和病徵的發生實由於同樣的心力的相阻抗。

顯著的夢內容是潛意識的夢想的化裝物, 至於化裝則由於自我的自護力或阻力的結果。這些阻力使被抑的慾望在淸醒時不能侵入意識,而卽在睡覺時,也有充足力量使牠們不得不有一度的化裝。於是夢者對於其夢的意義和歇斯特利病者對於其病徵的關係及意義相同,都是莫名其妙。你若要明白隱藏的夢想,以及其和顯著的夢內容有何關係,你須作一番夢的分析的工夫,其技術和心之分析恰巧相合。你須全由顯著的夢內所有各原素的明顯的關係,照着心之分析的法則,由每一個別的原素引起其自由的聯念以求得那些闖入意識的意念。由這種材料纔可以發見其隱藏的夢想,也像由病者所有病徵和記憶相關的幻想以發見其潛藏的意緖。諸位由此所得的隱藏的夢想看來,可見我們用同樣的眼光討論成人和小孩的夢,實在是有根據的了。小孩的顯著的夢內容就是夢的眞意,常是容易領會的,和當天的印象相關聯,明明是用以實現其未滿足的慾望。我們醒後所記得的顯著的夢可稱爲「被抑」慾望的「化裝」的實踐。

由一種綜合的研究,可以了解潛意識的夢想如何化裝而爲顯著的夢內容。這種化裝的作用叫做「夢的工作」(dream work)。這種夢的工作頗値得最充分的學理上的注意,因爲我們可由這上頭研究潛意識內的,或更精確地說, 兩種不同系,意識和潛意識之間的心作用。在這些新發現的心作用中,有兩種是尤其特著的,凝結作用和代替作用。夢之工作是不同的心理組合互相反動的特例,就這點說,便是心之分裂的結果,在阻抑失敗時把被抑的意緖變做病徵的化裝大致相同。

因夢的分析，尤其是自己的夢，你還可以知道孩提時的印象和經驗對於成人的發展很有重要的影響。夢時，兒童的氣習、慾望以及一切年紀稍大時不得不遺棄的慾望就復繼續生存於意識中。兒童本來有其特殊的性質和傾向，其所以能夠發展而爲平常的人，作我們勞苦得來的文明的承受者或一部份的犧牲品，就由於發展、阻抑、升化和反應的結果。我也要你們注意這一點，就是，我們由夢的分析已發現潛意識常用一種象徵主義，尤其是現性的意緒的時候。這種象徵主義有一部分隨個人而不同，也有一部分有固定的型式，似乎和神話、傳奇背後的象徵主義相同。所以由夢的研究可以求得神話、傳奇的解釋，想也是意中事了。

最後我須請你們注意，有些人以爲懸念的夢(anxiety dream)和夢的慾望實踐觀相反，你們可不得爲這種反對論所迷惑哩。且慢說懸念的夢也須經過解釋纔可以下一斷定，我們可以概括地說，我們決不能對於事實沒有更充分的明白，對於神經的懸念的情形也沒有更充分的注意，而便可以這麼簡單地由夢的內容便斷定其爲懸念的。懸念也是自我解脫太激烈的被抑意緒的一個法子，所以假使那個夢對於不道德的慾望實踐得過分些，那麼，這夢的懸念究竟是容易解釋的了。

你們現在可見夢的研究是有理由的了，因爲由這個研究，我們可以了解那些本來不易了解的事實。但是我們之所以有夢的研究，是因爲要想對於神經病者用心之分析的治療法。由上面所說的話，你們容易知道詳夢時若病者沒有太大的阻力，由詳夢便可以發現他的隱藏的和被抑的慾望及意緒。我現在可以討論另一組的心象，其研究也已爲心之分析的技術上的幫助了。

這就是常人和神精病者所同有的過錯，平常以爲是沒有意義的；例如忘記了一些本來以爲知道以及過後確實知道的事(專名的暫忘)；說話的錯，這是常見的；寫讀時相類似的錯；有目的動作的無意的錯；物件的遺失或破壞等。這些過錯都是小事，從沒有人在牠們背後求一種心理的不得不然的緣故，不過承認牠們是偶然的經驗，是心不在焉以及注意疏忽和類似情形的結果罷了。和這些同類的，還有無意中實行的動作和姿勢，不必說，那動作者以爲那些動作是沒有心理的意義了；譬如玩弄物件，低聲唱歌，撫摩他人及其衣服，以及相類似的動作。❶

這些無足重輕的過錯，和病徵的及偶然的動作一樣，不是全無意義如平常所公同默

❶ 見日常的心理病態 (Zur Psychopathologie des Alltagslebens)

認的。牠們有一種意義，大概容易用發生時的情形解釋的，而且我們還可以證明牠們或表示被抑的和藏隱於個人意識外的，衝動和目的，不然，也發源於創造那些病徵和夢的同種的被抑慾望和意緒。

所以牠們應當和病徵處同樣的地位，觀察牠們，也和觀察夢一樣，可以使我們發現心生活中隱藏的意緒。由牠們的幫助，我們常可以看出動作者的最深奧的祕密。假使阻抑從沒有失敗過的健康人也不免常有這種過錯，那是因為牠們不足重輕引不起注意的緣故。然而由此可以證明健康時也有阻抑和意念化裝的存在，所以牠們仍有其學理上的大價值。諸位已經知道心之分析者特地確信心生活的必然觀；他以為心理的表示決不是偶然的、任意的而漫無法則的；平常以為沒有普遍的動機，他可以為有的；而且我們對於因果的需要有一個單獨的心理的原因便夠知足，而他則想要求一複雜的動機。

你們只須記着我們所有搜求那些隱藏、遺忘、阻抑的意念的方法，如對於自由聯念所引起的意念的研究，夢和過錯的研究等，再加以些在受心之分析的治療法時侵入意識中的他種現象的審計，（關於這一層，後當以轉移 transfer 標題作約略的討論）。你們就可以得到一種結論，以為我們現在的技術已夠解決怎樣引致病的經驗以復入於意識的問題，而且因此減除一切病徵所引起的苦痛了。

至於這種治療的方法可以使我們擴充其平常心理和病心理的知識，也只得算是這方法的優異之點了。

我不知道你們是否覺得我所述的心之分析法是一種困難的技術。我以為這技術對於已有經驗的人，實在是十分適用的。但是無論如何，還是精確不磨的，就是這技術不是容易明白的，須用心學習，好像你學組織學或手術治療的技術似的。

你也許驚異的，假使你知道歐洲有許多人既沒有懂得心之分析的技術，也沒有實施這種技術的經驗，可是對於心之分析也很常有所批評，而且冷譏熱笑地要我們宣示其所得結果的精確。在這班人裏，有些在旁的方面也了解思想上的科學方法，譬如對於顯微鏡研究的結果，也決不至因為牠在解剖後準備的狀態中，不能用肉眼證實而遂加以否認，他們除非確已用過顯微鏡決不願遽然有所訾議。可是就心之分析法而言，其情形確更不易使人承認。心之分析把心生活中的阻抑意念引入意識，無論什麼人若以為自己有這

種阻抑,恐怕也難有這種主張哩。他和病者相類似,也可以引起抗力,這種抗力容易化裝而爲駁斥心之分析法的理知作用,而且提出許多論辯和病者掩護自己的又復相類。意識之所以如此妄自尊大、輕視夢景,就是我們禁止潛意識的意緒侵入意識的防禦器,因此使人們確信潛意識的存在而教他們以意識所否認的事,可就不大容易了。

第四講

諸位:聽到這個地方,你們恐怕要問我所已述過的技術關於神經病者致病的意緒和被抑慾望的性質究竟有何見教呢?

特別地有一件事:心之分析的研究逆溯病徵,實在奇異的很,常歸源於性生活的印象,指示出來致病的願望,往往屬於戀愛的衝動成分(erotic impulse-components),因此,不得不假定戀愛方面的擾亂爲最重的病因。

我知道這個假定沒有人願意相信的。即使那些贊許我的心理學上的工作的研究家也不免以爲我對於性在病因上的地位殊覺言之太過了。他們問我爲什麼旁的精神上的刺激不發生我所形容的阻抑和化裝的現象?這是我的答覆:我不知道爲什麼牠們不如此,我也不反對牠們如此,不過經驗告訴我說,牠們沒有這種影響,牠們只能夠增加性的擾亂的力量,可不能取而代之。這結論不僅是學理上的假說;在一八九五年和布魯爾博士出版其歇斯特利症的研究時,我還沒曾有這個主張。後來經驗較爲豐富,使我更深知這種病症的性質時,我纔有這種見解。諸君,在你們當中有不少我的知友和同志,和我同遊歷過烏斯特(Worcester)。請問一問他們,他們就可以告訴你,他們起先對於性爲唯一的病因一說也完全不敢遽信,直至後來他們因自己的分析工作,遂不得不有同樣的結論。

精神病者的行爲也不足以使諸位對於我所已述的主張更容易相信其爲正確。他們不願意把性的生活告訴我們,反用種種可能的方法隱藏起來。人們本來對於性的事情是嚴守祕密的。他們不把性的狀態自由宣示,反要穿起一件厚厚的大衣——說一番謊話——以遮蓋牠,好像在性的世界中氣候寒冷似的,其實他們也不錯,因爲在我們文明社會中本不適宜於任何性的表示。你看沒有一個人肯自由地把自己的戀愛生活告訴旁人的。但是當精神病者受你的治療以爲可以不顧什麼禮俗的拘束時,他們便不再說慌了,那時只有你對於這個性的問題有了一個斷定的資格了。可是不幸的很,醫生對於性生活的

問題，其了解的程度也不能超出於一般人。就性的事情而言，他們也多爲支配一般文明人的行爲的禮俗所拘束。

現在請再說我們研究的結果。就有些病而言，心之分析固然可歸源其病徵於普通致病的經驗，而不專歸於性的經驗。但是這種區別究竟因旁的情形而失其意義。分析的工作若要對於病收澈底解釋和完全治療的功效，則不得僅停止於致病時的經驗，須逆溯而至於病者幼少的時期。在這個地方，我們纔可以得到那些爲後來病因的印像和情形。只是根據孩提時的經驗，才可以解釋容易受病的緣故；只是這些常易遺忘的經驗發現而成意識的時候，才可以有除病的效力。所以我們在此地和研究夢時一樣，得到相同的結論，——就是病徵的起源由於提孩時被抑的慾望。沒有這些慾望，對於後來劇烈刺激的反應就照常發洩了。但是我們以爲孩提時的強有力的慾望大概都有性的意味。

現在我可知道你們的驚異了。你們也許疑問兒童也有性的關係嗎？孩提的時期不是以缺乏性慾的衝動爲特徵嗎？諸位，兒童性慾的衝動不起於才成年的時候。兒童的性的衝動是與生俱來的，由這種衝動經過幾度重要的發展，才發生而成成人的性的常態。要觀察兒童性的活動的表示，可不甚困難；要忽略牠們或不解釋牠們，才需要一種技術哩！❶

巧的很，我却可以從你們裏頭請一位出來證明我所說的話。我請你看一看皮兒博士（Dr. Sanford Bell）在一九〇二年的美國心理學雜誌內所發表的著作。作者是克拉克大學（Clark University）的，就是我們現在演講的大學的會員。他那篇論文定名爲兩性間愛情的初步研究，比我的對於性的理論的三種貢獻--文早三年發表。在那篇論文內，他所說的正是我剛才所告訴你們的話：「性戀的情緒是出於我們意料之外的，不起源於成年的時候。」他採用我們在歐洲所說的美國法，在十五年內搜集了不少於二千五百起的觀察，自己的也有八百起。關於這種戀愛所表現的符號，他說：「沒有偏見的人，若觀察了盤百對小孩子所表現的符號，決不免追本窮源於性的關係。除了這些觀察之外，若再加以那些對於孩提時的記憶比較清楚的人，自承其爲兒童時曾經驗過強烈的性戀，那麼縱使吹毛求疵的人也不能不心悅情服了。」你們裏頭若有些不願意相信兒童的性戀，而聽到那些很早有戀愛關係的孩子中，有許多只有三歲四歲或五歲，你們可就不免大

❶見對於性的理論的三種貢獻（Three Contributions to a Sexual Theory.）

驚特怪了。

假使你相信你們本國人的觀察而不相信我自己的,這也是不足怪的。僥倖的很,近來有一個父親❶用精確的技術分析自己的神經過敏的五歲的小孩,我從這個分析,對於兒童早期性生活衝動的身體上的表示和心理中的意像,已經有頗完全的了解了。我還要請你們想一想我的朋友楊恩博士幾小時前在這個房子內報告他對於一個年紀更輕的女子的觀察。這個小女孩和我剛才所說的病者由同樣的原因——就是家內另一小孩的產生——而發生同樣祕密的刺激、同樣的慾望和同樣的意緒。諸位對於兒童性慾之一概念,起初雖大可驚異,現在也許有覺得較為可信的希望了。我也許可以引租里舒(Zürich)一位精神病醫生布洛伊勒(E. Bleuler)的大可注意的例子。他在幾年前明白地說對於我的性的理論太覺奇異而不可信,後來由他自己的觀察,已覺得全體證實了。❷倘使許多人和醫生及其他都不要懂得兒童的性生活,那是很容易解釋的。他們自己因受現代文明教育的拘束,已經把自己兒童時的性的活動忘掉而不樂意想到已被阻抑的意念了。反之,假使便從分析自己的心理入手研究,而解釋你自己兒童時的記憶,恐怕你也將信服了。

丟掉你們的懷疑,讓我們來研究兒童最早期的性生活罷。❸兒童的性衝動初發現時,很是複雜,可被分析而為許多淵源不同的成分。性本來用以生殖,可是兒童的性初與生殖的機能不生關係,不過給兒童以種種不同的快感。這些快感因為有相類似的關係,所以統稱為性的快樂(sexual pleasure)。兒童的性的快樂的主要源流為自行刺激其身體上感覺特別靈敏的部分,例如生殖器官、大腸、尿道的門口以及皮膚和其他感覺面。因為兒童這個時期的性生活,其滿足由於自身刺激,和其他物體不生關係,所以我們便採用愛里司(Havelock Ellis)所創造的名詞而稱牠為「自戀」(auto-eroticism)。身體上可以發生性的快樂的部分便叫做「戀區」(erogenous zone)。最小的孩子的吮指或狂吮(passionate sucking)就是這種戀區所生自戀滿足的好例。對於這種現象用科學法觀察的,是在布達拍斯脫(Budapest)的一位幼科專家林特納(Lindner),他很對地以為這些

❶ 見一個五歲小孩的恐懼的分析(Analyse der Phobie eines 5-Jährigen Kuaben.)

❷ 見布洛伊勒著兒童的性的變態(Sexuelle Abnormitäten der Kinder)

❸ 見Drei Abhandlungen zur Sexualtheorie.

就是性的滿足，而且很詳盡地描寫這些滿足可逐漸改變而爲其他較高的性的滿足。❶ 這個時期內的性的滿足還有因手淫而生的生殖器官的刺激，這種刺激，年紀較大時頗佔勢力，而就大多數人而言，竟永遠不能打破。除却這種和其他自戀的表示外，我們還可以看出兒童早期「性的快樂」或「求戀」(libids)的衝動成分，似乎有第二者作一個目的物。這些衝動發現而爲相反的一對，主動的和被動的。這組衝動中最重要的代表是酷虐的樂和其相反的衝動，以及主動和被動的表現的樂。由主動的表現的樂產生求知慾，由被動的表現的樂產生欣賞藝術和戲劇的衝動。關於兒童其他性的表示也已可視爲他身的選擇(object choice)，而以一個對手佔重要的地位。這種動作的意義大概根據於自存的衝動。然而在兒童時性的區別還不關重要，你若說小孩都有一點同性戀的傾向，也不能算是過分之談吧。

兒童的性生活雖頗豐富，可是不大關聯，每一單獨的衝動都各自求滿足，但是到後來，則照着兩個方向各相聯絡而組織，所以將成年時，個體的成形的性的品格確已決定了。各個單獨的衝動都受戀區的主宰，於是整個性的生活都改爲產育行爲的功用，而那些衝動的滿足是否重要就看牠們能否幫助預備或增進眞正性的動作。另一方面，他身的選擇戰勝自戀，所以現在所有性衝動的一切成分都在被愛者身上求滿足了。但是也有些原始的衝動成分在最後造成的性生活中沒有相當的位置。有些衝動在成年前便因教育而受最強有力的阻抑，精神的力如羞惡及道德都發展了，像守衛的兵一般，把這些阻抑的慾望壓服而不敢動。成年時性慾既達到了高度，這些造成的抗力便成爲性慾的障礙物了。因爲有這些抗力，於是性的衝動纔被導入所謂平常的孔道而發洩，而已被阻抑的衝動便沒有復活的可能了。

這些被抑的衝動中，最重要的是愛汚穢(coprophilism)，就是兒童喜歡弄玩排泄物等；而且這種傾向常附著於最初選擇而得的人物。

諸君，普通病理學有一句話說，發展若有阻礙、遲延或不能充分，便爲各病的根源。就性的機能的發展而言，雖很複雜，這句話却也可以適用。性的機能在各個體中不能平順地發展，所以也許造成種種變態或病的傾向。有些部分的衝動也許不服從戀區的主宰。

❶ 見Jahrbuck f. Kinderheilkunde, 1879.

這種脫離關係的衝動便成我們之所謂失常的狀態(perversion),而以自己所定的目的代替平常性的目的。自戀,前已說過,也許不能完全征服,那是有各種病態作證據的。兩性之為性的目的物原初本有同等的價值,現在也許依舊如此,而造成成人時同性愛的傾向,這種傾向在相當的情形中竟可達到高度而不許有他種傾向。以上各種騷擾或病態都由於性的機能發展時受了礙窒的結果,包含種種失常的狀態以及不少遇見的性生活的一般幼稚病(infantilism)(帶有異常孩子氣的病態。)

另一方面可以由性生活發展的窒礙造成神經病的傾向。神經病和失常的狀態的關係很是密切,在神經病和失常的狀態中,我們可以看見同樣的衝動成分為各意緒的代表及各病徵的原料;但是此地的衝動成分是從潛意識中出來作怪的。牠們受了阻抑,可是雖受阻抑,却仍存留於潛意識中。心之分析告訴我們說,幼少時衝動的過分的表示便造成一種特殊之點,為性的機能的組織中之一弱點。後來平常性的機能執行時若遇有窒礙,那種發展時的被抑意念就從那個弱點奪圍而出了。

聽到這個地方,你們也許可以反對以為我所說的未必都是性。我之所謂性,其涵義比你們尋常所了解的性廣濶的多。這是我願意承認的。不過你們用這個字限於產育的行為,其涵義是否太狹,還是一個問題哩。你們因為用了性字的狹義,遂不易了解失常的狀態,以及失常狀態和神經病及平常性生活的關係;而且兒童肉體和精神的性生活的開始本是觀察,現在因此也沒有方法辨認了。但是你無論如何地引用這個字,可別忘記心之分析者因為研究兒童的性遂了解性的完滿的意義。

現在可回頭來再述兒童的性的發展。因為我們以前注意性生活的肉體上的表示較多於其精神上的表示,所以現在我們還有許多話要說的。兒童最早的他身的選擇(object choice)都由於需要幫助而起,現在我們可再加以討論。兒童最初愛戀一切熟習的人們,但是這些人立卽敵不過他的父母了。親子的關係,由直接觀察兒童或由後來對於成人分析的研究看來,不能脫離了性的附屬刺激的成分。兒童常以父母,尤其是父或母,作他的戀愛慾望的目的物。他常承受其父母的刺激,他們的柔情,就目的言雖常被阻抑,然而帶有性的表示的色彩却明白的很。大概說起來,父親愛其女愈於其子,母親愛其子愈於其女;兒童也照樣反應,假使是兒子呢,他就想佔有父親的位置,假使是女兒呢,她就想佔有母

親的地位。這些親子關係，和兒童間相互的關係所引起的情感，不僅有柔情的，而且還有敵對的色彩。由此造成的意緒固然立即受了阻抑，但是依舊由潛意識中產生一種大而有永久性的影響。我們以爲這個意緒和其成分是各種神經病的「中心意緒」，所以在精神生活的其他部分內也可以看見牠一樣的佔有勢力。伊地柏司王(King Œdipus)的神話，說他弑了父親，而娶其母爲妻，就是稍微改變地表示這種後來爲亂倫的刑律所裁制的幼兒的慾望。莎士比亞的漢勒脫(Hamlet)故事也是用同樣亂倫意緒(incest complex)作根據，不過隱藏得高明些罷了。當兒童仍爲未壓抑的中心意緒所支配時，他一種大有性的意味的精神活動便開始了。他於是研究小孩究從何處來的問題，由他所看見的表示而對於這種關係作一種爲成人夢想所不能到的推測。大概說起來，他因爲家內又產生了一個小孩，他只以爲這新生的小孩是他的敵對，自己的幸福便有將被侵害的危險了，於是遂引起其研究小孩出處的興趣。在有些正在活動的衝動的影響之下，他於是有種種幼稚的性的理論，以爲男生殖器爲兩性所同有；或以爲兒童也先被喫進去，然後由小腸的開口處生出來，或以爲性交是一種敵對的動作、壓服的行爲。

但是因爲兒童的性的機體還沒有成熟，而女生殖管的情狀如何旣無從探悉，所以他的性的知識頗嫌欠缺，於是這孩提的研究家遂不能不失敗了。然而這種研究的事實以及因此創造的性的理論對於兒童品格的造成和其後來神經組織的內容，都有極重要的影響。

兒童以其父母作自己選擇的目的物，那是不可免而很平常的。他的性的要求決不停止於這種最初選得的目的物，可僅以他們作一個模型，而到了眞正他身選擇的時候，就由他們而移其愛於旁的人了。假使少年人的社會道德是不可以毀滅的，那麼到了一定時候，兒童離了父母而他就，正是不可避免的事。當阻抑的活動在各部分性的衝動中擇尤壓抑的時候，或者這些阻抑本來由父母供給材料，後來父母的勢力逐漸減少的時候，那就全是教育的問題了，可是現在的教育還沒會用最聰明、最經濟的辦法解決這種問題哩。

諸位，不要因爲討論性生活的解釋和兒童的性的發展，便以爲我們離了心之分析和神經病治療的問題太遠了。你們若願意，請你們把心之分析的治療法只當作征服兒童潛意識的繼續的教育就行了。

第五講

諸位：兒童的性既經了解，而神經病的病徵又追本窮源而歸於戀愛的衝動成分，於是我們就可以有幾個期望不到的公式以表示神經病的性質和傾向。我們知道由於外界的阻礙和內部適應的欠缺而戀的要求不能在實在界中求得滿足時，個體便發生一種病象。我們也知道他之所以逃於病者，不過想由病的援助而求得一種代替的滿足。我們認識其病徵含有性的活動的成分或全部分的性生活，我們還可以由他對於實在界的逃避看出其病的主要的傾向以及主要的傷害。我們可以推測病者之所以拒絕治療，不僅有一單獨的動機，而且有許多混合的動機。病者由阻抑作用而把意緒原來的組織變爲現在的形式，現在他可不僅不願丟棄了這種阻抑，而且他們若不能確信在實在界中可以得着較好的安慰，他們的性的衝動也許不願放棄了這種姑且可以代替的滿足。

從不滿足的實在界而逃於我們之所謂病(因爲有害身心健康的緣故)，病者因此却也可得到一種快樂：這種逃避往往假道於原路，就是退回到一不乏滿足的早期的性生活。這種退回似乎可分兩方面說：就時間說，性的要求或戀的要求復返於性的發展的初期；就形式說，原先精神表示的方法應用於目前需要的表示。這兩種退回都以孩提時期爲焦點，公同地造成性生活的稚氣過分的現象。

你們若研究神經病致病的原因愈加深切，你們便愈足見神經病和精神作用的其他產品或最高尚的產品有密切的關係。須記得我們人類，因文明的高尚的要求，又受自己阻抑的高壓，而對於實在界總覺得不十分滿足，所以造成種種幻想，假使種種慾望的滿足，以補充實在界的欠缺。在這種幻想裏常含有實現生活中所被抑的人格的重要成分及其傾向。有能力而成功的人能夠用自己的勞力實現其幻想中的慾望。假設因外界的阻力和自己的衰弱而不能成功，脫離實在界就不免開始活動了。那個體便逃避於自己幻想所創造的完滿世界之內了。在良好的情形之下，他還有溝通其幻想和實在界的可能，而不至退爲兒童，永遠作實在界中化外之人。他不喜歡實在界，然若有一種心理學還不可以了解的藝術的天才，他便可以把種種幻想化成藝術的創作。他因此便不至於有神經

病，而由一種紆迴曲折的道路復返住於實在界中了。❶ 反之，既不滿足於實在界，又沒有充分的可寶貴的才力，性的要求便不免跟着幻想的發生，而由退回的路使幼稚的慾望復活，而造成神經病了。神經病好像是個道院，看破紅塵或生活力太弱的人就到那邊去逃匿了。讓我現在把心之分析研究神經病者所得的結果總結一說罷，就是，神經病沒有甚麼特殊的心內容，牠的內容在健康心理中也可以看得到的；或者如楊恩所說的，神經病者之所以病，由於我們健康人所與決鬭的同樣的意緒。這種決鬭是否造成健康，或神經病，或補救的機能的過分發展，那就看量的關係，看牠們各種互相爭競的力量的關係了。

諸位，我還沒有告訴你一種最足注意的經驗，可以證明我們關於神經病者的性的衝動力的假說。我們用心之分析法治療神經病者的時候，常遇見一種所謂轉移 (transfer) 的現象，就是，病者對於醫生表示一種柔情，有時也混有一種敵對的情緒，可是這種情緒在實際的相互的關係裏，確實沒有根據，所以由各方面看，必定由潛意識中舊的幻想的慾望而來的。他的情緒生活的各成分，只是不復記憶的，便照樣用以對付醫生；只是由「轉移作用」而使已成潛意識的意緒重復活動，他纔可以確信潛意識中性的刺激的存在和其能力。我們若用化學的名詞來作一個比喻，我們就可以說病徵是從前性戀經驗的沉澱物，只用轉移經驗的最高的溫度而使牠化爲旁的心理的產物，纔可以使這種沉澱物溶解。再用費倫齊(S. Ferenczi)的最透徹的說明，我們可以說醫生在這種反應中，好像一種觸媒劑 (catalytic ferment)，把那時所遊離的情的意緒都暫時吸引到自己身上來。

轉移作用的研究還可以使你們了解催眠的暗示。這種催眠的暗示法，我們原先用作研究潛意識的一種技術。那時催眠實在有幫助治療的功效，但是因爲牠雖像移去了心理上的抵抗力，其實只是在邊緣上豎起高不可測的阻力，所以用牠以求關於精神病的眞情的科學的知識，反足成一重障礙。我不幸在此地對於轉移作用只能說個大略，然而諸位可不要以爲這種作用是由於受了心之分析治療法的影響而起的。因爲人羣的關係或醫生和病者的關係，都可以自然而然地發生轉移作用。無論什麼去處，牠都帶有治療的功效，

❶ 參看Rank, Otto, 藝術家，性的心理學的研究 (Der Künstler, Ausätze zu einer Sexual-Psychologie)

而且你越不知道牠的存在，牠的功效越大。所以心之分析並沒有產生轉移，不過把轉移告訴意識，並利用了轉移，好使精神作用向着慾望的目的罷了。但是我可不能離了轉移作用的問題而沒有申明這一層意思，就是，這個現象對於我的學說很是重要，因爲病者和醫生所以肯確信我的學說，就由於這個現象。我知道我的同志所以相信我的主張，都由於他們對於轉移的經驗。我還很明白一個人沒有實施過心之分析，觀察過轉移的效果，便決不能對我的學說表示一種確信。

諸位，我想就理知方面說有兩種阻礙使我們不易承認心之分析觀的價值：第一、我們不常以爲精神生活有一種嚴格地的必然性而沒有例外，第二、我們對於潛意識的精神作用和所習見的意識的精神作用的區別，殊缺乏明確的知識。而第二種事實尤爲反對心之分析的最普遍的理由。有些人以爲分析病者或健康者的心反是有害，他們很怕把被抑的性的衝動召回意識域內，好像這些纔釋放的性衝動會壓服高尚道德上的奮力，剝奪其彬彬有禮的習尙。他們也知道病者痛苦之所在，可是不敢去驚動牠，恐怕因此增加其病苦。我們可以用這個類比。假使驚動了病痛之處只是增加痛苦，那當然是不驚動牠較好。可是我們知道外科醫生若以回復病者永久的健康爲目的，他便不禁對於病痛之處作再三的研究。假使他因此達到目的，而使病者雖受一時的苦痛，却可得最後的痊愈，便決沒有人因爲他的研究有不能避免的困難或者因爲他的手術足以引起反動的現象，便從而責備他了。外科的手術如此，心之分析何嘗不如此，何嘗不能有同樣的功效？心之分析治療時，病者所增加的苦痛究竟遠不及外科醫生用手術時所給他的苦痛；若和重病的痛苦相比，便更輕微不足道了。至若怕那種釋放出來的性的衝動對於人格有不良的影響，那就更全無根據了。關於這種怕懼，我們却須討論我們經驗所確實告訴我的一件事：就是慾望的肉體上和精神上的力量，若不能完全壓服，與其留在潛意識內，倒不如引入意識，禍害反較少些，所以變爲意識其衝動力反較弱些。潛意識中的慾望不能受任何的影響，也不受相反對方向的奮力的驅使，至於意識的慾望則可受其他意識中的慾望的掣肘。因此，心之分析反足以增進高尚的道德，遠勝於失敗的阻抑作用了。

那麼，爲心之分析所釋放的慾望，其命運何如呢？我們究竟如何可以使牠無害於個體的生活呢？那也有好幾條路。普通的結果就是這種慾望和反對的較好的傾向經過相當的

一種精神活動而逐漸消滅於無形。所以這個時候的心作用不是阻抑,却是竭力之所及的判斷。這一層是可能的,因爲我們大概只須滅消自我發展的早期中所有的影響。個體在那時還沒有完全強固,所以只能夠阻抑那種沒有用的衝動;現在他可成熟而有能力了,所以能夠征服敵對的衝動而無傷於己。心之分析的第二層效力也許是那些已經發覺的潛意識的衝動現在可應用於有用的工作;假使他的心理安順地發展,那就早該有這種應用了。幼稚慾望的消滅不是發展時的理想目的。神經病者因阻抑而失了許多精神能力的淵源,不然,也許可以作人格造成和生命活動的最寶貴的原料。我們知道發展時還有一種更有目的的作用,叫做「升化」(sublimation)。幼稚的慾望不因升化而消滅,而仍存留而可以應用,至於這種特殊的刺激不再有一種無用的性慾的目的,可另立一種較爲高尚的目的了。性本能的成分,尤其是有這種升化的能力,可以用一種更遠大而更有社會價値的目標,代替其固有的性的目的。我們之所以有最高等的文藝,大約都由於利用這種升化作用所生的能力。不過有早期的阻抑,便不能有被抑衝動的升化;阻抑移去之後,升化纔有可通的路。

我們可不得忽略心之分析的第三層可能的結果。被抑的求戀的刺激中有一部分有求直接滿足的權利,而且須在實際生活上求滿足。然而我們文明社會的需要往往不許有這種滿足,所以就大多數人類而言,總不免感覺着生活的苦,於是增進其對於實在界的厭惡,引起神經病,而不能因性的過分壓抑,收過分地提高文化的功效。我們總不該極端地屏斥我們原來獸性的部分,我們須記得個體的幸福也是我們文明所必須有的一個目的。性的衝動成分旣可以升化,當然有相當的彈性,所以若經過更徹底的升化作用,便可以產生更大的文藝。但是好像對於機器,我們只能於應用的熱力,利用其極微小的一部分作有用的工作;對於性的衝動,我們也只能利用其極微細的一部分以達到較高尚的目的。若希望多用一些,其勢實在是不可能;性慾過分限制,非但無益,反足生種種的禍害。

我不知道你們以爲我這個結束時的勸告是否過於武斷,假使我告訴你們一個陳腐的故事,由你們自己推想,我只是間接地表白我自己的信條。德國文學說有一個鎭叫做西爾達(Schilda,)其居民以善於設計著名。照這個故事說來,這些聰明的獃子有一頭馬。這頭馬的工作能力他們覺得滿足的,只是那畜牲喫麥多,用費太大,所以他們又不能不怨恨了。他們以爲駕馭的好,若把牠的食糧每天減少幾條雀麥,以至於沒有喫麥也能夠工作,那麼牠的惡習慣也便可以改革了。事情一時却還順手,那馬一天只喫一條雀麥過活,第二天便可不必喫而工作了。可是第二天的早晨,這頭懷惡意的馬竟就死了;西爾達的人民不明白牠究竟爲什麼死;至於我們,則必以爲牠是餓死的,而且相信一個動物沒有相當的食糧決不能有相當的工作。

一九二五,七,一　亦茹

河南經過測驗各校成績一覽表

——十二年十二月四日中華教育改進社測驗——

校　名	被試學生數	B.(教)平均數	B.(智)平均數	C.(教)平均數	C.(智)平均數	E.平均數
中大附中	108	59.9	54.3	8.8	7.9	55.5
第一中學	222	53.7	51	7.9	7.8	52
第二中學	219	52.2	49.7	8.3	7.9	52.3
第一師範	164	59.7	56.4	9.4	8.8	53.8
女子師範	85	45.3	49	6.5	7.2	46
女子中學	86	44.1	49.7	6	7	44.6
第一工業	45	56	53	8.5	8	53
第一農業	49	52.7	49.6	7.1	7.2	54
第一商業	55	52.5	55.4	7.5	8	47.1
第一小學	253	56.8	58.7	5.9	6.2	48.6
第二小學	65	44.4	55.1	4.3	3.7	37.1
第三小學	25	45	54.6	4.8	6.5	40
女子小學	62	38.4	51	3.3	6.3	36
一師附小	176	51.5	56.9	5.25	6.15	44.9
女師附小	121	46	53.3	4.24	55.5	42.3
第一初級小學	50	66.3	62.1	6	5.1	53
第五初級小學	22	45	38	1.1	3.4	34
第七初級小學	47	36	57	1.4	4.4	30
私立黎明中學	92	45.4	46.5	6.9	6.7	48.4
私立嵩陽中學	143	42.1	52	5.3	7.2	39.2

附註：B.教 卽 教育聰明數，B.智 卽 智慧聰明數，C.教 卽 教育分組數，C.智 卽 智慧分組數，E. 卽 努力數。

教員與藝術家

——Horne 氏原著

瞿世英

(一)教授是否爲美術　教授爲一種物理的歷程——知識的歷程——人格的歷程——是否爲美的歷程——狄昆西論殺人——藝術之性質——非藝術與藝術——科學與藝術——自然與藝術——哥爾文之藝術界說——教授與藝術——曉夫茨之美術界說——美的價值之特徵——教授有美的價值——美的活動——無所取材——美的活動之六徵——自然——自表——想像——模仿——愛——解放——教授與美的活動——教授何以與其他美術不同——美的創造——惟心派之美術哲學——柏拉圖——現代惟心論之美術哲學與柏拉圖——惟用派之美術哲學——戈登女士之言——可信之學說——藝術爲藝術——藝術爲人生——華德貝脫論柏拉圖——美術作品之究竟——教授爲一種美術——斯拉脫麗女士——結論——實際問題。

(二)非藝術的教員之供狀　出發點——理想——教員影響之微薄——自責之必要——學客氣——教訓人的態度——太重方法——守舊——無所不知?——無根據的約束——限於知識——自覺——原則——美的欣賞——藝術的環境——人格之交感——靈魂之取得。

*　*　*　*　*

(一)　教授是否爲美術

教授爲一種物理的歷程　從一方面看，教授是一種物理的歷程。教員利用他們的身體，利用學生的身體，利用聲浪，利用以太之顫動，利用課室、書籍與各種試驗用品。近年來良好之教授，在物質方面已極爲注重，如學校衛生、體格測驗、飲食、溫度、光線、空氣之流通，乃至於外表與內容之裝飾，均在注意之列。

教授爲一種知識的歷程　以教授爲一種知識的歷程亦無人否認。從近代歷史的眼

光看來，自文藝復興以來，歐洲的教育大半是知識的，特別注重知識之取得，先是在人類方面，繼而及於科學方面與社會方面。從這一種觀點看，所謂教授即是教導、指點，交換或者提醒種種觀念。凡以知識或以思考能力或兼而有之爲目標的都是注重知識方面的。

教授爲一種人格的歷程　以教授爲一種道德的、人格的、精神的歷程之說，亦非承認不可。因爲教員是影響他人的，而學生是受他人影響的。教員教授不僅交換知識，受授之間亦有人格的交互影響。此種不可捉摸較爲抽象的教授，其結果亦極重要，此皆屬於人格方面。凡以職業或技術爲目的之教授，此種人格方面的影響即極少。

教授是否爲一種美的歷程　然而教授是否是一種美的歷程呢？易言之，能否使教授成爲美的歷程呢？此正爲吾人所欲討究之問題。或者可以自始即認定教授大半無所謂美，亦無快樂之可言。

吾人現今所欲討究者，不在問教授根本上是物理的或知識的或人格的或美的歷程（或者根本上爲一種人格的歷程），而在問教授是否能成爲美的歷程。

狄昆西(De Quincy)論殺人　狄昆西文字中最可笑而意含諷刺者，無過於其殺人爲美術之一文。以狄昆西之嚴肅而又滑稽之天才，設使其討論此種問題，亦必有所得。如殺人而可以認爲美術，我等可以想像，何以教授不更爲美術爲問。因爲殺人者祇能毀壞人之肢體，而教員却更可損害人的精神。我們沒有狄昆西的滑稽天才，所以對於本問題不說滑稽的話，却祇嚴肅的問教授是否能成爲一種美術。狄昆西從美術方面討論種種殺人的案子；但我們却不用這些例，祇從原則方面立論。這種討論必定牽涉到若干藝術方面的事情，然後看教授是否可加入藝術的範圍。

藝術之性質　何爲藝術？脫夫茨教授以爲凡含有智慧與手藝的活動或創作都是藝術。（譯者按：脫夫茨分藝術(Art and Fine Art)美術爲二；此後另有其對於美術之界說。）這種界說可以使我們將藝術與其他三者比較，一爲非技術的作品，一爲科學，一爲自然。

非藝術的工作與藝術　一種非藝術的動作如搬取磚瓦即與排列磚瓦不同；排列磚瓦又與繪畫一磚造的建築物不同。其實即搬運磚瓦的人亦可以熟能生巧。一羣掘鐵的礦工，便可以齊起齊落的打出調子來，這也見出他們的手藝。

科學與藝術　藝術與科學比，科學爲知識，而藝術爲動作。科學以理知爲最要，藝術

則爲意志。科學以眞理爲目標；藝術之目的在有所創造。這種比較，原來不是絕對的。因無求知之意志卽無科學；亦决無無理知參加之藝術。

自然與藝術　第三項要比較的是藝術與一種自然的工作。藝術造端於變化自然或者竟是模擬自然。植物之生長是一種自然的工作，而按着花色分列起來，卽是人爲的，卽是一種藝術。石頭、晶石、雪花、山嶺、海洋、風波盪漾的浮雲，科學家看來，無智慧技術之可言；（或者是錯的）然如人類的工作，石斧、鏡片、房舍、船隻、汽機、電報、飛機，却非有智慧技術不可。故文明的創造與自然之工作不同。藝術教員教學生「自然」「服從自然」之類的話，意思是很含糊的。如其眞是如此，一切藝術便無所托足了。他們的眞意是要創造到消除人爲的現象的地步。藝術的所謂「自然」並不是眞像自然，是要做到自然應到的地步以滿足人類的目的。

哥爾文之藝術界說　另外再有一藝術的界說，於我們亦有好處。哥爾文教授說凡生物用來達到一種預知的目的的有規則的動作或技巧，再加上這種作造的規則與結果的便是藝術。動作既要「有規律」便包含技藝，達到目的云云包含智慧，有規則可見這種技巧是要受形式的指導的。

教授是否爲一種藝術　在這種定義之下教授是否是藝術呢？是否是一種活動呢？當然是的。是否包含智慧呢？當然有的。是否要有技術呢？亦是有的。是否是一種科學呢？雖然可以有一種教授的科學，却不是的。是否是一種自然的工作呢？不是的，不但不是自然的工作，反是人類改變自然的工作。進行的方法有無規律呢？有的，或者最壞的實際教授却與最好的規律相合亦有的。由此看來，我們可以下斷語說教授是一種藝術。或者其中所包含的智慧與技術有的等於搬運磚瓦，有的等於排列磚瓦，亦有少數人的等於建築師的圖樣。

脫夫茨之美術界說　然而一般的手藝與美術不同，我們現在的問題便要問教授是否是一種美術？但是何爲美術？再用脫夫茨教授的話，他說：「凡是一種活動或活動的創作有美的價值的或者（最廣義的說）是美的」便是美術。可見美術與手藝的分別卽在美的價值之有無。但是美的價值是什麼性質呢？請先從在美術院中觀察一種美術品的看法，或者再比較視學們在課室中觀察教授的看法。

美的價值之特徵　一種美術亦具有的美的價值有五種特徵。第一、美的價值是客觀的；換言之，是全體的，是普遍的，是可以大家享受的，不純粹是私人的，不純粹是供感官舒服的。一張菓子的圖畫，誰都可以看，可以賞玩，可以從光線的深淺，空間的遠近上覺到菓子的意義，但是早餐吃的菓子，却祇能供一人的享用。個人收藏美術的心理並不是美的感情，而是一種占有的感情。要賞玩一種美術品不一定要占有他。

其次、美的價值是固有的；換言之，是無所爲的，是直接的，是想像的，不是功利的，不是間接的，實際有用的，也不一定是道德的。兩度空間的圖畫是一種美術品，與我們日常生活的實際世界是分開的。一張市街圖畫中的汽車或者是美術品的一部分，如其爲要出賣便毫無美的價值了。看 Apollo Belvedere 當做希臘的一種理想看，是有美的價值的，如其用來研究生理學，便不是美術的而是功利的了。美並不要爲世界上擔負實際的工作，而是要對我們表現一種理想。孟斯脫勃 (Münsterberg) 教授在他美術教育原理上說美術的本質是脫離實際世界的因果，正如科學一般，他的本質都是靠因果。

第三、一種美術品，我們感受到他的美的價值時，可以擴大我們的同情心。我們賞玩一種美術品時，我們的感情可以參加藝術家在此種美術品中所含有的感情，或者類於此的，我們的同情心擴大了，要去感受這種美術品的生活與意義。一幅圖畫畫着牧人與他的羣羊還有一隻忠勇的狗，其所表現的意義較之實在看見這些牧人、羊羣，實在不同，實在的事物並不能表現這種深切的意義。緣故是美術家對於生活的經驗，他所感受到的要比我們所感受到的深厚。有所棄，有所取，在畫布上光線之深淺，乃至於色彩之配合，形式的安排，輕重之間都表現其感情與其意義。於是我們回到實在的生活經驗中，便有了增高的感受力。卽此便可以答復那些注重實際的人的問題，如勃萊斯(Bryce)耕童的故事中之一人所說的話：

究竟什麽是圖畫？不過是實在情形的影子而已。何以人偏喜歡圖畫或者說要喜歡圖畫呢？因爲他們喪失了他們眼睛的功用；他們看不見自然。海的圖畫能比得上眞海麽？如其人住在鄉間隨時都可以仰視天空，何以偏要在屋子賞玩天空的畫圖呢？這是什麽意思呢？你所說的這些奢侈品並不能幫助我們享受生活；簡直是阻礙；是保守；不教我們在日光中，本來可以在屋子外面的却將我們關在一間塞得很滿的房子裏。這些關於美術的

話，都足以阻礙實際的改良。……

第四、凡是一種極好的美術品都有一種「自覺的自幻」。看一位朋友的圖像，我們覺得他便在我面前，感覺到他的精神，分享到他的身分，感覺到他的理想——這都是自幻；然而無論如何像，我們決不問他問題——因爲知道是圖畫——由此可見這種自幻是自覺的。徐克西斯(Zeuxis)畫的葡萄引動了雀子，柏拉西斯(Parrhasius)畫的像眞的帳幔竟騙信了徐克西斯，這些都不足以證明他們技藝之高，此時的自幻是不自覺的。一幅圖像是選擇的、是提高的，不能認爲卽是原來的人物的。一張着色的與人一般大小的照相不是選擇的，可以誤認爲原人，然而他的美的值價却不如一幅圖像。Eden Musée，誤死爲生，反不能如 Metropolitan Museum 可以提起一樣高的美的情感。因爲後者生活是自覺的看做理想的。我們佩服前者的藝術工夫，却佩服後者的天才。

第五、我們享受一種美的價值時常有一種悲痛或愁苦的情感。讀詩聽音樂常感受到。彌爾登在 Il. Penseroso 裏便表現這種情感。這種情感的來源却不容易找。全體的感覺在使我們狂喜的時節又擾亂我們。卽使是痛苦亦是快樂而不願意輕輕放過的。……這種感情的來源或者是因美術的理想與我們實在經驗相對照時發生的結果。理想開始調和我們雜亂的無秩序的情感時，我們的靈魂漸漸的感受到痛苦。義大利輕藍色的天空，也可以引起說不出的憂怨悲哀。

教授有美的價值　以上所言，似與視學或參觀人在課室中之所見，迴不相謀。殊不知實在的問題並不是實際如何而是可能的問題。教授便不可以有美的價值麼？教授不用說是客觀的。也的確可以說本身有價值，有固有的價值的。尤其是在自由的教育理想占重要而職業訓練退後的時候，他們是爲學問而求學問，不是有什麼實際用處的。如其所教授的不是十分習以爲常的，在教課中所包含的眞理與生活的討究是活的，是實在的，是可供鑒賞的時候，亦必可以擴大同情。如其教課時吸取到實在的經驗也可以有一種自覺的自幻；錯認了沒有危險；例如教員有時自身去蘇格拉底的角色，而令學生回答他，像雅典的青年回答蘇氏一般。各種扮演乃至於對於過去的眞理與生活的眞切的文字上的刻畫描摹，都可以引起我們內心對於實在的一種感覺；於是過去又重新表現於我們的內心。在理想的課室裏生活是實在的，教課中所表現的民族經驗也是實在的，而教員學生

却都明明知道他們所說的生活比他們所說的要實在的多。至於最後一點即因理想而觸動的悲感,却要承認,在教授上與其說是因理想而發生悲感,反不如說悲感是因無理想而發生的。即就此一點論,旁觀的人或者亦可以感到學校所表現的理想生活與實際生活之不同。或者對於青年將來與實際生活接觸時的光景亦不免發生悲感。因此,學校對於學生應表現生活的最好的方面,對於實際上的卑劣情形,却祇是輕輕的指點出來,而提高服務的理想與犧牲的理想。有想像能力的人,觀察課室中的工作或者也覺得含有美的價值,因為可以見得出努力要實現生活最高的理想的情形。

美的活動之特徵 前面的美術界說凡有美的價值的活動或活動的創作即是美術。我們已經討論過美的價值的五種特徵,並且說明何以教授也可以具有這些特徵。現在我們必須要討論美的活動的性質(因美的活動而有美術品之創造),看教員對於他們的工作能否亦成為藝術家。從美術品的旁觀人的觀點,移轉到創作家的觀點。

材料之缺乏 我們最初便有一種困難,因為沒有合宜的材料做我們結論的根據。藝術家有創造的工作,但他們却並不告訴我們是如何創作成的。他們一心注意在創造,並不曾顧到內省工夫。我們希望多有藝術家能告訴我們他們寫一首詩、製一套音樂、彫刻一座石像、繪一張圖、製一張建築圖樣,或者點綴一種自然的風景時感想如何。不過這種內省工夫,必定損及於他們的創作。讀者諸君如其本人是藝術家時,或者可以回想他們的舊經驗來證實,或者改正我們對於他們的作品的研究。吳爾福福拉列(Wolf-Ferrari)是一位音樂家,他曾有說明他自己製曲的方法,今引其原文於下:

我萬不能有什麼計畫或者感覺到我有什麼方法。我亦不願意知道我明天在何處午飯。我更不要知道怎樣或者用什麼方法去製造第二套音樂。我要自然而然的創造。我要用音樂表現我的材料——此外別無所有。

這豈不是藝術上的自由。

柏洛克(Channing Pollock)在他的 Footlights-Fore and Aft 上敍述一位戲劇家工作時的情形,他說:

華爾脫(Eugene Walter)製劇時的必要的工具,是一間收拾好的大屋子、一位靈快的打字人。華爾脫同他的打字人進了屋子,門鎖起來,將房間裏的傢俱像戲台上佈景一

般的擺好。於是這位青年戲劇家便開始動作。戲上無論那一角色他都去。在房子裏闖來闖去，自己和自己爭吵，自己和自己戀愛。忽然去這一位角色，忽然又跑到那一邊去另一脚色。同時他說出那些在這種環境下自然而然說出來的話。打字人便趕快打出來。一點兩點鐘之後一幕終了，看不見的幕落了下來。如其打字人還能支持，便再演一幕。

這至少是自己表現，是想像，是模倣。

美的活動之六大特徵　一般的看來，美的活動有六種特徵。即自然、自表、想像、模倣、愛與解放。此六者關係極密切，可於以後之討論見之。

自然　美的活動是自然的；易言之，是自動的，自由的，有所感而發的，自然的，遊戲的。如其不是自動的決不是美的，這是機械的。偉大的詩詞不是做來出賣的，並且不是特爲一種機會創作的。藝術的活動一定是從內心激發的。美是自己爲自己創造一種要求再來滿足自己的要求的。藝術家卽使受人的命令也必須要等待靈感來時方能有所作造。

自表　美的活動是自己表現；易言之，卽暴露藝術家的本人。藝術家一定要能表現的自己，他的自我一定表現在他的作品裏，如其他的作品是眞摯的。有的藝術家表現自身比表現他人更清楚，例如哥德與莎士比亞。如其我們對於莎士比亞的生活知道得更清楚些時，或者在他作品裏見到他自身時更多。人格之表現因工具不同而異其程度，這種工具或者比別的工具表現得更清楚些。例如音樂的表現力便比建築大。藝術的內容大部分是藝術家本人的思想和經驗。好的藝術是藝術家本人的有趣的表現。

想像　美的流動包含想像力——創造的想像而不是模倣的。藝術家的創造的想像將舊經驗用新方法連結起來。詩人用舊的文字製成新的詩詞表現他自己的情感與思想。音樂家給我們以舊聲音的新聯合，表現他靈魂所感到的調和或不調和。彫刻家給我們以常見到的人體或獸體，但是一種新的姿勢或者表現一種新的感情。藝術家的想像是創造的，所謂創造決不是無中生有，而是用新的方法刻畫原有的材料。

模倣　美的活動是模倣的。柏拉圖以此爲藝術之特徵，他在這種觀察下說藝術是不眞實的，自然他的實在的標準是理知的，而不是感情的。在圖畫、彫刻中模倣的元素表現得極清楚。藝術家開始受藝術的訓練時大半是模倣。不過模倣的藝術却決不是頭等的。以模倣他人的作品而得到他自己。最好的藝術作品實在是模倣的，不過是極自由極創造

的。風景的着色照片的確是模倣風景，然照片之為藝術品決不如繪畫的風景。這幅圖畫原也是模倣，然而不僅是模倣，對於當前的風景有所選擇，有所輕重。其結果不是風景的本身，而是藝術家心目中的風景。所以美術並不是拿着鏡子照自然，而是自然之理想化。所以說模倣為美的活動之特徵，並不是從苛細方面說，不過大致如斯而已。

愛　一切藝術都是為愛之衝動所鼓動的。藝術家是戀愛者，他愛他的理想，愛他的工作，愛他在創造中的作品。藝術背後的愛之衝動與社會的本能有極密切的關係。雖然藝術的天才在很早的時候便表現出來，然而在未成年前不能有最高的藝術鑒賞與藝術創作。藝術家習慣在他的作品中表現他的愛，他不慣於制限而慣於表現他們的愛之衝動。或者這種事實可以解釋藝術家們在道德上常常不整齊的原因。然而不過是解釋，並不是辨護。無論如何，最重要的是要承認一切藝術是由愛發生的。一切美的活動中都有一種深切、火熱、豐富與完成的感覺。

解放　美的活動，始於自然，終於解放，並不奇怪。負擔解除了，覺得鬆快許多。剩餘的能力用完了，結果覺得疲倦。情感的壓迫過去了，全身筋肉都失去了緊張的狀態，身心一齊放倒。發生一種快感。……然而疏散的時候決不會久，靈魂中又得到新的觀念，又漸漸的成熟了。自發的精神又漸漸的緊張起來，最終依然是自我的解放，循環不已。藝術在養育他的理想時，一切都是女性的。

教授為美的活動　就教授與美的活動的關係看，比起與前面所討論的美的價值的關係來，似乎更可以成為一種美術。教員是藝術家，學生是他用以表現他的理想的材料。這樣的藝術家的教員的方法是自動的自由的，知道教授的方法，但取來供他的自由應用。他是自表的，設法使學生充分知道他對於他們個人的希望，並且指示他們以他自已的理想。他亦是有想像力的，他將常用的教材用新的不常用的方法教授，或者用對照的方法或者用比較的方法。他模倣歷代大師如蘇格拉底、耶穌、柏斯泰羅齊、福祿倍爾，但却有他自己的獨立的方法。他愛教授，他愛他的學生，理想可以深入人心，他感覺到快樂。一天的功課完了，一星期的功課完了，一年的功課完了，身心都覺得輕快，休息靜止的時期過了，再重新擔負起來。在這種自我表現與同化的循環，去取的循環，人格移轉與人格復新之循環，在在足以使教員覺得他在他的工作裏也是藝術家。天天將他的最高的

生活理想潤澤生長不已的國家的青年中，是何等快樂。自己常常看見前途的希望，亦幫助人見到前途的希望，對於他的高尚的服務，常常覺得快樂，然而並不個個教員在他們的工作上都是藝術家，也不是人人可以希望得到的。因為他們眼睛是瞎的，耳朵是聾的，他們的心靈是不開通的，他們的功課是呆板的形式的，他們的學生是可憎的，他們的工作是很苦的，或者他們竟是見不到理想的。其不同之點不在學生不在學校設備而在教員。藝術家無論在那裏都是藝術家，蠢才到那裏亦是蠢才。但是許多教員有藝術家的資格却自己不知道，這一點要特別注意。藝術家的教員不是用筆和布，亦不是用鑿子和大理石，用的是眞理和青年，理想和腦筋。他也和世界上的藝術家一般努力要實現理想。

教授何以與其他美術不同　然而教員的美的活動有一點與其他藝術家不同，這是很重要的，非分清楚不可，不可將教員與藝術家對比得太遠了。其不同之點卽在材料不同。其他的藝術家的材料不論是木頭、石頭、銅鐵、顏色、聲音都是呆的，非人性的，而教員所用的材料都是活的、人格的。別的藝術家祇要問他們的理想如何，可以自由處置他的材料，祇要能表現他們的理想。教員却不然，非顧到他的材料不可，不能自由支配處置的。別的藝術家是用材料來湊合他們的理想，教員却要變化他們的理想去適應他們的材料。別的藝術家用物質體現理想，而教員却要使身體依着他們的本性生長到理想的地步。教員不像彫刻家而像園丁。所以很難說這種分別是否使教授格外難，或者比別的美術更要「美」。

美的創造　再回轉去看一看我們對於美術下的定義。我們有美的價值的作品總算美術。作品這一層似乎還不曾說到。我們已經討論過美的價值和美的活動，現在却要問作品的本身了。

惟心派之美術哲學　我們不必去問那歷來對於這美術問題的答案了，祇提出兩種學說來——惟心派與惟用派——就夠了。依惟心派的說法，藝術品是表現一種理想，不一定帶有功利的性質。柏拉圖、亞利士多德、黑格耳可以說是這一派的代表，吉茨(Keats)有幾句詩亦表現得很清楚，他說，「美的作品是一種永久的快樂」。愛默遜(Emerson)也說「美以美而存在」，思想也是一致的。

柏拉圖　今請先以柏拉圖之說代表惟心派的美術哲學。柏拉圖是用批評態度來研

究藝術的第一人。他的意思，大致如下。藝術是對於模倣一種神的理想的模倣。這句話太簡單了，非加以解說不可。柏拉圖以為實在界是理想界，理想界是存在的、客觀的、普遍的理想的世界。他是將蘇格拉底的「概念」提高，使之有獨立的存在。於是在理想界中有智慧、勇敢、節制、正義等等理想，乃至於物質也有理想如人類，如床榻，而最高的還是「善」的理想。柏拉圖有一種對話集，名 Timaeus 的，他以上帝為一藝術家，依照「理想」創造世界。工匠依照他們的理想造床榻造韁繩，易言之，即依照他們的用處做的藝術家呢，例如畫師和詩人再模倣工匠所製成的東西。所以藝術是模倣一種「觀念的模倣」（譯者按：藝術之所謂模倣即是表現之意），所以藝術家對於實在已經轉過一回手了。他所表現的是現象的現象，是影子的影子。

所以柏拉圖雖然自己做過詩人是一位文學上的藝術家，却並不十分讚美藝術。理想的國家裏藝術家的地位不高，理想的課程中藝術占的地位亦並不重要，因為不能像哲學與算學實際與實在有密切的關係。依柏拉圖的話，藝術對於指引我們得到實在沒有多大用處，他並不是讚美藝術而是抑低藝術……

現代惟心論之美術哲學與柏拉圖　現代惟心派的美術哲學也和柏拉圖一樣，以為藝術是要去努力表現一種表現不出的理想，亦沒有實際的功用；但却和柏拉圖不同，不是因藝術非功利的而抑低藝術，却正因此抬高藝術。柏拉圖抑低藝術的一點正成了藝術最高的一點。現代的惟心派與柏拉圖一樣，都努力要求理想。但是現代的藝術家與柏拉圖不同，不說藝術使我們遠離了理想，却說有藝術纔能使我們接近理想。原因是因為亞利士多德，他說理想即在生活中而不是超越的。生活因之與理想接近了。

總之，惟心派的美術哲學以為美術是理想之模倣而不問功利的。對於後一點的毀譽是不問的。

惟用派的美術哲學　現在可以和惟用派的美術哲學比一比。依惟用派的意見，美術不是靜的而是動的，不是向後的而是向前的，不是模倣一種存在的理想，而是形成一種遙遠的理想。美術對於我們的影響不是使我們靜默而是使我們受靈感，不是使我們安靜而是使我們受激刺。於是功用亦是藝術的本質的一部分。惟用派的學者與柏拉圖不同，他們不認藝術是一種對於絕對的理想的模倣，但却與柏拉圖相同，看不起無用的藝術，所

謂無用是指不能引人見到眞理、不能養成品格的作品而言。

戈登女士(Miss Gorden)之言　我們且引近人的話來表明惟用派的美術哲學。戈登女士在她的「美學中之惟用主義」文中說:

我以爲惟用派的藝術觀是如此的。藝術不但不全是模倣生活——並不是已經完成之後而藝術取來做樣子的。反而是生活模倣藝術的。如其說藝術是「生活的意象」，恐怕比歷史上的意象還要有先見之明……

可信之學說　從上面所說的我們可以知道有這兩派不同的學說。在沒有問教授是否或可否成爲一種美術品時，先要問此兩派學說中那一派是實在可信的，是惟心派呢，還是惟用派?可喜我們回答此問題時，不一定是要在這兩派學說中取其一而遺其他。我們可以將這兩派的學說聯結起來。——祇要惟心派的人和惟用派的人答應。美術是美術家所能見到的最高理想的模倣，然而亦很有用，可以影響思想和品格。美術無理想卽無內容。無有用的影響，則其內容無價值。

「藝術爲藝術」「藝術爲藝術」這一句話是對於以圖畫說明一件故事，或以藝術必須是敍述的然後有道德的影響等類的話的反動。這一句話所包含的意思是堅持形式與內容不同，美與善不同。這句話似乎與惟心派的理論相近。然而我們已經承認惟用派也有他的眞理了，這兩件事怎樣調處呢?

藝術爲生活　考察一種藝術品時，發見兩种要素;一是形式，一是內容。如其堅持藝術爲藝術是堅持一種抽象，因決無無內容之形式，同時亦決不能有內容而無形式。說藝術是形式爲形式的話，決不是很細密的一句話。凡藝術都有內容而且必須要有內容。雖然有的不大界限分明，例如印象派。

祇要有內容，卽對於思想有影響，再及於人的品格;形式亦影響到人的情緒和感覺。所以我們的結論，藝術不僅是爲藝術，美的影響正是藝術所以存在之道。藝術和眞理一樣亦是爲人生的。這決不是說藝術家應當努力從事於結果，或者自以爲僅僅是道德中人，祇是說他應當承認藝術對於思想和品格是有影響的，對於情感也是有影響的。最高的作品決不侵犯論理的與倫理的標準，同時亦與藝術趣味的標準相合。

華德貝脫(Walter Pater)論柏拉圖　柏拉圖或者亦贊成這一種將惟心派與惟用派

綜合起來的結論。至少像貝脫氏解釋他的話，貝脫說：「記好柏拉圖的美學，與他的倫理學永久是有密切關係的。他要加顏色的正是生活本身，行為與品格。要取得那不可遏抑的藝術的自覺心，——支配之精神——加入生活的大流，最要緊的是加入生活的熱烈的勇敢的行為之中。」

美術作品之究竟　結論我們可以說藝術是生活的理想境界感覺到，表現出來。生活是，或者應當為藝術之所愛、所鼓舞、所服從。

教授為一種美術　如其我們要問教授是否或者可否成為一種美術品時，此中包含兩大問題，一則教授是否模倣並表現理想，一則是否依照理想形成生活？對於上列兩問題，答案當然都是正面的。有的教授原本具有這兩種條件，其實凡教授都應如是。最好的教授的確感覺到生活的理想表現生活的理想。如健康、眞理、美、善、社會的能率，乃至於至上之神；而的確也能使青年人對於這些理想效忠。所以教授是理想的，亦是實際的。學校要創立社會的標準，不僅是服從這些標準；靠學校的表現力可以促成高尚理想之實現。美術的教授是生活的最高的解釋，生活卽是，或竟應當，這種教授之實施。

斯拉脫麗女士(Miss Slattery)之意見　斯拉脫麗女士說：

『教員的責任是鼓勵、啓發他所有的學生。他是一位藝術家，他畫的圖畫應當鼓舞起兒童的雄心壯志，用理想激發他的靈魂，鼓勵他使他對於他的理想有信仰。如其教員的是十分活動的，是愛世界的，感覺到心靈深處的呼應的，他的工作是可能的。

有一位朋友幾年前告訴我一篇雜誌上的小說，小說的題目是「藝術家的作品」，這篇小說我決不能忘記。這篇小說所說的，正是我前面說的話的意義。

這篇小說的故事是一位大藝術家原來是生長在鄉村裏的。得了很高的名譽很大的成功之後，心滿意足，要想休息，回到他所愛的故鄉，再過他兒童時過的簡單的自然的生活。

起初因為他名聲太大了，鄉人有些不慣，不到幾個星期，男女老幼都很喜歡他，愛敬他，却祇有某甲不是如此。

十年前某甲纔來。他自己亦從不提到他自己的來由，也沒有介紹，人問他亦不答。他掛出了律師招牌，白天做事，晚上讀書。他眞是神秘莫測。謠言說這處有一很重要的位置

等他，但他却沒有回去。有一天，全鎭都吵嚷起來，說遠處任命他做市長，但他却不曾去。後來大家也慣了，大家不理他，提起他都有些將信將疑的神氣。

這位藝術家想認識他沒有成功。但是有一天某甲因爲他太誠懇了，說道他一生做了一件錯事，失去了勇氣，要設法忘記他。他亦不再多說。此後看見他低着頭慢慢地走。這位藝術家極想幫助他再找到生活。

他原說他休息一年，但現在却特地開了處藝術館又繪畫起來。他工作十分的努力，十分的用心。過了幾個月，圖畫完了。他去找某甲請他來看圖畫。他說「這是我最好的作品，不能再有比這好的了，我所有的工夫都在裏面。沒有人看過，你何妨去看看呢。」

某甲似乎很高興，同到藝術館。這位藝術家扯開了圖畫的幔布，原來是某甲，某甲看見是他自己。然而又不是他，因爲圖畫上的人筆直的立着，肩膀靠後，頭是直的，態度上表現出來一種雄心壯志和希望來。

某甲半天沒有說話，這位藝術家一語不發要看他的作品是成功還是失敗。過後某甲開口了。他說「他想我是這樣」「他見我是如此」。然後又歇了一會，說道「是我麼？我能這樣麼？」此時藝術家已和他立在一起，同看這幅圖畫上的人。等某甲再問「我能這樣麼」的時候，藝術家回答道：「可以」。於是某甲說道「我要回去了，我要做這畫圖上的我去。」他離開了藝術館，一步一步的走着，都似乎很有勇氣，很有希望，很有信仰似的。」

結論　總結上面的討論，可見教授有，或可以有，美的價值；是，或者可以是，美的活動；是，或者可以是，一種美術的創作。然則教授是否是一種美術呢？當然是的。然而這種答案不是一種說明而是一種引起問題的話。教授是美術，如其我們使他成美術。這種責任在學校當局身上，然而大部分在教員身上。根本問題不是要多添藝術教員，而是要比較「藝術的」教員。

實際問題　實際問題教員如何能成爲藝術的。這是第二章所要討論的問題。

（二）　非藝術的教員之供狀

出發點　懺悔者與牧師，在這裏情形是相同的。懺悔者從一方面看代表他的階級。他是一位教員。認錯時有懺悔，有悔改亦有赦免。所謂懺悔是承認不曾看清美的理想，所謂悔改是重新努力求與美的原則相合。赦免是願意承認錯誤而力求改進。懺悔者所說的，其

餘本階級的人不知者，可以依程度寬容他們。

理想之模糊　我不是一位藝術的教員，我是屬於非藝術的教員階級的。祇有在很少的時候我可以實在說「我也是一位藝術家」。我不能完全照我的理想教授，我不曾使我的工作充分的理想化，也不曾充分的受理想的精神感化。我在山谷底下的平原上做工，忘記了山頂上見到的景色，每天的工作覺得太忙了，不能走上山去看一看。然而我的確生活於我所有的所能得到的理想的斷片之中。

影響之微薄　教員也是一種社會階級。在美國也有五十萬，在紐約亦有兩萬。因我們的服務的尊嚴高貴，範圍之廣大，使我們成為社會上很重要的階級。並不是說所謂社會階級，享受自由和人間交際，是很具體的。我們也像其他社會階級一般，除對於我們的工作外也有其他的關係。然而我們的階級位置雖然高貴在社會上事情的影響却極小，或者說對於社會上的一般日常生活和成年人的影響極小要週到些。我們的影響要等兒童長大起來，同時情形却變換了。別種的領袖活動起來，教員的影響何在竟有些難於尋究。自然一定是有的。

何以如此　何以我們在社會上不能有更大的影響？大部分是因為我們有不到之處。我們的工作因種種境遇之不同，產生種種習慣阻礙在社會改良上的社會影響和勢力。我們自知之明不如旁人看得清楚。我們的藝術，社會上不看重，正因為我們不是好藝術家……我們不是社會進步的領袖，然而我們可以成為社會進步的領袖。我們的職業似乎與時代的傾向和進步隔離。我們是模倣而不是自動。他人指引，我們遠遠的隨從。我們說的古人的話却並不曾鼓吹一種新的生活。我們忙於保守舊的知識，却不曾思想沒有行為。藝術家是要形成不曾成熟的生活，而我們却還不曾與已成熟的比肩而立。

自責之必要　至少不要使我們自己不知道自己的錯誤。同時也不要吹毛求疵。我們祇要考查我們自己的實在情形，改正我們的缺點，使能向藝術的理想進步亦得到一種社會的影響。

我看我們應當懺悔的罪惡至少有七種。卽學究氣、教訓人的態度、太偏重方法、因襲的拘束、無所不知的神情、無根據的約束和限於知識的弊病。自然，如其我們的弊病眞像以上這些名詞的壞法，我的良心不是太心硬時，便有些承受不起。最好在沒有一句一句認

罪以前，先要求同階級人的原諒，祇要他們覺得沒有這些錯處更好。

學究氣　第一層、我們不免有些學究氣。學究以知識爲智慧。而所有的知識又是沒有遠見的。各種知識的互相關聯的價値亦不大知道。知識沒有分別性的是學究的玩藝，引導生活的知識是智慧。學究是知識的堆棧似的；而智慧却知道什麼是最好的，是應當見之於實行的便去實行了。孟太尼(Montaigne)的論學愿的文字依然還是新的。他說，「我們可以用他人的學問使我們成爲有學問的人，但我們的聰明見識却非靠我們自己的智慧不可。」免除學究氣的一種方法是常常顧到知識能有什麼用處。

教訓人的態度　我們這一階級沒有教訓人的態度麼？這種態度便是出了課室門也還不免。我們自己太拘束了，亦並不曾幫助他人充分的解除拘束。我們不贊成遊戲。不但不能使自己偶爾疏散，反要問這種事情有什麼教育上的益處。我常常要故意忘記我是一位教員，看看下面一篇論文裏所說的一句話，「受教育的人爲什麼這樣蠢法要去加入學校教員的社會，不是爲娛樂，亦不是爲享受。」人家躱我們，因爲人不願意受教訓；這就够了。我非將我教訓人的態度放在課堂裏不可，在人類社會裏要像一般人一樣。不教書時也和學生一樣！見到旁人先問我能從他學些什麼，不要說我非教訓他，他非從我學不可。

偏重方法　即使在課室裏我們沒有太重方法因而失去藝術的理想的罪過麼？並不是我們可以不用方法，却不可全靠方法；並不是方法不重要，然而却不是最重要的。有時我們不是用方法，竟是爲方法所用。這竟是崇拜皈依我們自己所造成的事物。因爲我們太重方法的緣故，於是我們的工作是械機的而不是有生機的。一切都依照規定的方法呆板的做去，不能適應新的境遇。於是工作機械化了。自然我們定要用方法但方法是僕人不是主人。是人用方法，不是方法用人。所以我們不要呆板的守牢着規定的方法，以需要而變換，用最好的新法子對付新境遇，要能因時制宜，要活潑靈動，在我們的工作要表現個性。如其我們在學校環境下能使我們活潑而有生機，我們更能做社會上活動的分子。如其我們能解除我們工作上的一切作僞與不實在，或者在其他團體中更自然些。

守舊　我們這一階級難道不是爲因襲所拘束麼？我們是社會上的守舊派。我們所教的是巳經知道的，現在與過去，大半是過去的事情。將來的目的，將來應當到的地步都不在我們範圍之內。我們並不會覺悟到我們的工作是努力使人類社會向他的眞正目的地

發展。我們傳下來的是舊知識和社會上定有標準的思想。學校不但不能引導社會進步，並且趕不上社會。然而學校應當是前進的社會領袖，不僅是保守。我們要交換知識，不僅是建設知識，更要建設關於社會進步的目的與方法的理想。社會要知道學問，亦要求人領導。

因為守舊，所以個人發展也受了阻礙。我們對於我們自身的進化，難道不是沒有進步麼？我們知道我們要去教的是什麼，大半卽在那裏停止了。如其提陞位置，或者增加薪水，要求學問，我們便更能研究學問些。我們的教授是從堆棧裏取出來而不是繼續的追求。有的時候，連教課書都不換新的、好的。我們的志氣為我們的需要所拘束而不是限於我們的能力。我們的知識可以教我們的學生了，何必多求？個人的發展一層，竟忽略了。我們不知道個人發展是無止境的，是本身有價值的。我們常常不知道薪水以外的事情。生活對於我們是靜止的而不是活動的。四圍都是發展的，生活都含生氣，但我們自己却似乎停止發展了。我們不能易風移俗，因為我們自己太不動了。

無所不知的神情　我們這一階級難道不是自以為無所不知而不覺得自己是寡學麼我們所知道的，我們注重並且指教他人；我們不知道的，不知要比我們知道的多幾許，但我們却不大覺得的。學生對於我們的感覺，常以為我們所知道的已是全體。其他不知道的，亦沒有多少價值了。我們以為我們知道不少，因為我們原是認為有所知的。我們不願意承認我們的寡學。有錯也不願意認錯，亦不願意改正。我們怕對於我們的學生失去了尊嚴。我們自以為是博學，這是大誤。知識上的謙虛，是世界大聖大賢的最合宜的美德。如其我們不僅是從我們的倉庫裏搬取知識教授學生，而從學生求學學生所得的更多。

無根據的約束　我們對於我們的學生，常常維持一種無根據的約束。我們的規矩不是以道德的原則為根據，而是以一種對於我們自己便利或者少引起麻煩的心為根據的。所以我們要學生安靜，雖然工作有時是有聲音的。身體的活動於思想道德與健康有益處的，然而我們也不許學生運動。我們所維持的約束與秩序，是以我們的權威為根據，而不是以一種有樂趣的與普遍的理性為根據的。有時更阻礙學生應有的自由，因為怕他們擾亂我們。我以自己做了中心而學生做了附屬。我們不能成為藝術家，因為我不曾能發展學生的自由、自動、自然和自己表現的能力。我們不能完成我們的人格，反將學生製造成我們

的意象。我們自身不成爲較好的藝術家時，不能形成藝術的生活。

限於知識　我們最大的缺點恐怕是我們太以知職爲限。我們的境界離開生活太遠了。世界與課室發生關係時很少。我們在課室裏太孤立了。我們說是爲學生預備將來的生活。但儘是口說而不是生活。不是做事情而是教學生應當怎樣做。兒童要背誦立方表，但却一塊木頭也量不出長短來。我們有所謂課程表，兒童依着課程表做；這眞是所謂「賽跑的路程」，但常常將他們趕到看不見實際世界的地位。這種情形的反面便是生機，與生活活潑潑的接觸。學校的課程應當解釋生活，以使生活進步爲目的。學校應當是理想社會的縮影。

我們懺悔完了。這些錯誤足可以阻我們的藝術的影響。這些話或者說得太過火了。如其僅僅是夢魘，至少可以使我們從昏睡中驚醒，使我們的靈魂見到理想。

懺悔完了要悔改了。我們見到我們這些缺點並且認錯之後要怎樣去改正呢？這是一件實際的問題。所謂悔改是指出幾件應做的事。有的在懺悔時已經說了。要做的事有下列幾件：取得較遠大的自覺，知道什麽是原則，養成美的欣賞力，造成一種藝術的環境，交通人格，取得靈魂。

自覺之擴大　世界上的教員是生活的精巧工人。我們所要的正要像華茨（Issac Watts）說洛克的一般，要如海之闊，如夜之靜，如日之明的靈魂。我們要有人類的全體和理想的觀念。我們要遠大的自覺，無階級、無種族和國家的自覺。在課室裏有這種擴大的自覺時，我們可以使個人生活社會生活有和平與進步，有健康與快樂，有勞作與愛情，有正義與仁德，這是應當做到的，將來可以實現的。

原則　至於我們的工夫應當充分知道教授爲藝術的原則，然而教授可以成爲一種藝術。亞利士多德說：

「……凡願意成功教育上的藝術家知道他的理論的，必須要與普遍接觸，愈知道多愈好。同時凡願意爲人民謀福利的，不論數目多少，必須要知道立法的藝術，看去我們祇有靠法律纔能向善。然而要使一人發生一種善良的性情，却不是人人能做的事，而僅僅是科學的教育家的事」

美的欣賞　我們要學着去欣賞各種藝術作品——最好的音樂、文學、彫刻、圖畫與

建築。我們短少的時間、少數的收入,有一部分應當用在這些爲靈魂的大事上,不但可以養成我們的愛美的心,亦可以將這些大藝術家的方法應用在我們的工作上。海巴脫說,「教員無論如何應當研究偉大的文學作品,學這些大作家如何避免這些(取得注意的)困難。」

藝術的環境 柏拉圖表示得很清楚,說美之透入靈魂是靠着與美的物品接觸而生的。學校的繼續的比較不自覺的影響,一定可「美化」學生的性情。我們一定要注意學校建築之美觀,校場之藝術的設備,講堂課室內的布置種種,須要設法能發生美的感情。

人格 我們以內心努力而得到的藝術的趣味與人格,必須熱烈的與學生交通。最重要的不是我們說的話,亦不是我們的行爲,而是我們的人格。此與學生各方面都有關係,不僅是美感方面。麥克利崙(McLellan)和杜威說道:

「根本的原則是人格本身可以交通,學生也有了與教師相等的知識的與道德的自覺……他能使有趣的科目格外有趣;無關重要的也能使之有新興趣;便是在乾燥無味的事物中也可以表現美的元素;一言以蔽之,可以使學生與他同其喜怒,同其愛憎。……不喜歡治古文學的,成了荷馬佛吉爾的熱烈的崇拜者;討厭數學的,喜歡治幾何與微分學;想像遲鈍的人,却亦極愛莎士比亞和彌爾登的文學之美了。」

這些話或者說得太泛些,有些收束不住。但下面一段話却是極謹愼的。

一九一一年四月二十日的紐約時報在社論欄裏引了一段法國著名批評家法格(Émile Faguet)的一段話,他說:

興趣不能交通思想不能教授是眞的。然而教員雖不能教學生有藝術的興趣,却可以在千百人面前表現他藝術的興趣,激動他們,使他們也得到藝術的興趣。雖然不過是激刺,却很有力量。如其他不能教他們思想,他却可以在他們面前思想,激刺他們使他們自己思想,雖然不過是激刺,然而却是活的,有生機的。

精細些說,這種教授不是教授,而是互相交通。與青年在精神上共同生活,於是他們的方面也有了精神生活。你的精神生活感動他們,鼓勵他們。……如此而已。

靈魂之取得 我們這些創造將來的美國的人,我們必須超越美國的匆促、忙亂、求快的標準。我們在課室中的教授和精神上的空氣,太容易表現美國生活的流行狀態了。學校的存在是要教育將來的社會分子改良現社會,不是要湊合現社會。(譯者按中國教育家

大可注意此點。)在課室裏應當養成一種安靜、自治、平心靜氣、忍耐種種準標,使靑年人的精神可以有自然的發展。上面的幾種標準,美國社會太缺乏了。美的作品的創造和享受不是忙得來的。是要有從容不迫的精神自由的發動的。這決不是我們工作時應當呆板,是說卽使極忙迫的時候也要自治的精神。……

這些都是我們因我們有非藝術的缺點而有的一悔改。我們愛護我們職業的人,必須大家努力,將教授的藝術抬高到一種美術的尊嚴、高貴、偉大與快樂的地位。

現在祇要對我們宣布赦免的話,我們看見自已的錯誤,我們懺悔認錯,決定努力改過,漸漸的向聖潔的路上走,因爲這是美的。

* * * * *

關於本問題有許多參考書可讀,擇要列舉如下:

Bailey, H. T. 藝術教育 (Art Education)第八章

Brown, E. E. 教員之藝術 (The Art of the Teacher) 在 Government by Influence 書中第十四章

Howerth, I. U. 教育之藝術 (The Art of Education) 第十二章

Palmer, G. H. 理想之教員 (The Ideal Teacher)

商務印書館發行

學生雜誌

十二卷十號要目

怎樣消除煩悶(社評)
有問題要覺悟要用自力解決(社評)
旅行的必要和預備　華因
從個人改造到社會改造　謝錫章
青年學生要怎樣才配參預愛國國運動　何廷槐
有效的學習法　應康
一個重要的修學方法—劄記　林鴻勳
聯立一次方程式討論及解法(續)　吳在淵
怎樣是不平等條約　希聖
條約國之得權與越權　陶希聖
中英條約概觀　陶希聖
影子(童話)　佩斯
青年文藝(十一篇)
學生世界語(九則)
此外目繁不克備載

定價　每月一冊一角半　半年六冊八角　全年一元五角
郵費　每冊二分

學(十)

英文雜誌

十一卷十號要目

愛倫坡及其短篇小說
克賴伯名詩「The Frank Courtship」述略
上海會審公廨之過去與現在
格萊名詩「村墟晚歌」之研究
文法在英文課程中之位置
中級讀品「現代之精神」
六箇同等接續詞用法概說
公衆日用品股票之性質與種類
禮讓爲今日之要需說
詩文述意
但尼孫名詩「伊諾亞屯」本事
此外目繁不克備載

定價　每月一冊二角　半年一元五分　全年二元
郵費　每冊一分

英(十)

婦女雜誌

十一卷十號要目

生育限制與優生學　潘光旦
歐洲諸國人口之減退　湯澍和
婦女界的革命　黃石
關於家庭教育的談論　農隱
秋日的鄉村生活(徵文當選六篇)
小孩容易感受的傳染病　農隱
家庭的進款　少英
我的苦悶(徵文當選十篇)
生命的代價　少英
這豈是你的地位　少英
中國的女偉人(徵文當選六篇)
梧桐葉落的秋夜　劉大杰
誕生之話　胡伯懇
感化　LEO
回憶去年的今日　徐永齡
此外目繁不克備載

定價　每月一冊二角　半年一元五分　全年二元
郵費　每冊二分

婦(十)

新教育雜誌

第十卷五期要目

美國小學校長職務分配的分量　蔣石洲
增設「朝事」課的提議　沈伯英
節日在小學歷史教學上的地位　季禹九
姓裏用字的研究　俞子夷
中國文字直寫橫寫的比較研究　趙欲仁
調查高小畢業生出路的結果　古楳
本學期我的作文教學　李曉農
一二年童謠圖解　潘鏧虹
這裏玩夠了—一個社會地理的設計　潘志澂
小學體育進一步的研究　楊彬如
怎樣去施行鄉村小學的體育科和藝術科　駱世雄
低年級美術教學舉例—三月裏的景物　徐允昭

價目　一冊二角　半年五冊九角　全年十冊一元七角
郵費　每冊二分

新(五)

小學教育論壇

小學語文測驗

張 九 如

(一)爲什麼要製這樣的語文測驗法？　因爲教育改進社出的默讀測驗法，及東大教授編的讀書測驗法，祗能測驗兒童讀書的能力，爲分團分級之用，卻不能連帶測驗教師平日教學法各方面的反響如何，以爲改進以後教學法的張本；所以特製這種測驗法，一以結束教學的成績，一以反省教學的方法，一以使兒童把已學過的方法都得復習一下。

(二)這種測驗法怎樣造成的？　是根據本級本學期的教學法造的，是根據本級大多數兒童的相當智力學力造的，是根據本級本學期所教學過的重要材料造的，是由本級本學期所教學過的重要材料應用到未曾教學過的相當材料上造的。

(三)怎樣使用這種測驗法？　(1)將測驗題紙逐張逐張的發給兒童，大致每一小時發兩張，做過一小時，即休息一回，再發兩張，照前測驗，各人同時應試。(2)教師始終保持和悅的態度，使兒童願意受測。(3)兒童坐位須適宜，務避去外來的擾亂及局中人的竊鈔傳說。(4)各題的做法，如大多數人不明，可以舉例解釋；但須注意這舉例解釋的作用，是使各人都了解進行的方法，並不是幫助他去找正確的答案。如已明白，祗須教師讀題一遍。(5)在各人交卷時，把所需時間記在卷角上。(6)如須想像的問題，可率兒童離開教室，到空氣清潔、鳥語花香的校園裏或運動場散步一周，以助益啓發思路。(7)兒童如須查書，可任他查書參考，因爲各試題都在兒童用書之外，卻在兒童經驗之中，故查書實可收參考之用，絕無鈔襲之弊。

(四)怎樣評閱這種測驗的成績？ (1)先規定各題的分數。(2)如某題全錯便爲〇分，如某題答案中錯去幾字，便在規定分數中減去幾分。(3)再把各方面分數總計中，減去所費的時間數。(4)各題都看好了，分數也分記好了，時間數也減去了，卽將各題分數相加，分數越多的，越在前列。(5)把各題分數及各方面能力的總分數，記入題後「分數總結」表中，以便核算並比較。

(五)怎樣宣佈這種測驗的成績？ (1)把已經評閱好的卷子，發還各兒童，先使他自己覺着那一方面的成績好，那一方面的成績不好。(2)教師與各兒童推求成績所以好所以不好的原因。(3)原因求到了，教師與各兒童計劃怎樣補救不好的方面及怎樣增長好的方面。(4)教師對兒童公開的警告要留級或升級，並勉策各人在假期中補習，如補習好了，再經開學時的一次測驗，可以不留級。如本可升級的，因假中荒廢，經開學時的測驗證實後，亦須留級。(5)教師自己更須急籌改進教學法，不宜純責兒童的不善學，總須自己反省有沒有不善教的地方，有則改之，無則加勉。

*　*　*　*　*

問題舉例

(一) 練習能力的測驗

(一)標點句讀(請你把下面的文字用新式符號標點出來)

不好了賊兵來了快跑快跑村裏的人大家這樣的喊着大家飛也似的逃到別處去了

一個五十多歲的農夫一時逃不及被賊兵捉住了有一個官兵似的大聲喝道什麼地方的麥子最好你知道麼快領我們去

老農夫沒法只得把他們領去到了一處四面一看都是很好的麥子官兵下令道弟兄們快把這裏的麥割下來罷

許多賊兵聽得兵官一聲命令都拿出刀子來飛也似的把麥子一齊割下

(二)鉤明要意(請你把上面文字中各段大意記在下面)

第　一　段	
第　二　段	
第　三　段	
第　四　段	

(三)標出文題(請你替上面一篇文字定出一個題目來)

這篇文字的題目可叫做「

(四)聽默詞句(請你把我嘴裏說的詞句默寫出來)

(五)講演速記(請你把我講的話趕快記下來)

（六）筆劃正誤（請你把下面寫錯的字劃去）

亂亂	試試
教教	就就
競競	變變
練練	樣樣
朝朝	幼幼
憂憂	裹裹
睡睡	後後
羣羣	潔潔
察察	舉舉
祭祭	徽徽
總總	武武
病病	惡惡
喪喪	飯飯

（七）認識部首（請你把下面各字的部首寫出來）

就	然	劉	壞	深
居	麼	花	懷	抱
平	秋	病	符	夜
孟	歸	歡	綠	破
叔	路	街	陶	睡
公	蜂	飲	郎	運

(八)辨別字韻(請你把下面各字和東字眞字韻相同的圈出)

東	他	同	中	之	人	童	工	五	古	功	翁	雲	紅	通
	平	弓	宗	農	雨	月	重	容	客	鍾	鐘	正	松	不
眞	身	是	怪	因	人	非	格	巾	民	分	天	斤	軍	賊
	根	等	文	魂	半	論	春	講	水	親	新	們	他	君

(九)文言翻譯(請你把下面的文言譯成白話)

毀滅殆盡矣!	
至今無消息。	
此汝之過也。	
君何往乎?	

(十)國語講演(請你把我指定的一段國語講演出來)

國　　音	口　　齒	姿　　態	聲　　調
分	分	分	分

(二)　思考能力的測驗

(一)演繹補遺(請你把下面缺去的句子想對了補上去)

凡良民都怕賊兵的。　　　　　是良民,所以看見賊兵來就逃去了。
凡不是啞巴的大人,總能夠說話的:　　　　是　　　　大人,所以他不能夠說話。
凡是人總要死的,陶老師是一個人,所以　　　　了。
現在已到十二月,所以要過年了。

(二)演繹正誤(請你把下面不對的聯句及不盡合的事情劃去)

凡魚都生活在水裏的;鯨魚也是魚,所以鯨魚不生活在水裏。

凡狗都不會咬人;獵狗也是狗,所以獵狗也會咬人。

凡鳥總會在空中飛;麻雀不是鳥,所以麻雀也會在空中飛。

凡白天裏總可以看見太陽的;現在是白天裏,所以現在可以看見太陽。

不論什麽人總能够看見太陽的;我是人,所以我也能看見太陽。

(三)歸納補遺(請你把下列各句作個結論)

鯽魚生在水裏
鯉魚生在水裏
鰱魚生在水裏
鯖魚生在水裏
……魚生在水裏

}結論——凡

我　會　寫　字
他　會　寫　字
你　會　寫　字
……　會　寫　字

}結論——凡

鯨魚生在水裏,因爲鯨魚也是　　　　,凡魚總是生在水裏的。

黑母雞會生蛋,因爲　　　　　　　　,凡母雞總會生蛋的。

(四)歸納正誤(請你把下面不健全的結論劃去)

你也到四師附小讀書
我也到四師附小讀書
他也到四師附小讀書
……也到四師附小讀書

}結論——凡是南京人都到四師附小讀書。

白母雞也生蛋 黑母雞也生蛋 黃母雞也生蛋 ……母雞也生蛋	結論——凡是雞總會生蛋的。

（五）覩物想像（請你把下面的東西想個比喻註出來）

月亮	
踢球	
菊花	
星	
太陽	
山頂上的人	

（六）考察詞性（請你把下面的詞分出「動詞」「名詞」「形容詞」來）

花（ ）	鳥（ ）	唱（ ）	手（ ）	好（ ）	叫（ ）	髮（ ）
寫（ ）	球（ ）	新（ ）	破（ ）	水（ ）	拍（ ）	筆（ ）
飛（ ）	洗（ ）	醜（ ）	開（ ）	美（ ）	山（ ）	走（ ）

(七)考察詞屬(請你把下面的詞分出「動」「植」「礦」「用」來)

牛( )	石( )	稻( )	筆( )	花( )	紙( )	水( )
人( )	柳( )	金( )	碗( )	書( )	魚( )	銅( )
麥( )	蜂( )	扇( )	菊( )	泥( )	燈( )	蝶( )

(八)略提大意(請你把下面題目中的大意寫出來)

野遊的好處	

(九)字意辨別(請你把下面的字標明意義的同不同)

高 低 (同 反)	兒 翁 (同 反)	目 眼 (同 反)
大 小 (同 反)	童 孩 (同 反)	哭 怒 (同 反)
面 臉 (同 反)	前 後 (同 反)	病 疾 (同 反)
犬 狗 (同 反)	滿 盈 (同 反)	潮 濕 (同 反)
寬 狹 (同 反)	温 暖 (同 反)	乾 燥 (同 反)

(十)詞句覓對(請你把下面各句中缺去的字填上去要和上面句子對)

先生哭	學生
站起來	走過
他寫字	我
狗看門	貓
跑得快	慢

天下雨	地
牛能耕田	馬 上
毛筆寫字	紙摺
他是我的父親	你
今天是冬至	前日是

(三) 建造能力的測驗

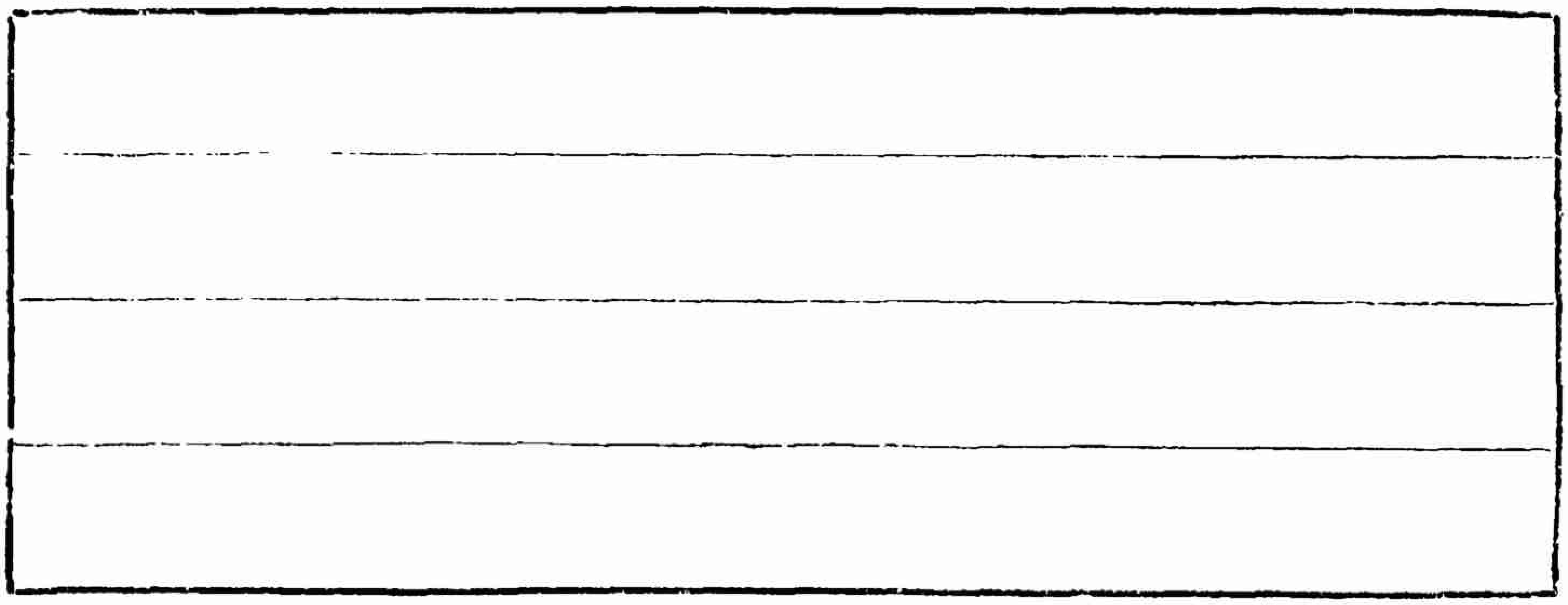
(一)試編劇本(請你把標點句讀的一篇文字編成短劇)

(1)劇　　名——
(2)登場人物——
(3)佈　　景——
(4)開　　幕——

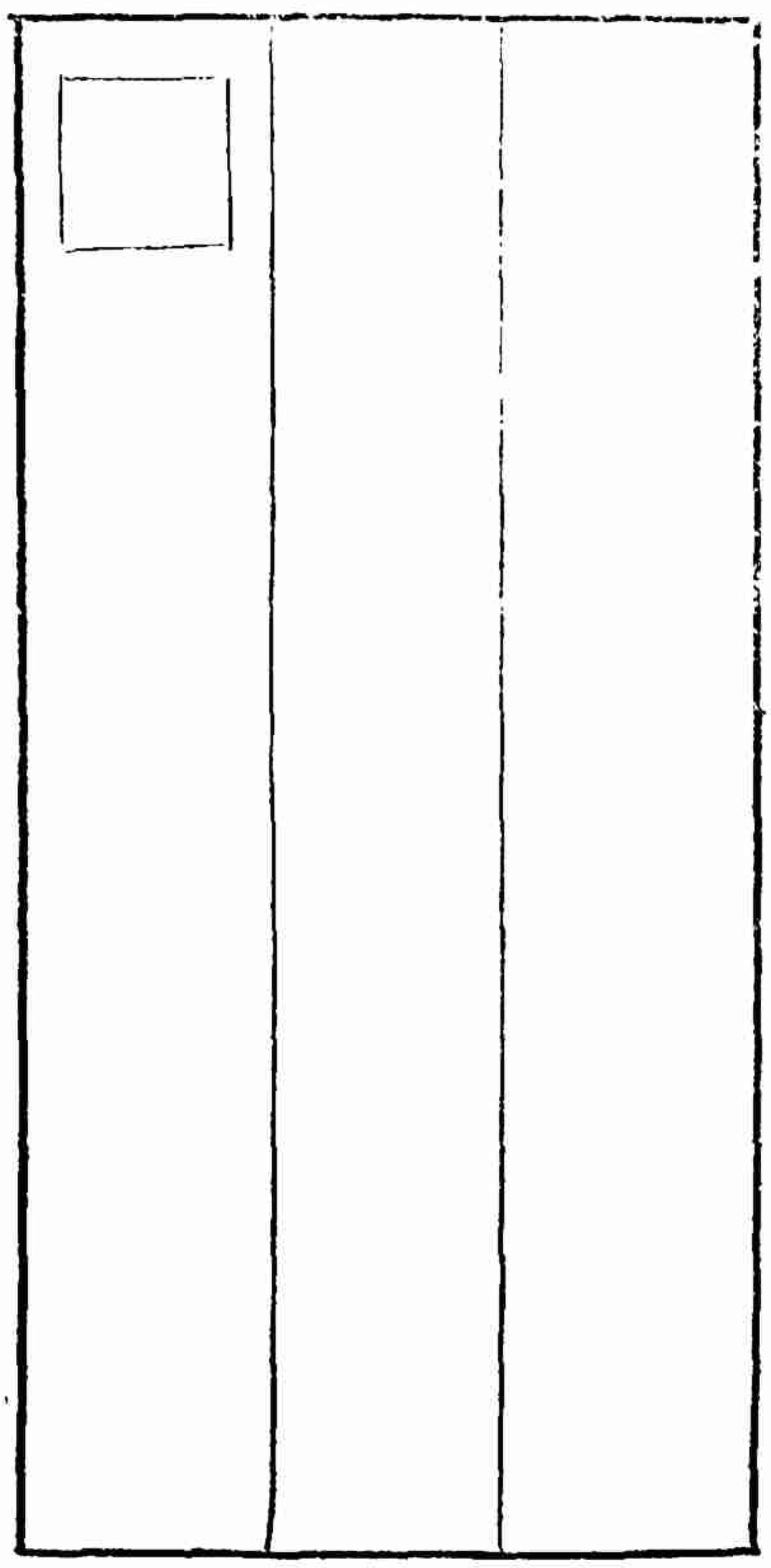
(二)描寫實物(請你把花瓶描寫出來)

(三)試寫短簡(請朋友來看自編劇本的表演)

No. 年 月 日

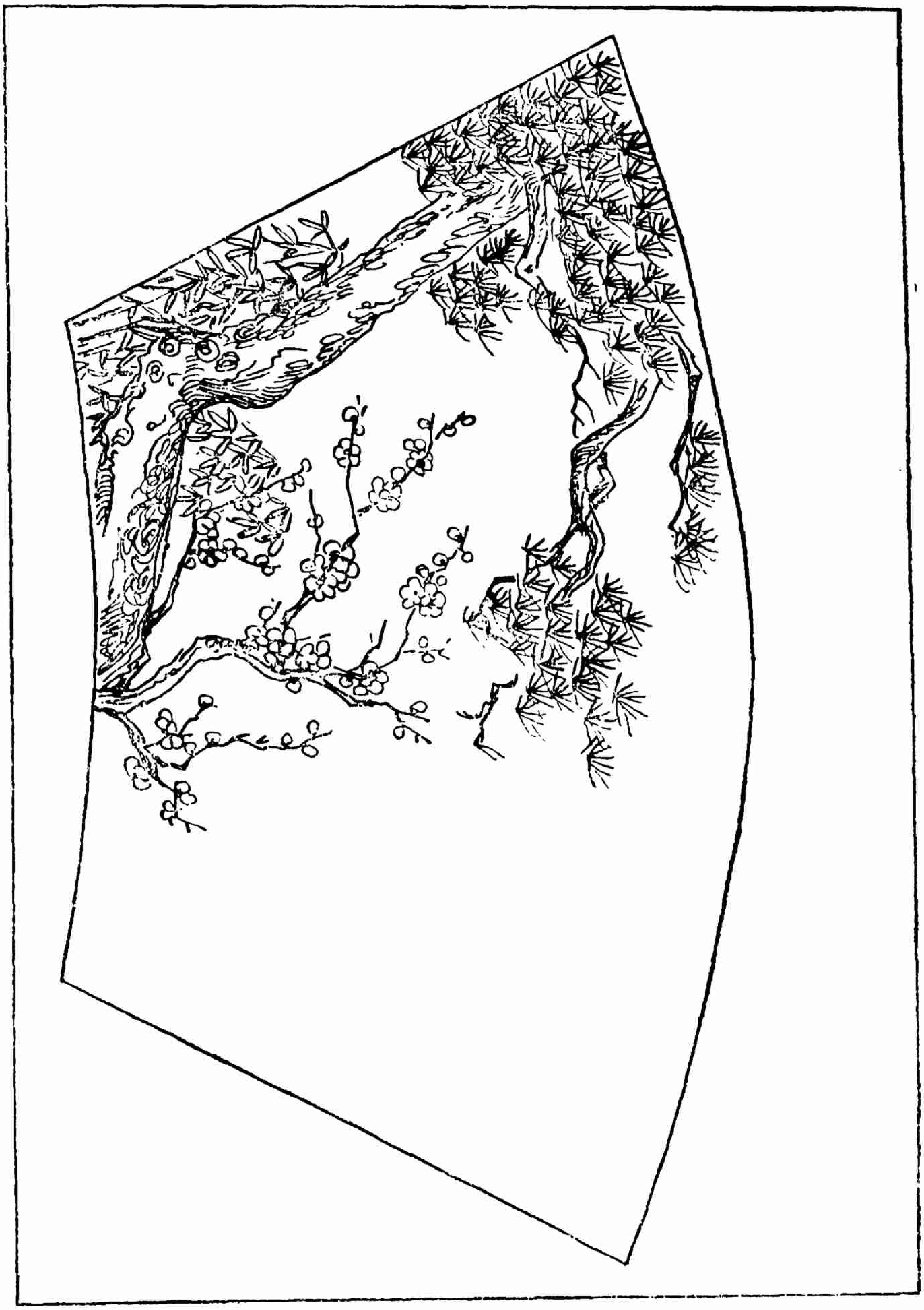


用 箋



信封

(四)試題扇畫(請你把扇上的畫意題出來)



(四) 欣賞能力的測驗

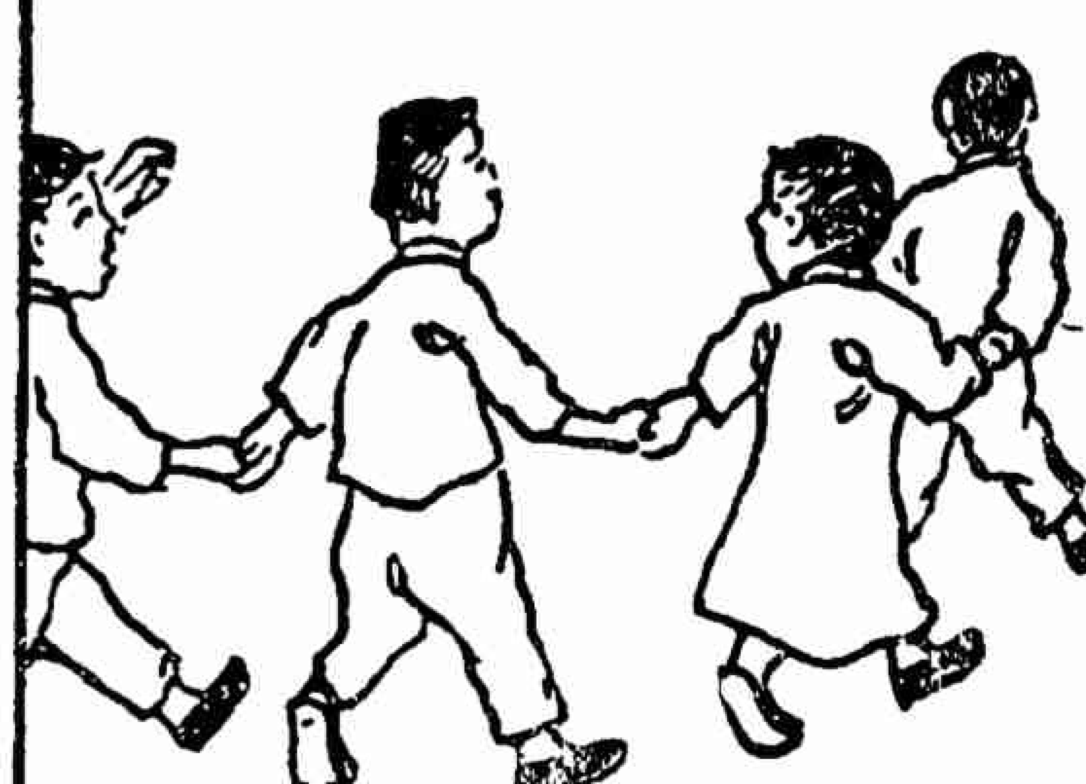
(一)句的欣賞(請你把覺得頂好的句子圈出)

竹竿輕輕舉起 蟹到漁翁手裏	竹竿舉起來 蟹給漁翁捉住了
太陽發光 照在東面	太陽光光 照在東方
請你去罷	你快些去
母親我實在餓極了	母親我眞餓
乘了船到大海去了 騎了馬上高山	乘船航大海 騎馬上高山
花兒給我噴香氣 鳥兒給我唱好歌	花把香氣噴在我身上 鳥也唱歌給我聽
四面空氣新鮮 左右山水美妍	四面有新鮮的空氣 美的山水在我左右
雪下得大了 眞有趣呵	白雪紛紛的飄着 眞正有趣呵

(二)篇的欣賞(請你圈出下面二篇文字中頂好的來)

紅的紅	紅花滿地春融融
黃的黃	黃金百寶土中藏
藍的藍	藍天綠水連青山
白的白	白雪絲棉白粉麥
黑的黑	黑字圖書千萬册
大國旗	誰染得　幾千萬年不變色

好朋友，好朋友，大家拉着手。
你在前，我在後，大家跟着走。
跟着走，同唱歌，真正快樂呵。
朋友少，快樂少。
朋友多，快樂多。



許多好朋友，拉着手走路，你也走，我也走，大家唱歌很快樂的。要是朋友少，就不大快樂了，

黃的黃
　　黃金百寶藏土中
紅的紅
　　滿地紅花春融融
白的白
　　白粉麥子白雪棉
藍的藍
　　綠水連青山
黑的黑
　　黑字圖書三萬册
紅黃藍白黑
　　是我們國旗的顏色

(三)排列的欣賞(請你把下面文字排列得頂好的圈出)

門向東　　　　窗向東	門向東窗向東
早起看見太陽紅	早起看見太陽紅
門向西　　　　窗向西	門向西窗向西
傍晚看見太陽低	傍晚看見太陽低
門向南　　　　窗向南	門向南窗向南
日暖風和不用關	日暖風和不用關
門向北　　　　窗向北	門向北窗向北
天冷風多開不得	天冷風多開不得

你也勤來我也勤	你也勤來我也勤
二人同心土變金	二人同心土變金
你要行船我發水	你要行船我發水
你裏下雨我鋪雲	你要下雨我鋪雲
一根竹竿容易彎	一根竹竿容易彎
三縷棉紗拉斷難	三縷棉紗拉斷難
猛虎落在平陽地	猛虎落在平陽地
不愁力小怕孤單	不愁力小怕孤單

(附)書法測驗

(　度)

(　度)

分數總結

練習方面	標點句讀	分		方面	考察詞性	分		總計
	鈎明要意	分			考察詞屬	分		
	標出文題	分			略提大意	分		
	聽默詞句	分			字意辨別	分		
	講演速記	分			詞句覓對	分	分	
	筆劃正誤	分		建造方面	試編劇本	分		
	認識部首	分			描寫實物	分		
	辨別字韻	分			試寫短簡	分		
	文言翻譯	分			試題扇畫	分	分	
	國語講演	分	分	欣賞方面	句的欣賞	分		
思考	演繹補遺	分			篇的欣賞	分		
	演繹正誤	分			排列的欣賞	分	分	
	歸納補遺	分		附錄	大　字	分		
	歸納正誤	分	–		小　字	分		
	覩物想像	分			行　書	分	分	分

* * * * *

成績舉例

(一) 練習能力的測驗

(一)標點句讀(請你把下面的文字用新式符號標點出來) ($\frac{30}{48}$)

不好了:(×)賊兵來了。快跑,快跑,村裏的人;(×)大家這樣的喊着。大家飛也似的;(×)逃到別處去了。

一個五十多歲的農。(×)夫 -時逃不及;(×)被賊兵捉住了。有一個官兵;(×)似的(×)大聲喝道。什麼地方的麥子最好;(×)你知道麼?快領我們去。

老農夫沒法;(×)只得把他們領去;(×)到了一處,四面一看,都是很好的麥子。兵官下令道;弟兄們。(×)快把這裏的麥割下來罷!

許多賊兵;(×)聽得兵官一聲命令;(×)都拿出刀子來;(×)飛也似的把麥子一齊割下。

(二)鉤明要意(請你把上面文字中各段大意記在下面) $\frac{6}{8}$

第 一 段	賊兵來了,村壯(×)人逃到別處去了。
第 二 段	賊兵足(×)農夫;問什地方有好麥子?
第 三 段	把賊兵領到有麥子的地方;
第 四 段	大家把麥割下。

(三)標出文題(請你替上面一篇文字定出一個題目來) $\frac{2}{2}$

這篇文字的題目可叫做「賊兵搶麥子」

(四)聽默詞句(請你把我嘴裏說的詞句默寫出來) $\frac{6}{8}\frac{5}{0}$

他在公共體育場賽球。我也在公共體育場賽球。他盛(×)了三球。我

敗了三球。所以他很高興。很快恬(×)。我很不高興。他的年紀比我

小五歲。他道(×)能夠得盛(×)。我道(×)不給(×)他。我眞難爲○(×)

呀。我○(×)想○(×)難爲○(×)。我眞沒有臉見他了。唉！我眞是

一個不中用的飯桶。

(五)講演速記(請你把我講的話趕快記下來)86 58

睡覺	寶貝	佩服	參觀
贊成	趐趣	勤○	醫院
做戲	辦法	團體	遊○
楊柳	美麗	強健	○父
容易	蝴蝶	盜賊	成績
開幕	賽球	半豆	[illegible]
坐好	[illegible]	生薑	阿呀
再會	總統	精神	喂ㄟ
洗澡	察警	掃除	多謝
危險	[illegible]	練習	植物

（六）筆劃正誤（請你把下面寫錯的字劃去）24/76

試 試	亂 亂
就 就	教 教
變 變	競 競
樣 樣	練 練
幼 幼	朝 朝
裏 裏	憂 憂
後 後	睡 睡
潔 潔	羣 羣
舉 舉	察 察
歡 歡	祭 祭
武 武	總 總
惡 惡	病 病
飯 飯	喪 喪

（七）認識部首（請你把下面各字的部首寫出來）18/80

深	壞	劉	然	就
水	土	刀	火	尤
抱	懷	花	麼	居
手	心	艸	广×	尸
夜	符	病	秋	平
亠×	竹	疒	禾	一×
破	綠	歡	歸	孟
石	糸	欠	𠂤×	皿×
睡	陶	街	路	叔
目	阝×	彳×	足	又
運	郎	飲	蜂	公
走×	阝×	食	虫	八

（八）辨別字韻（請你把下面各字和東字眞字韻相同的圈出）$\frac{39}{56}$

東	他	同°	中°	之	人	童°	工°	五	古	功°	翁°	雲	紅×	通°
	平	弓°	宗°	農×	雨	月	重°	容×	客	鍾°	鐘°	正	松°	不
眞	身°	是	怪	因°	人×	非	格°×	巾×	民×	分×	天	斤×	軍×	賊°×
	根°	害	文×	魂×	半	論°×	春°	講°×	水	親°	新×	們×	他	君°

（九）文言翻譯（請你把下面的文言譯成白話）$\frac{6}{8}$

毀滅殆盡矣！	差（×）不多一起沒有了。
至今無消息。	到今天還沒有消息。
此汝之過也。	你（×）的過失。（×）
君何往乎？	他到那裏去呀？

（十）國語講演（請你把我指定的一段國語講演出來）$\frac{80}{100}$

國　　音	口　　齒	姿　　態	聲　　調
二〇分	二〇分	二〇分	二〇分

（二）　思考能力的測驗

（一）演繹補遺（請你把下面缺去的句子想對了補上去）$\frac{20}{20}$

凡良民都怕賊兵的；五十多歲的農夫是良民，所以看見賊兵來就逃去了。
凡不是啞巴的大人，總能够說話的：李四是啞吧的大人，所以他不能够說話。
凡是人總要死的：陶老師是一個人，所以陶老師死了。
凡是到十二月要過年了；現在已到十二月，所以要過年了。

(二)演繹正誤(請你把下面不對的聯句及不盡合的事情劃去)$\frac{20}{25}$

凡魚都生活在水裏的:鯨魚也是魚,所以鯨魚不生活在水裏。(×)
凡狗都不會咬人:(×)獵狗也是狗,所以獵狗也會咬人。
凡鳥總會在空中飛:麻雀不是鳥,(×)所以麻雀也會在空中飛。
凡白天裏總可以看見太陽的:(×)現在是白天裏,所以現在可以看見太陽。(×)
不論什麼人(×)總能夠看見太陽的:我是人,所以我也能看見太陽。

(三)歸納補遺(請你把下列各句作個結論)$\frac{15}{20}$

鯽魚生在水裏
鯉魚生在水裏
鰱魚生在水裏　}結論——凡「是魚都生在水裏」
鯖魚生在水裏
……魚生在水裏

我　會　寫　字
他　會　寫　字
你　會　寫　字　}結論——凡「是讀過書的人都會寫字」
……會　寫　字

鯨魚生在水裏,因爲鯨魚也是「魚」,凡魚總是生在水裏的。

黑母雞會生蛋,因爲「黑母雞也是雞」,(×)凡母雞總會生蛋的。

(四)歸納正誤(請你把下面不健全的結論劃去)$\frac{5}{10}$

你也到四師附小讀書
我也到四師附小讀書
他也到四師附小讀書　}結論——凡是南京人都(×)到四師附小讀書。
……也到四師附小讀書

白母雞也生蛋
黑母雞也生蛋
黃母雞也生蛋　　結論——凡是「母」雞總會生蛋的。
……母雞也生蛋

(五)覩物想像(請你把下面的東西想個比喻註出來)$\frac{25}{30}$

月亮	月亮像仙人的臉。月亮像大餅。月亮像皮球。月亮像圓鏡子。月亮像扁饅頭。像小圓板橙。
踢球	東南大學校賽球。有一個學生。看見球來了。就用脚踢他。球說。唉！我和你是老朋友我好像一個玻璃瓶你拿脚踢我破了。
菊花	好像鞋頭上的絨球。
星	好像靑石板上釘銅釘。好像仙人睜眼睛。
太陽	好像大饅頭。好像燈籠。
山頂上的人	好像樹。好像粉筆頭。

(六)考察詞性(請你把下面的詞分出「動詞」「名詞」「形容詞」來)$\frac{17}{21}$

花(名)	鳥(名)	唱(動)	手(名)	好(形)	叫(動)	髮(名)
寫(動)	球(名)	新(名×)	破(名×)	水(名)	拍(動)	筆(名)
飛(動)	洗(動)	醜(名×)	開(動)	美(名×)	山(名)	走(動)

(七)考察詞屬(請你把下面的詞分出「動」「植」「礦」「用」來)$\frac{15}{21}$

牛(動)	石(礦)	稻(植)	筆(植×)	花(植)	紙(植×)	水(礦)
人(動)	柳(植)	金(礦)	碗(礦×)	書(植×)	魚(動)	銅(礦)
麥(植)	蜂(動)	扇(植×)	菊(植)	泥(礦)	燈(礦×)	蝶(動)

(八)略提大意(請你把下面題目中的大意寫出來)$\frac{10}{20}$

野遊的好處	一、俄(×)們人在家裏很是悶的到野外去玩得道(×)很新鮮的空氣使精神很舒服 二、俄(×)們一天到晚在家裏不出去那個人的知識必定很少到外面玩得道很多知識

(九)字意辨別(請你把下面的字標明意議的同不同)$\frac{12}{15}$

高—低　(同—反°)	兒—翁　(同—反°)	目—眼　(同°—反)
大—小　(同—反°)	童—孩　(同°—反)	哭—怒　(同°—反)×
面—臉　(同°—反)	前—後　(同—反°)×	病—疾　(同°—反)
犬—狗　(同°—反)	滿—盈　(同—反°)×	潮—濕　(同—反°)×
寬—狹　(同—反°)	温—暖　(同°—反)	乾—燥　(同°—反)

(十)詞句覓對(請你把下面各句中缺去的字填上去要和上面句子對)$\frac{20}{20}$

先生哭	學生「笑」
站起來	走過「去」
他寫字	我「讀書」
狗看門	猫「捕鼠」
跑得快	「走得」慢

天下雨	地「下潮」
牛能耕田	馬「能」上「山」
毛筆寫字	「白」紙摺「筆」
他是我的父親	你「是我的兒子」
今天是冬至	前日是「大冬」

(三) 創造能力的測驗

(一)試編劇本(請你把標點句讀的一篇文字編成短劇)$\frac{40}{60}$

(1)劇 名——賊兵搶麥子。
(2)登場人物——農夫。賊兵，兵官。
(3)佈 景——野外
(4)開 幕——(賊兵)我們到村莊去搶罷。好不好許多
(賊兵)好的。好的。他們穿了軍衣。戴了刀子。放在身上。許多賊兵都排好
了。有一個兵官。
(兵官)我們現在走罷。走到半路上。走累了。坐下來休息。
(兵官)我們走路要很輕。不來要搶不着了。
(賊兵)知道了。知道了。他們又走了。忽然來了一個村莊裏的人。那個人喊
着。說賊兵來了。賊兵來了。被村莊裏的人。聽見了。就逃到別處去
了。後來賊兵又走。又來了一個五十多歲的農夫。
(兵官)什麼地方的麥子好。
(農夫)我不知道。
(兵官)你不講出。我就不答應你。
(農夫)這得講出。
(兵官)你戴我去。
(農夫)這好戴他去。兵官一看東也是麥子。西也是麥子。
(兵官)兄弟們快快來把麥子割下。
(賊兵)是。大家把麥子割下捆好了就走了。

(二)描寫實物(請你把花瓶描寫出來) $\frac{35}{60}$

花瓶想(×)水壺裏面插着很好看的花有月季花海堂(×)花梅槐花葉子是
綠的很是好看

(三)試寫短簡(請朋友來看自編劇本的表演) $\frac{50}{60}$

No. 1　　　　13年1月19日

明英妹

我們好久未會了現在我們學校裏要唱戲請你來看日期在十二月二十
日要是做的不好的地方要請你原諒順便問你的
安好　　　　弟劉永傳謹上

劉 永 傳 用 箋

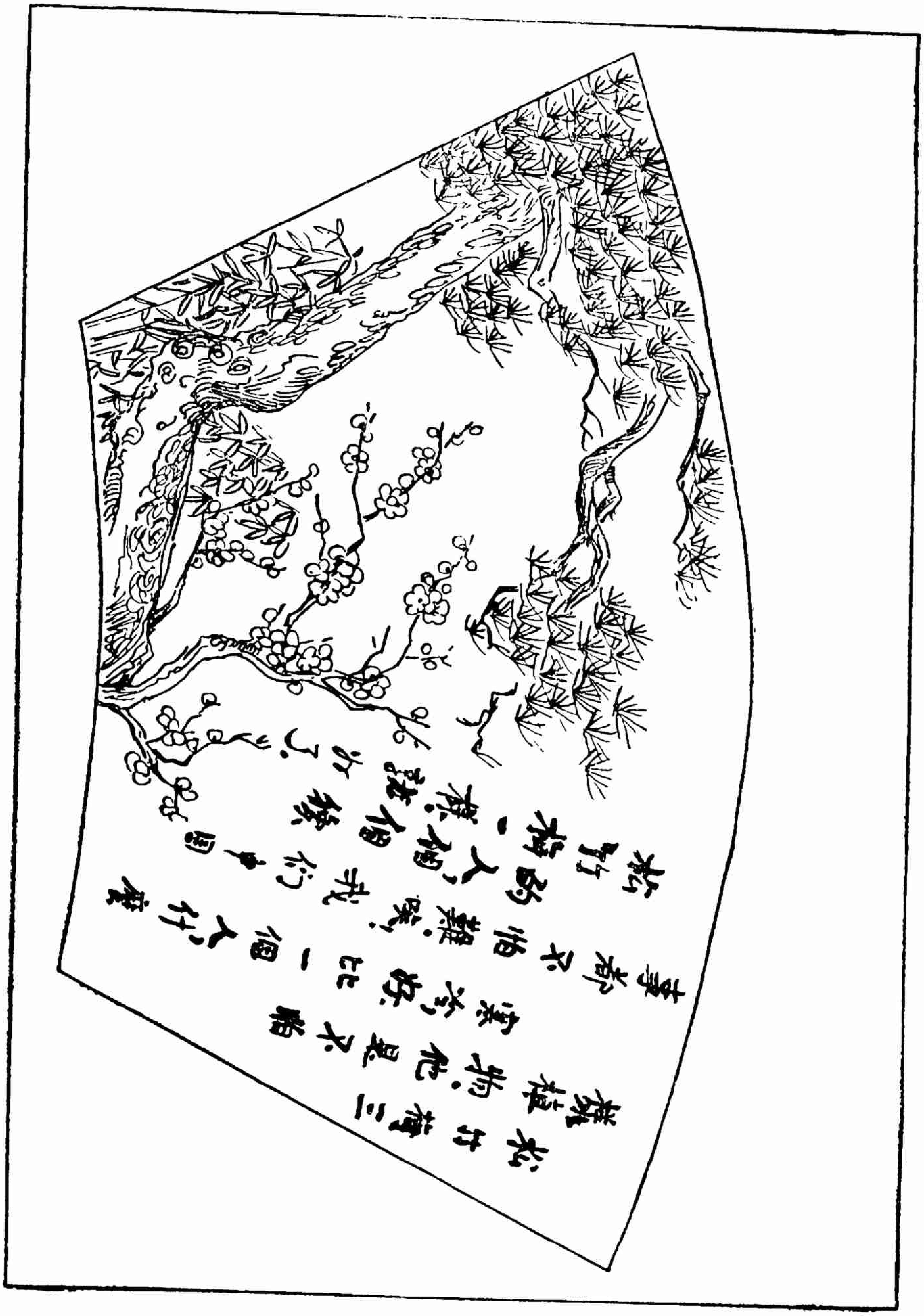
本城狀元境八號

汪明英女士　汪公館　收

白花巷劉寄

信封

(四)試題扇畫(請你把扇上的畫意題出來)$\frac{69}{60}$



(四) 欣賞能力的測驗

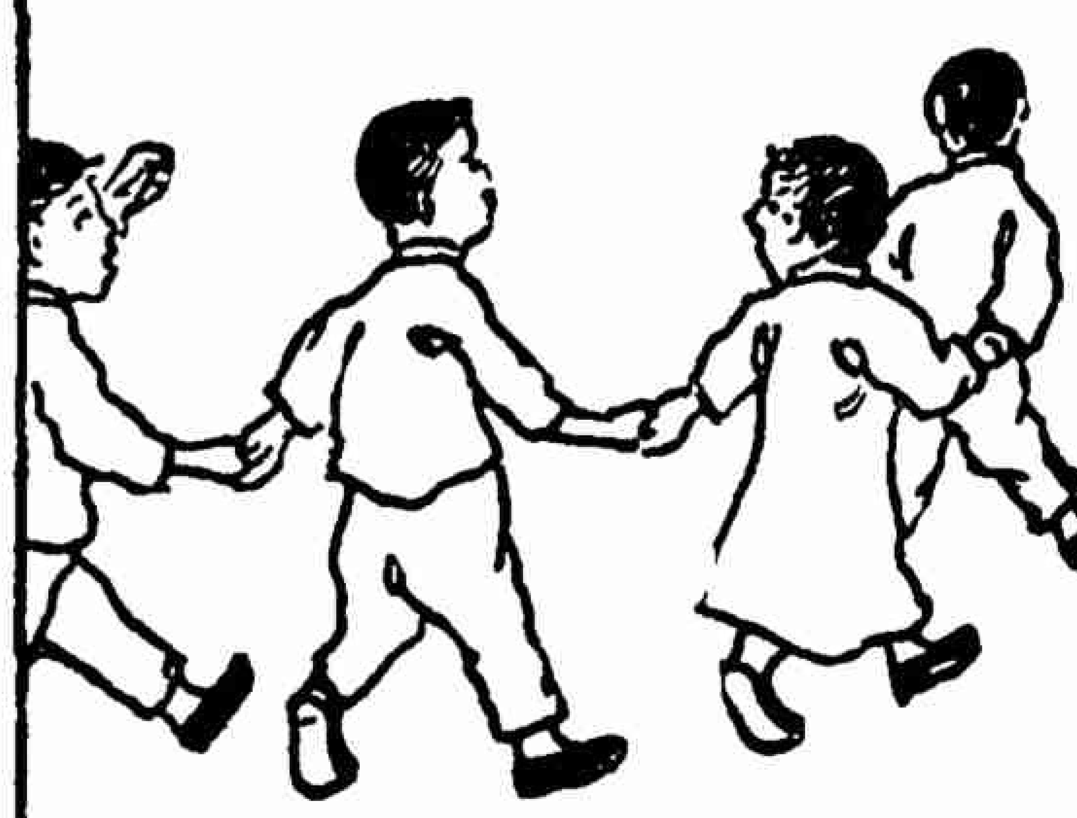
(一)句的欣賞(請你把覺得頂好的句子圈出) $\frac{30}{40}$

°竹竿輕輕舉起， 蟹到漁翁手裏。	竹竿舉起來， 蟹給漁翁捉住了。
太陽發光， 照在東面。	°太陽光光， 照在東方。
°請你去罷！	你快些去！
°母親，我實在餓極了！	母親我眞餓。
坐了船到大海去了！ 騎了馬上高山。	°乘船航大海， 騎馬上高山。
花兒給我噴香氣， 鳥兒給我唱好歌。	°花把香氣噴在我身上， 鳥也唱歌給我聽。
四面空氣新鮮， 左右山水美妍。	°四面有新鮮的空氣，(×) 美的山水在我左右。
雪下得大了， 眞有趣呵。	°白雪紛紛的飄着， 眞正有趣呵！

(二)篇的欣賞(請你圈出下面二篇文字中頂好的來) $\frac{20}{40}$

紅的紅，　紅花滿地春融融。
　黃的黃，　黃金百寶土中藏。
藍的藍，　藍天綠水連青山。
　白的白，　白雪絲棉白粉麥。
黑的黑，　黑字圖書千萬册。
大國旗，　誰染得？　幾千萬年不變色！

好朋友，好朋友，大家拉着手。
你在前，我在後，大家跟着走。
跟着走，同唱歌，真正快樂呵。
朋友少，快樂少。
朋友多，快樂多。



許多好朋友，拉着手走路，你也走，我也走，大家唱歌很快樂的。要是朋友少，就不大快樂了，

黃的黃，
黃金百寶藏土中。
紅的紅，
滿地紅花春融融。
白的白，
白粉麥子白雪棉。
藍的藍。
綠水連青山。
黑的黑，
黑字圖書三萬册。
紅黃藍白黑，
是我們國旗的顏色。

(三)排列的欣賞(請你把下面文字排列得頂好的圈出)40/40

○門向東　　窗向東	門向東窗向東
早起看見太陽紅	早起看見太陽紅
門向西　　窗向西	門向西窗向西
傍晚看見太陽低	傍晚看見太陽低
門向南　　窗向南	門向南窗向南
日暖風和不用關	日暖風和不用關
門向北　　窗向北	門向北窗向北
天冷風多開不得	天冷風多開不得

你也勤來我也勤	○　　你也勤來我也勤
二人同心土變金	二人同心土變金
你要行船我發水	你要行船我發水
你要下雨我鋪雲	你要下雨我鋪雲
一根竹竿容易彎	一根竹竿容易彎
三縷棉紗拉斷難	三縷棉紗拉斷難
猛虎落在平陽地	猛虎落在平陽地
不愁力小怕孤單	不愁力小怕孤單

（十三年一月十七日）（敘級上國）階度（9）姓名（劉永信）

而	徒	飲	只、清、	量	隱	觀
志	守	食		涅	議	受
使	為	聖	設十	故	紀	說
知	子	足	行用格	言	愛	長

（9度）

浮沉遁力未能堅世網攖
自憐四海應無極樂國九
有寄愁天無聊一作非、
意真湛相、些誰解古今都
大塊南畔且流連倒並中

劉永信

（12度）

馬	怪	田	很	在	許
看	他	裏	奇	田	多
見	說	呢	怪	裏	豆
農	很	鵝	他	呢	子
夫	好	看	說	後	麥
種	的	見	很	來	子
豆	豆	農	好	豆	長
子	子	夫	的	子	起
心	為	種	麥	長	麥
裏	什	麥	子	起	子
很	麼	子	為	來	結
奇	丟	心	什	結	許
	在	裏	丟	了	多

分數總結

方面	項目	分數	小計	總計
練習方面	標點句讀	30分		
	鈎明要意	6分		
	標出文題	2分		
	聽默詞句	65分		
	講演速記	36分		
	筆劃正誤	24分		
	認識部首	21分		
	辨別字韻	39分		
	文言翻譯	6分		
	國語講演	80分	309分	
思考方面	演繹補遺	20分		
	演繹正誤	20分		
	歸納補遺	15分		
	歸納正誤	5分		
	覩物想像	25分		
	考察詞性	17分		
	考察詞屬	15分		
	略提大意	10分		
	字意辨別	12分		
	詞句覓對	20分	139分	
建造方面	試編劇本	40分		
	描寫實物	35分		
	試寫短簡	50分		
	試題扇畫	60分	185分	
欣賞方面	句的欣賞	30分		
	篇的欣賞	20分		
	排列的欣賞	40分	90分	
附錄	大　字	90分		
	小　字	120分		
	行　書	90分	300分	1023分

商務印書館出版新書

保哲氏啞鈴體操 一冊 三角

李培藻譯 本書譯自美國G. H. Boius 原著。係啞鈴體操最新之方式。頗饒興趣。末附婦女之啞鈴運動一編。更覺完美。

體育叢書 **教室柔軟體操** 一冊 二角半

李浮夢譯 教室柔軟體操。足以調節學童久坐之疲勞姿勢。使恢復正常之發育。本書敘述此種體操之方法。步驟簡明確切。便於實施。

▲四部叢刊單行本

資治通鑑考異 六冊 一元六角

松雪齋文集 三冊 一元

翁常熟日記 四十冊 五十六元

常熟相國早歲登第。歷掌樞要。所見所聞。悉載日記。起咸豐戊午。迄光緒甲辰。要聞祕事。不可勝記。本館用石版影印。與原本無異。

清儀閣所藏 **古器物文** 十冊 二十元

清張廷濟手拓 墨拓以外兼有題識。誠金石之菁華。藝事之鴻寶也。

新學制初中唱歌教科書	第三冊	八角
新撰初級中學世界史	下冊	五角
新學制初小工用藝術教授書	第三冊	二角
新撰初小國文教授書	第五六冊	各三角
新學制高小作文教科書	第二冊	一角
新學制高小農業教科書	第四冊	一角二分
新學制高小工用藝術教科書	第一冊	一角二分
新撰高小算術教授書	第四冊	三角
學校自用普通教育測驗高級中學類	一套	八角
體育叢書女子籃球	一冊	四角
少年史地叢書人類的故事	上冊	七角五分
醫學小叢書軍隊衛生學	一冊	一角
小說世界叢刊還鄉記	二冊	五角

日用百科全書補編 一冊 四元

何崧齡等編 本書為增補正編而作。仍分四十四編。凡日用必需之常識、及最近發生之事物。均已酌量收入。都二百餘萬言。

外國人用 **中國國語留聲機片課本** 一冊 二元五角

趙元任編 本館既創製國人自用之國語留聲機片後。鑒於外人之學習我國國語者日衆。更請趙博士發音。另製外人用之國語留聲機片。與課本相輔而行。共分二十四課。(一)讀音。(二)文法、(三)生字俗語及短文。文字之旁。除附加注音字母外。並應用萬國拼音字母。編制方法。與教授方法、均極新穎活潑。

英文 **古今名人演說集** 一冊 二元

此集包含古今名人如蘇格拉底、馬丁路德、林肯、羅斯福、威爾遜、劉廷芳等人之演說詞四十篇。每篇之首。附有演說者小傳。並述及演講時地及其原因、篇內所引故實。亦詳加註釋。為研究演說者所不可不讀。

英文 克賚基氏 **註音綴字規範** 上冊八角

本書係英國牛津大學教授 Craigie 氏原著。久已通行德法印度各國。現經本館特請聖約翰大學教授 L. Faucett 氏等詳加校訂。增以漢文說明及翻譯。以便吾國初學英語者之用。

世界教育新潮

歐美的新學校 …………………………………………………………… 任白濤

日本廣島高師教授長田新氏的視察歐、美教育的報告，我已經在本誌上介紹過好幾次了。——這一篇是綜合他繼續發表的三個同種類的報告而構成的。內中如報告英國倫敦瑪克密蘭女史創辦的保育學校、德國柏林及來比錫的勞作主義的小學校、美國的蒲拉屯式的小學校，都是觀察周到、記述緻密、興味濃厚之作；據我看，是很有引動中國一般教育界視聽之價值的。

•　•　•

英國的保育學校

(一)

在歷史上尋找特別重視幼兒教育的思想，無論何人，沒有不是首先遇着可美紐斯、裴斯泰羅齊、江波魯乃至福祿培爾之諸偉人的。但是這些偉人的思想，都是天才的直覺，所以只富於暗示而缺乏學術上的理由。到了近年，才有比較地有學術的組織的幼兒教育學出現於世；而對於幼兒教養之特別注意，也成教育界的一個主要潮流了——好多學者都把這個人生最初之七個年的周到的保護與教養，認爲極必要的事情了。因爲兒童在時期，發育率很是急速，所以比較任何時期都容易遭逢危險。但是有一奇怪的事，就是對於幼兒之肉體上的教養，不論那一國，到處皆有設備齊全的機關；而對於幼兒之精神上的教養，却多有認爲罪惡的。照他們的意見，兒童是一般小的動物。對於動物的兒童，則身體上之注意，爲最初乃至最後之必要條件；而在此以上之注意，是不但無益而且有害的。他們認幼兒爲小動物之觀念，把身體上之保護當作必要條件，見解固然不錯；但是認幼兒爲單純的動物，這就差了。幼兒在一方面是動物；而在另一方面乃是一個人的存在。因此，對於是一個人的存在之兒童之注意——即幼兒精神上之注意，也是極其必要的。簡捷言之，現代人對於幼兒之注意之焦點，是動物的生活，而對於在兒童期老早就萌芽之科學的、哲學的、道德的、宗教的、藝術的生活，完全缺乏理解與同情。瑪女史的保育學

校，便是將要打破現代人的這種無理解、無同情之啓蒙的進行曲。重視幼兒的精神生活之這個保育學校，其目的專在養育兒童之精神生活，但決不襲取傳統的精神教育之方法，而主張重新把精神教育之方法科學地樹立起來。這是瑪女史所苦心焦慮之點；也是她對於現代教育界貢獻之點。

保育學校是一種的家庭，並且是規模很大的家庭。眞實的兒童教育，常在家庭起首，所以保育學校之教養也是以眞實的家庭生活爲核心。例如對於沐浴、着衣、脫衣、游戲、睡眠、飲食、作法種種之兒童的自然生活，都與以十分的注意，而使他們理解人生與世界，而所謂獨立自尊、自治、互相扶助、克己、溫雅、寬容等美德，便在兒童的自然生活裏面着手去培植牠。

（二）

瑪克密蘭的保育學校可以說是現代幼兒教育界之革命的學校。爲明白這學校的性質起見，暫且述說牠的誕生之經過。前年之冬，曾訪瑪女史的保育學校於倫敦市西南德特否呆地方。這個德特否呆的保育學校，乃是瑪女史與其姊蠟琪兒女史於一九〇八年在勃烏地方開了基礎的。一九〇八年，瑪女史與其姊在勃烏所經營的事業，不過是一間很小的幼兒醫療所，後來遷到倫敦有名的勞働者街——即貧民窟——之德特否呆；一九一〇年業務便更加擴充了。當時來到瑪女史姊妹之處之幾百幼兒，都是甚麼疾病的所有主。瑪女史姊妹對於那些可憐的幼兒，常常以一雙淚眼窺探他們背後的暗影。不久，瑪女史姊妹使這種暗影不再出現於世界名都之倫敦之堅強的決心，就成了保育學校誕生之一大動機了。瑪女史姊妹請了兩個醫生、一個保姆與專任齒科醫生，從事她們的事業。一九一〇年十二月，發表事業之報告，次年就得着倫敦市的補助金了。又在當地稍有聲望之埃喔林夫人，寄同情瑪女史姊妹的事業，特意捐給她們一所優美的房屋，這正是古語所說的「德不孤，必有鄰」了。成羣來的幼兒，既都是病弱兒，而且多患脊髓彎曲症。瑪女史姊妹爲根本救濟這種病弱兒之計，除加聘體操教師之外，又在院內之廣場中給男女病兒建造些天幕，以療治他們。因爲一九〇八年以來的經驗，對於這種病症，得着單以藥物治療不能達到目的之結論之故，瑪女史姊妹爲此請了兩個教師，兩個值夜的，以幫同兒童營天幕的生活。

兩手空空而且是柔弱的女子所創辦的這種事業，其如何困難，是可以推想的。但是瑪女史姊妹所以一點也不懈怠者，全是受着在她們倆胸中燃燒着的人類愛之精神及甘願做貧窮者之友之一片赤心的催促。瑪女史曾說：「爲甚麼我們要前進？這純是『服務』之大的魅力所致。」她又把貧苦的幼兒比做從淤泥中出來的「人類之花」，以爲看着這種人類之花之開放、成長是人生極快樂的事情。

受瑪女史姊妹之愛力及勇氣之感動而來訪問她們的，就一天一天地多起來了。而從北歐特意來訪的赫爾兹博士，且有「這種幼兒之王國爲世界所沒有」之極端的稱讚。

兩女史雖得着這樣的榮譽，每天仍不能不與貧苦相戰鬬；有時並且感受把她們的生命之淵泉之天幕也須放棄那樣地貧苦之威脅。但是輝煌於她們的胸中之人類愛之精神，以及與這精神連帶着的絕大的勇氣與智力，終究克服所有的難局，而將實在不愧稱做保育學校之幼兒之王國建設成功了。一九一五年，得着教育部的五百鎊建築資金及對於五歲以下的幼兒每人每天七辨士的常年補助，於是兩女史幾星霜的酸辛才得解脫，彷彿看見光明的日月。

但是得見光明的瑪女史，不久就又遇着一件非常的變事。卽她的姊蠟琪兒女史因勞苦致疾，於一九一七年三月二十五日辭世去了。瑪女史對於她的姊之死，極其悲痛，但她決不因此而減少她替貧苦的幼兒爭教育權利之努力。她每遇着來訪問她校的人，便述說她姊的功績。瑪女史又在她的主要著作保育學校一九一九年書之卷頭，特把她的姊的像片刊載出來，並附記她的姊所遺的「把所有的兒童都照自己親生的那樣去教養」之金言，以誌她的哀想。

(三)

歷經多少困難之保育學校，隨瑪女史的愛力、智力、勇力而逐漸發展，於一九一七年八月新築落成。當時的名教長非霞，並在新築校舍之正中，建造一座紀念堂，以述蠟琪兒女史的生涯及事業。蠟琪兒女史的一生辛苦培植下的深根，至是，深度就更其增加，並且開出花來，而保育學校的雄姿便在倫敦貧民窟的正中心高高聳起，當眞成了發揚人類愛之幼兒之王國了。一九一八年之八月，被認爲英國教育制度之一部，算是給英國教育史上開創了一個最新的紀元，因爲對於全英兒童，除普通的意味之學校教育之外，更當受

一番的保育之規定，見諸是年發布的非霞條例裏頭了。

這種保育學校，如今雖尚在實驗時期，可是確有其存在之根據。但世人對於牠的存在，還有懷抱疑團的，這無非是把學齡定為滿六歲之傳統的頭腦裏面藏有「不達學齡之兒童期之教育，乃是家庭之母之任務」之思想罷了。原來定學齡為滿六歲的事情，並沒有甚麼學問的根據。詳細言之，所以把學齡定為滿六歲者，全是根據滿六歲動物的存在之時期之臆斷；但是此臆斷既經打破，而人類的兒子從他落地的時候，便是人類的兒子，即精神的存在。因此，滿六歲以下之幼兒期，也必須成為教育之對象；而這個時期的教育，不是單靠母親就能辦的。又，以幼兒時期的教育是簡單的之故，乃是把教育的事業太向知的方面設想之流弊。要講究樹立人的教育、全人的教育之基礎，則幼兒時期的教育却是至不容易的。只因幼兒時期的教育，普通的母親不能完成，所以瑪女史才倡辦新式的保育學校。瑪女史曾說幼兒時期沒有受過這種教育，便是以後年歲多悲劇之原因。又說縱然世之母親有教育幼兒之能力，但是資產階級之母親，往往不親自去辦，委諸僕役；而無產階級的母親，却又欲辦不能；所以無論貧富家庭的幼兒，都有受專門家的幼兒保育之必要。

又照瑪女史之說，這種保育學校，不但是替世間之母親所設的實際學校，並且是劇場，是花園，是安息所。而在這種劇場，那兒童便是演員；在這種花園，那兒童便是美好可愛的花卉。幼兒之生母時常訪她的可愛的劇場、演員和可愛的花園之花，沒有不歡喜而感激的。——實實在在凡是來參觀過瑪女史的保育學校的，是很難以從幼兒的相貌上看見一點貧苦之影子的。

(四)

這保育學校之第一要件，就是與家庭接近；因為不然，便成普通的孤兒院或育嬰堂了。瑪女史曾說這保育學校乃是「家庭生活之一部之學校」。

第一是沒有傳染病，第二是正常兒，只要具備這兩個條件，凡是從一歲到七歲的兒童，都可入這保育學校。

對於入學的幼兒，首先給與他們的，便是大地、日光、空氣、睡眠、榮養、愛與快樂。凡是在兒童期——尤其是由一歲到七歲之幼兒期，是極需要空間的。又，人生變化最急激

的時代之幼兒，睡眠及跳動的事情，都極繁多。保育學校之設備，在這些地方，是很注意的。所以瑪女史說她的保育學校是劇場，又是花園。

在這個做劇場、做花園之保育學校，爲圖滿足兒童的自然生活之要求起見，不必說，是有好多樣數的花卉、草、木乃至鳥、獸、蟲、魚的設備；而充滿日光的廣場，更是幼兒的生命之泉源。又一切用具的構造，都是輕便而可以在廣場任意搬運的。

校舍面向東南。建築之色彩，選柔軟的灰色，以圖適合兒童之心理。關於此保育學校之建築上最特色的一事，就是在各穿廊之下，分別設有各兒童與各家庭聯絡之處所，這是實行爲「家庭之一部」之計哩。所以幼兒及其母親由家庭往學校，由學校回家庭，是都可以自由來去的。

沐浴是幼兒最必要事項之一，因此，保育學校適應幼兒年齡而設有光線空氣俱佳的浴室。

教室裏面及穿廊底下，都掛有合乎兒童們鑑賞的繪畫，藉以培養幼兒的精神。

幼兒終日的生活，是歌唱的、戲劇的，所以此校更備有許多的樂器。

保育學校所用的椅子，與普通的學校不同，是便於教師與幼兒談話、歌唱之低的椅子。

各教室的周圍以及室內庭園之處，都懸有黑板，叫兒童們自由使用。因爲兒童的手之使用與他們發表音聲是一樣旺盛；而且這種手之使用，不是無意識的動作，乃是他們的自然的活動——即圖生活精神之發展的。這一點，實更不能不佩服瑪女史用心之深遠及周到了。

（五）

保育學校的建築上的設備，上邊說過了。再看一看瑪女史對於食物衣服之注意。

不能得着「愛」之幼兒，以及在不注意的母親手下的幼兒，食物之粗惡與食事時間之不規則，乃是極平常的事情；即幸而取得榮養的食物，而往往起臥於厚着、不洗澡、不出戶、不規律污濁的空氣裏頭，免不了消化不良的毛病。因此，這保育學校很注意兒童的食物與消化。早起沐浴；九點朝食；十二點午食；四點晚食。終日生活於流動的新鮮大氣之中的幼兒，雖然喫了飯不多一會就餓，可是間食絕對禁止，這也是保育學校的要則。

瑪女史注意選擇榮養的食物而力說新鮮的青菜與果實的價值。新鮮青菜及果實，無論何人，都是必要的；而對於成長期的——尤其是大都市的無產階級的——兒童，更爲必要，因爲他們的頭腦裏是缺乏礦物性鹽分的。又瑪女史對於兒童之喫水菓，但求清潔，不令去皮，這爲的是皮裏含的榮養成分很多的緣故。保育學校對於幼兒的食物，是這樣地綿密的。

對於衣服之注意，不單只是做法，還注意應時令而爲適當的調節。鞋選輕而軟的，所以免妨礙幼兒的運動。

對於兒童之生活訓練，因年齡有一歲至六歲之差，所以也不一樣：一、兩歲的幼兒，常常不斷地跳躍、歌唱，教師就也常與他們共跳躍、共歌唱；三、四歲的幼兒，生活內容顯著地分化、發展，而運動的欲望更強，每見一物，就要動手去和牠接觸，所以教師對於他們以力圖滿足他們的欲望及衝動爲唯一方針。比方沐浴及着衣、脫衣，從一方面看起來，便是培植他們的運動衝動之生活。又，起初對於培植兒童的生活，也備有時間表，後來瑪女史嫌時間表太不自然，有妨害兒童的生活，就又把牠廢除了。

由四歲到七歲的兒童，律動的步行運動及呼吸運動，自然必要；但照普通學校的以號令而行的方法，這是保育學校最嫌忌的。自由與喜悅乃是全生活之基調；也就是保育學校之精神的要素。

(六)

瑪女史對於讀法、書法乃至綴法之教授，以除視覺之外，還要訴諸兒童之筋肉感覺與觸覺爲唯一方針。關於此點，曾下種種積極的工夫，收得很好的成績。但是她却不重視數學，她以爲「處理形體及數之能力，雖然前兆很早，但其發達，顯著遲慢；而在滿五歲以前，並且簡直沒有這種能力。這種能力之發展，是從滿九歲開始的。」她又說：「我們雖是預期滿七歲離開保育學校的正常兒對於讀法及書法技術之完全的習熟，但不希望算術能力之進步。」但是這保育學校並非全然沒有數之教育；不過教授方法與尋常之算術教授不同——只藉自然之遊戲，尤其是指頭之游戲，叫幼兒得着一種數的經驗而已。這從瑪女史的滿九歲才能開始發展處理形體及數之能力之見地說，是極妥當的事情。

(七)

瑪女史的保育學校之種種教育方法及施設，還不能說牠沒有不滿之點；但是照前邊已經說過的，這保育學校如今尚在試驗時代。並且從這保育學校的教育方法及施設之是非問題裏面尋找興味及價值，却沒有從人類教化之系統中新產出一種保育學校之問題裏面的興味及價值多；而這產生保育學校之母親之瑪女史的絕大的人類愛，更是足以令人感激的。原來久行於世的人類教育之系統，乃至最近的教育機會均等之運動，都可以說是向上頭的方面企圖發達教育的；而瑪女史的教育運動，比諸以前的教育運動，算是向底下的方面企圖發達教育的。重視幼兒期之教育的，在教育史上，雖不無其人；如福祿培爾的幼兒教育論，結果不過生出叫做幼稚園之廣汎的施設，而其努力還未能使國家把幼兒期之教育編入教育系統之中。瑪女史深覺得幼兒期教育的要緊，是必須賴諸專門的教師的。她本着這種信念，毅然斷而行之，其成績遂聳動世界耳目，卒使英國之新教育令把幼兒期教育編入國民教育之系統裏頭了。就瑪女史的偉大的愛力與強固的信念上說，她實在是當今幼兒教育者之強者！

*　　*　　*　　*　　*

德國的新學校

（一）　柏林第二十一小學校

曾於一九二二年二月訪問柏林第二十一小學校。這是柏林一個新式勞作學校。校長雜易呢伊氏，對於勞作教育，很有研究，著有專書，所以他的教育方針，是注重兒童之勞作。兒童勞作之材料，是儘力從兒童之生活裏面選擇的；可是勞作之目的，不在乎經濟價值之生產，而在乎文化價值之生產——即「手與頭之結合」。雜校長關於此點，屢次數說，並努力奉行其說。次述其教學——實際上算是生徒自學——之大概狀況。

最先看牠第六年的理科教學——即理科學習：一個兒童做教授者，而為電氣之實驗；另外有四個兒童與這個做教授者的兒童協同分擔實驗之說明。這個學習過程，並不是這四、五個人的獨占，乃是輪流着照這樣地進行一小時的功課的。原來德國學校之教授過程——即學習過程，都不叫少數兒童獨占，是以全級兒童都得着動作之機會為原則。這與叫一個兒童跕到黑板前方為二十或二十五分的作業，把其他一切兒童盡行置諸休息之狀態之日本式教法，實有天地之相差。第二十一小學校的這種理科教授，教師單只是個

旁觀者，不過時時給他們以注意罷了。

再看牠第五年的音樂教學，則一個兒童做領袖，在教室歌唱；不是被教，也是自學。「兒童中心之學習」，不僅是這個新學校的教授的主眼，也是全德國學校革新之一種異彩。

更看第五年的圖畫教學：此校既是注重勞作的學校，並且勞作是以鍛鍊精神爲主要目的，所以對於圖畫、手工、文學、美術——凡是可以加上「藝術的」名目——之學科，更不必說是要着眼兒童之精神方面之勞作的。單說牠的圖畫教育，這學校實用了種種的工夫，而速寫便是工夫之一種。是一個兒童做模特兒結他的鞋帶，全級兒童對他速寫，不過三、四分鐘，就完事了。同時又參觀牠第四年的「思考畫」之教授，也是持兒童中心之義。教師先在黑板上給畫一匹頭向左的馬，叫兒童們任意變更牠的姿態。這舉竟不外乎是依據樣本之精神教育——即引誘兒童創作的精神之教育。

這個新學校，全沒有宗教一科。因爲覺悟傳統的宗教教育之無意義，是不如在生徒勞作的時候，使他們體驗實際的人生之爲佳。

（二）柏林第十五小學校

更參觀柏林之第十五小學校。此校從一九二一年起，實施設「優良級」(Begabtenklasse)之新制度。對於天資聰明的兒童，應當施行特殊的教育，以完全他的性能之議論，乃是歐戰當時德國教育界輿論之一種，如今這種輿論遂具體化了。個性尊重之教育原理，不是應單只限於天資聰明的；因此，德國在許久以前，就有特爲天資劣惡的兒童之特殊學級之施設。第十五小學校，就是本着這個原理，在校內設有種種的特殊學級；僅僅「低能級」即有六個學級，共計百五十名兒童。——全柏林的三百個小學校裏面，有二十個保助學校，都是專門教育低能兒的，這也可見德國如何注意這一方面的事情了。據第十五小學校校長所說，受過保助學校的教育而得着良好成績的兒童，是可以入普通學校的；但是他們的父兄却情願使子弟之教育就終止於保助學校，並不怨恨學校認他的子弟爲低能兒。這是因爲德國人對於教育都有很深的理解之故。又這第十五小學校及別的許多學校還多設有「雙級」。

看牠的手工科製作品，也是隨兒童各自之所好，很少實用品之模寫的作品。看牠的圖

畫科則正在課「記憶畫」。——記憶畫是最近德國諸學校之一個流行品。兒童們的作品，都是很平凡的；但就表現兒童的本眞之點上說，比諸過於彫琢之日本兒童製作品，却覺得德國的辦法是教育的。

(三) 柏林市諾伊開倫的女子小學校

這是柏林最革新的學校之一個。此校以個性尊重之精神爲學校組織之主要條項，也設有優良級。據校長央先氏說：「如今還在實驗時代」。央先氏研究勞作主義的教育已有十來年了。所以兒童之創意與直觀，是這學校教育之二大原理，而必定要叫兒童自己選擇她所願學的。「自由課題」、「由兒童起頭」，這是央先氏所常說，也是這學校的精神；換言之，自己表現，乃是這學校教學之一個基調。

央先氏要向藝術的世界裏求自己表現之對象，所以此校特別注重圖畫與音樂。對於圖畫，常使兒童把她在家庭所作的拿到學校，以作大衆展覽、討論之資料。

創作與批判與鑒賞，都爲央先氏所注重，這也是此校的一個特色。曾參觀牠的十歲至十一歲之一學級之文學史之教學。依據文學史而授與兒童以關於作者及作品之知識，然後聽她們選擇各自所好的作品，這是保證所謂發於個性之讀書生活之一個嘗試。但這並沒有甚麽文學史教本，只在教師指導之下，先使一個兒童讀其所帶來的作品，叫別的兒童靜聽，最後乃相互地而爲感想之述說與藝術之批判。試一看她們所帶的書本：有的是歌德的作品；有的是希拉的作品；內中還有帶社會主義者之傳記的。尊重個性、尊重自由、藉術藝之鑑賞以圖培養兒童之美的情感之央先氏的主張，是如此露骨地實現於全校之各級的。

此校很相信社會民主主義之教育政策，而且忠實地行之，所以也沒有宗教一科。訓練也是極其自由的。——訓練之自由，是戰後德國教育界的特色。戰前很不希奇的學校罰，如今簡直絕跡了。又訓練自由及學生自治，已經成現今的一個時代思潮了。

(四) 柏林第五高等女學校

這是柏林的一個代表的學校。教室內所懸掛的歌德、希拉、路德的像片，可以說是這學校的德國人文教育之象徵；而前皇威廉第二的像片，則放置於職員室之一隅，這不能不說是他們對於軍國主義懷抱反感之一種表示。看牠的數學的課堂，二十五個生徒

的總活動，以及教師實力之豐富，的真是德國的教育，是足令人讚嘆不置的。

此校把英、法兩國文字作爲必修科，——對於外國文及外國文化之研究，是戰後德國教育界的一大趨勢。

入牠的十一歲的學級，見生徒都在那裏隨意作畫，據主任教師說，這是叫生徒畫各自願畫之畫的。這種圖畫——自由畫——之教授，在現今的德國是極普通的；目的便在培養兒童之創造力、想像力。

在這女學校的某組，看見教師把所講的宗教的故事即座劇化、使生徒表演的事情。——各科教授之劇化，又是德國教育界的一種新的嘗試。

（五） 來比錫的試行學校(Leipriger Versuchs School)

(一)德國戰後的教育改革運動，無論比那一國都強。「只要是正當的事情、好的事情，就去實行。」這是一九一八年革命以來之德國教育社會所樹的標幟，而在許多教育改革之旗幟中間，來比錫的試行學校也算最鮮明的一個。

試行學校是想把教授、訓練之一切都以兒童自己的試行、體驗爲基礎之學校。與辦這種學校的風氣之傳播，不限於來比錫，有好多地方都被波及了。但著者親眼見過的，乃是來比錫的試行學校，所以在這裏就單說一說來比錫的試行學校。

試行學校之由來，時候也頗不短，一句話說完，就是從十九世紀之第八十年代教育社會所發生的氣運——變更舊時學校之「學習」主義，而以「勞作」爲教學方針之氣運——之一進化。更申言之，試行學校的歷史，便是勞作學校的歷史；而勞作學校之進化的，便是這裏所說的試行學校。最初創辦的勞作學校所選的教材，往往不適合於兒童精神發達之程度，試行學校就是想設法除去那些不適當的材料，以圖兒童心、身所有的部分之圓滿的發達的。—— 在來比錫大學附屬教育研究所，於種種的教育雜誌裏面，看見一個雜誌，就叫勞作學校。據李特教授之說，這雜誌已經有三十五年之歷史，這可以見德國的勞作學校誕生之早了；而逐漸進步以至三十五年後之今日，這種以勞作爲主眼的教育，遂普及於全德國了。

拉因蘭氏曾說：「教育上之一切法則及學校教育之基礎，都應當以兒童之精神的發達爲中心之舊的研究，如今把來比錫學校改革之順序支配住了。」來比錫教員協會

(Leipriger Leher Verein) 曾以這種見地，把查克先之小學校令裏面之「小學校應授與於國民生活必要的一般的知識、技能」之條項推翻了。據來比錫教育社會的人們所說，現代學校教育之病根，是僅注目於兒童的將來——即長成大人——的時候，不注意兒童的現在；因爲不注意兒童現在精神之完全的發達，遂把將來的一切發達都弄壞了。這種病根發生之原因，拉因蘭氏說是「看見目的，沒有看見兒童」之故。拉氏又說：「教育上目的之必要，自不待言；但所謂目的者，是因發展而成爲具體的、現實的。必須儘力注意目的發展之各階級，這才能夠安全達到目的地。」

(二)現代的學校，——尤其是小學校，名是偏重於知的方面，但試一考其實際，却未能達到知的目的。因爲所授的知的材料，不適切於兒童的生活。即對於知覺生活給與兒童之機會太少，並且給與的方法不對。把內面的東西活動地表現，發展到外面，這是兒童之精神生活；也就是兒童精神發達之原則。現代的小學教育對於這種意味之兒童精神發達之原則，很是缺乏理解與同情；明白點說，兒童教育之知覺，是必須以使牠與實際的興味相提攜，即依據勞作及發表爲根本原則的。

次說思考：兒童的思考，是以直觀的事物爲對象。「推論」一類的事情，恐怕到十四歲才能夠辦，這是兒童的心理過程。但如今的小學教育，簡直從起初就叫兒童推論，因之把種種的抽象的思考活動要求於兒童。這一看如今的歷史、地理、理科諸科之教授狀況，就知道了。

更說記憶：對於兒童之記憶，如今學校的辦法，也不得當。兒童記憶力之發達，以數之記憶與抽象的概念之記憶爲緩慢，尤其是比諸情緒之記憶更是顯著得遲——照心理學的研究之結果，在十三歲以前是極其弱的。數及抽象的概念之記憶之發達既是如此的遲，所以現今的小學校低學年之教材，就未免失之過多了。又兒童對於記憶力之發動，顯然是源於感覺；因此，依據具體的事物的題材之教育方法，是甚合乎兒童教育之法則的。所以試行學校，實算是現代學校革命之中心點。

(三)以上是從知的方面觀察試行學校之主張的；現在更從意志及道德方面述說一番。從來的學校教育，都是用「知」的要素以圖陶冶兒童之意志、品性的，而試行學校對於意志及品性之陶冶，則主張在「行」字上做工夫，即對於兒童之「行」概以訴諸他們的意志動

作爲原則。因此，兒童精神之發達，遂得着自然的路徑；而他們在學校的一切作業，都可以感得牠的眞正的興趣，不至於發愁了。通試行學校之八學年的生活而統計起來，全是授與兒童以心情的恩惠哩。兒童的意志與作業，既和他們的情感弄到一起，結局遂養成愛「行」歡喜「行」之市民。現代的學校裏面，是沒有「行」之愛及「行」之歡喜的。沒有「行」之歡喜，便沒有「行」之市民，即不能造成「行」之世代。

試行學校的主義，實大有倫理的價値，即試行學校對於社會道德之教養，持有與從來的學校全然不同之特殊的意義。因爲兒童常常藉「行」而和許多之級友相接觸，所以只要指導得當，便可自然而然地養成他們的社會道德——尤其是相互扶助的道德。相互扶助的道德之訓練，是再沒有比使兒童相互地扶助之方法好的。又這種學校沒有抽象的強制的規模，使生徒在眞實的社會關係之間體驗道德生活，因之在那體驗裏面，得着力強的情感，於是那體驗遂人格化，便能夠永久地支配兒童後年之生活。從這些地方看起來，試行學校可以說是直觀的倫理學校。

精神生活之獨立及自律，乃是教育最後之目的。達到這種目的之最上方法，乃是對於兒童提供以自己修養、自己作爲之機會。像試行學校這樣的把兒童安置到全然獨立的地方，叫他們自己觀看、自己思考、自己試驗、自己辦理之學校，才能夠養成精神之獨立、自律之人哩。精神之獨立，是單只依獨立的精神而可以得着，試行學校就是根據這個原理而辦的。所以試行學校也可以說是要達教育之最後目的之學校。

世人有說試行學校往往忽略精神的方面之陶冶的，這是不明白試行學校的本質。我們要是承認「兒童之發達」爲教育之一個條件，那麼，我們必須同時承認依具體而培養抽象、依外的動作而陶冶內的精神之主張。以「行」爲教學方針之試行學校，比諸以「言語」爲主之從來的「學習學校」，是更其能夠開拓人之心性的。人的教育，不可不徹頭尾成爲人的。試行學校便是依據試行之人的教育之場所；換言之，是想完成人的陶冶之新學校。

(四)約計來比錫試行學校的教育革新之信條如下：

(1)爲保證兒童精神之健全的發達起見，先將從來學校初年級學科的大部分移於高年級——尤其是對於初年級之讀法與書法，完全撤廢。

(2)功課時間：第一學年，每週十二小時；以後的學年，也儘力減少。

(3)革除以「傳達」獲得知識之方法，以具體的經驗——實地工作——爲教育之主眼，即一切的學習，都必須是依據生活及「行」之學習。

(4)科目之分離，也是從來的學校，——至少是初年級之大缺陷。科目分離，是純粹科學之事情，對於兒童的教育，是有害無益的。因此，試行學校在由初年級到中年級，以綜合教授爲主眼；到了高學年，才設個個之科目，把綜合教授所授之內容組織起來。

(未完)

法國女子中學教育之新建設…………沈子善

法國女子中學教育，在一八八〇年以後始產生；以其產生遲，故其歷史上之變遷亦覺甚少。相沿四十年，直至一九二四年三月二十五日，法政府始有改革法國女子中等教育之明令。而此種改革之原動，則爲公共教育部及美術部部長 (The Minister of Public Instruction and Fine Arts) 柏拉得(Léon Bérard)向政府請求之結果。明令之中，注重分女子中學教育爲兩部：(一)專爲在學校中獲得普通知識以輔佐其家庭作業之女子而設；(二)專爲準備升入大學得學士(Baccalauréat)學位之女子而設。其適應第一種女子之需要者，仍照一八八二年所規定之女子中學制度，但再增加一年。(按一八八二年法國女子中學課程之規定，共有五年，分爲兩級；初級三年，高級兩年。其名稱與男子中學同，即國家設立者曰 Lycée, 地方設立者曰 Collége)，其適應第二種女子需要之課程，則擬就男子中學之課程表，略加修改，以期合於女子之用。至於(1)，(2)兩種，在六年中仍有其普通必修之課程。分別言之，約爲十類：(1)法文；(2)近世外國語；(3)科學，(4)數學，(5)歷史，(6)地理，(7)圖畫，(8)手工，(9)音樂，(10)家政。在前四年學習完畢時，對於上

列各科，有一種結束之試驗，及格後，給以修習中學學科證書 (Certifical d'Etudes Secondaires)。若於此四年以後，再繼續研習上列各科，經過兩年，卽給與中學畢業文憑 (Diplôme de Fin d'Etudes Secondaires)。惟在此兩年中，宜增習古代文學與近世文字，(均法文譯本)及心理學、倫理學等科。

自 Léon Bérard 陳述改革法國女子中學教育意見於法總統後，法政府於一九二四年三月二十五日，乃正式頒布改革女子中學教育之條文。其條文約分八款，分述如次：

第一款　女子中等教育時期定爲六年。

第二款　一八八〇年十二月廿一日所頒定之中等學校畢業文憑的條文應卽撤消。

第三款　在 Lycées 或 Colléges 畢業以前，仍應有選修之課程，以爲將來欲得學士學位之準備。

第四款　女子中學校中所有選習與公共必修之課程，應與男子中學校相同。至於家政、縫紉及音樂等科，應爲女子中學(無論 Lycées 或 Colléges)強迫學習之科目。

第五款　每一學科中細目之規定，亦應根據部令。

第六款　每學年之末，學生凡欲升級者，必須經過考試。惟升級試驗，不限本校，他校學生之來投考者，亦得承認之。

第七款　在中學校學習四年，經過考試及格者，得給以修習中學學科之證書。

第八款　一八八二年一月十四日所頒布之中等學校條文，卽日取消。

至於課程方面之條文，公布者計七款，分述如次：

第一款　女子中學 (無論爲 Lycées 或 Colléges 或中學班 Secondary Course) 之每星期教授時間表，應與男子中學校大體一致，茲分述自第六班至第一班之女子中學每週課程表如次：

第六班　(Classe de Sixiéme)

(甲)預備得學士學位者之課程		(乙)畢業後不再升學者之課程
在普通必修課程外所選習之課程及時間	普通必修之課程	在普通必修課程外所選習之課程及時間
時數	時數	時數
	法文…………4	補充法文…………1
	歷史…………2	
	地理…………1	
	近世外國語…3	
	數學…………2	
	自然科學……1	
	圖畫…………2	
	縫紉…………1	縫紉………………1
	音樂…………1	
拉丁文……………4	普通必修每週17小時	2
甲種每週21小時		乙種每週19小時

第五班　(Classe de Cinquiéme)

(甲)預備得學士學位者之課程		(乙)畢業後不再升學者之課程
在普通必修課程外所選習之課程及時間	普通必修之課程	在普通必修課程外所選習之課程及時間
時數	時數	時數
	法文…………4	補充法文…………1
	歷史…………2	
	地理…………1	
	近世外國語…3	
	數學…………2	
	自然科學……1	
	圖畫…………2	
	縫紉…………1	縫紉………………1
	音樂…………1	
拉丁文……………4	普通必修每週17小時	2
甲種每週21小時		乙種每週19小時

第四班 (Classe de Quatriéme)

(甲)預備得學士學位者之課程		(乙)畢業後不再升學者之課程
在普通必修課程外所選習之課程及時間	普通必修之課程	在普通必修課程外所選習之課程及時間
時數	時數	時數
	法文…………3	補充法文…………2
	歷史…………2	
	地理…………1	
	近世外國語…3	
	數學…………2	
	自然科學……1	
	縫紝…………1	縫紝………………1
	音樂…………1	
	圖畫…………1	圖畫………………1
拉丁文……………3 希臘文……………3	普通必修每週15	4
甲種每週21小時		乙種每週19小時

第三班 (Classe de Troisiéme)

(甲)預備得學士學位者之課程		(乙)畢業後不再升學者之課程
在普通必修課程外所選習之課程及時間		在普通必修課程外所選習之課程及時間
時數	時數	時數
	法文…………3	補充法文…………1
	歷史…………2	
	地理…………1	
	近世外國語…3	
	數學…………3	
	自然科學及衛生學1	
	圖畫…………1	圖畫………………1
	縫紝…………1	縫紝………………1
	音樂…………1	
拉丁文……………3 希臘文……………3	普通必修每週16小時	倫理學……………1 家政學……………$\frac{1}{2}$
甲種每週22小時		乙種每週$20\frac{1}{2}$小時

第二班 (Classe de Seconde)

(甲)預備得學士學位者之課程				(乙)畢業後不再升學者之課程
在普通必修課程外所選習之課程及時間			普通必修之課程	在普通必修課程外所選習之課程及時間
專修拉丁文與希臘文	專修拉丁文	專修近世外國語		
時數	時數	時數	時數	時數
	法文…………2 第一種近世外國語…………1	法文…………2 第一種近世外國語…………1 第二種近世外國語…………3	法文……………3 近世外國語………2 歷史……………2 地理……………1	法文……………………1
			普通必修每週8小時	
希臘文………3 拉丁文………3 數學…………3 物理及化學…$2\frac{1}{2}$	拉丁文………3 數學…………3 物理及化學…$2\frac{1}{2}$	數學…………3 物理及化學…$2\frac{1}{2}$		自然歷史 (Natural History) ………1 倫理學……………………1 數學……………………1 物理及化學………………$2\frac{1}{2}$ 古代文學…………………1 通用法律…………………$\frac{1}{2}$
本組每週共$19\frac{1}{2}$小時	本組每週共$19\frac{1}{2}$小時	本組每週共19小時		每週共16小時
任意選習之學科及時數				
圖畫……2 縫紉……1 音樂‥ 1	圖畫……2 縫紉……1 音樂……1	圖畫……2 縫紉……1 音樂……		圖畫……………………2 縫紉……………………1 音樂……………………1 近世外國語……………3

第一班 (Classe de Premiére)

(甲)預備得學士學位者之課程				(乙)畢業後不再升學者之課程
在普通必修課程外所增習之課程及時間			普通必修之課程	在普通必修課程外所增習之課程及時間
時數	時數 法文…………2 第一種近世外國語…………1	時數 法文…………2 第一種近世外國語…………1 第二種近世外國語…………3	時數 法文………………3 近世外國語………2	時數 近世外國語……………………………1
			普通必修每週5小時	
希臘文………3 拉丁文………3 數學…………4 物理及化學…3 歷史及地理…3	拉丁文………3 數學…………4 物理及化學…3 歷史及地理…3	數學…………4 物理及化學…3 歷史及地理…3		倫理心理學及教育心理學…………1 外國文學……………………………1 自然歷史 Natural History) ………1 數學……………………………………1 物理及化學……………………………3 歷史及地理……………………………3
本組每週共21小時	每組每週共21小時	本組每週共21小時		乙種每週共17小時
任意選習之學科及時數				
圖書………2 縫紝………1 音樂………1	圖書………2 縫紝………1 音樂………1	圖書………2 縫紝………1 音樂………1		圖書……………………………………2 縫紝……………………………………1 音樂……………………………………1 近世外國語……………………………3

第二款　除上述普通之課程外在 Lycées 或 Collèges 及 Secondary Course 的女子學校中，亦可編爲適於女子應用之課程，祇須就實際之需要設立與男子中學相反之課程，如專設哲學班，或數學班 (Classes de Philosophie or Classes de Mathématiques)。

第三款　體育無須列入課程中教授，除非校長 (Rector) 與全校教師討論，覺得有增設之必要，始可增設。

體育之實際運動與遠足，常由一教師輪流巡迴教授。

凡物理化學之實驗常由校長一人之命令，使第一班第二班混合上課。

自然科學之實驗則於授課時間舉行之。

第四款　在 Lycées 或 Collèges 或 Secondary Courses 等校中，可以設立之近世外國語有下之數種：(一)英文；(二)德文；(三)意大利文；(四)西班牙文；(五)葡萄牙文；(六)亞拉伯文；及(七)俄文。但遇有必要時，其他各國若其教育事業與法國可以融會貫通者，則亦可選列該國之文字，作爲第二外國語，以爲學士試驗準備之用。

第五款　自第二班以上，學生每日學習時間不得超過五小時，——無論爲必修的與選習的，而每星期四均不宜有必修的課程。

第六款　本條文應於一九二四年十月一日起實行於第六班，自此每年十月一日推行一級。

第七款　關於欲取得學士文憑之必修課程諸條文，容再公布。

(註)本篇材料大半採自 I. L. Kandel 的 The Reform of Secondary Education 第八節。

歐美教育雜訊

美國

△美國教師聯合會的議決案——美國教師聯合會業已將在1925—26年間施行的議決案公布，其內容如下：

(1)公立學校五小時一學日的制度之恢復　每日日中須實際教授五小時；而在有些城市中，因校舍不敷而減短學日的，現應設法使之延長。

(2)教師修學補助薪金的規定　學校須規定教師修學補助薪金，使其改進專業的訓練和社會的地位。

(3)單一給薪標準表的制定　美國教師聯合會前曾宣布以每年二千美金爲教師最低限度的薪金，自此限度而上，應按照訓練、準備和資格的差異而制定一種給薪標準表，俾訓練相同、準備相同和資格相同的教師皆得受相同的待遇。

(4)學科的自由　特別在社會的及自然的科學，教師和學生應有學科的自由。關於已證明的事實和學理的教授，絕對不宜受任何方面的干涉。

(5)對於教師請假的優待　教師因患病、喪事以及他故請假，仍應給以薪水。

(6)廢除祕密批評的制度　教育行政當局應廢除祕密批評的制度，而以合作的監導制度代替之。

(7)教師在休息期間的薪金　應在休息期間的教師，須有充分的薪金，使之獲得更多的學術而增進其效能。

(8)教師的退隱金　教師連任三十年後，應有足可維持生活的退隱金。聯合會欲制定原薪之四分之三爲退隱金的標準。

(9)招收學生的限制　每校招收學生不得過一千五百人，每級不得過三十人。司丹克爾先生 (Mr. Stecker) 指出美國全國中學校及三分之一之小學校皆超過此數，而因此降低教育的標準。

(10)校舍的建築　議決建築舒適、安全、衞生、設備精良的校舍，而舊日因陋就簡的校舍須使之廢棄。

(11)教師會議 (teachers' council)　爲教師所組織而參與教育的政策的決定之教師會議須受教育當局的認可。

(12)教師任免法。

(13)受訴宣判部 (trial and appeal boards, 的設置　議決設置有民治組織的精神之受訴宣判部，由三個教育局的代表、三個教師的代表及其他由此六人任命的一人組織而成。

(14)實施新方法　議決將實驗教育上所發展的最新方法實施於美國學校之中。

(16)教育選舉部(elective board of education)的設立　設立有經濟獨立的教育選舉部而有教師及工人爲其委員。

(16)教育機會平等　不分種族、宗教及社會地位,一切人民皆得享受教育機會的平等。

△紐約大學教授 Dr. James E. Lough 研究評判教師的普通標準　紐約大學拉夫博士曾發表其評判教師應守之普通原則如下:(1) 指出教師的優點及弱點,並幫助其改良弱點,發揮優點。(2)須使教師能確實明瞭其所擔任的工作與他教師的工作之關係。(3)須使教師對於其自身應具的資格有一種確實的觀念。(4)教育局長及教育指導員之批評教師的工作,須本無外見的態度,並須有一定的標準。(5)教育行政當局須按教師的天性傾向區分爲各類,使各類教師均能盡量發展其天才。

埃及

△埃及的高等教育　美國教育部(The U. S. Bureau of Education)在七月二十五日發一研究報告,關於埃及三所高等教育機關的現狀,有所載述。此三所高等教育機關,即爲農業高等學校(Higher School of Agriculture)、皇家工程學校 (Royal School of Engineering) 及皇家法律學校(Royal School of Law),皆設在吉柴(Giza)城中。

在農業高等學校註册統計表中,我們可以看出升入農科的學生人數日見減少。在1913—14年間,該校有學生一百八十四人,後漸減少,至1921—22年,僅有六十七人。在1914—15學年中,畢業得有文憑的學生有五十五人,至1920—21學年,則僅有二十二人。

至於工程教育的趨勢,適得其反。皇家工程學校的註册學生數,在1912—13年僅有一百六十六人,及至1921—22年,竟增至五百二十四人。畢業人數以一九二〇年爲最多,共有六十二人。

皇家法律學校的註册學生數及畢業生數如次:在1912—13年時,有學生二百七十二人,六十五人畢業;在1922—23年時,有學生九百八十七人,一百八十二人畢業;在1923—14年時,共有學生一千零六十八人。在1922—23及1923—24兩年的學生總數中,並包括入夜校者的人數。

這三校皆爲政府設立的學校，入學資格以普通大學程度標準。

俄國

△蘇俄大學教授法的革新　在革命以前，俄國大學校裏所用的教法是講演式的。這種教式的最大缺點爲不是養成學生有獨立研究的能力，乃是使學生依靠書本，平日嬉戲過活，臨考則窮五六日之預備，把各種知識生吞活剝的暗記下去。自革命以後，大學校裏進來了許多新的無產階級的學生，即把這些缺點完全顯露了出來。於是教授及講師們都努力於發見新的更有效力的教法的工作。到了現在，最通行的方法爲分團研究制(seminary groups)。教授把他的學程分作幾個段落及一套的問題。每一段落開始時，由教授先作介紹語，把那段的定義與要點指出，而讓學生用自力去答復那段所包含的各個問題。每個問題所需參考的資料也由教師加以指點。學生自行分爲幾個小組，每組擔任研究某幾個問題。下次上課時，學生必須預備充足，由教師指定某學生報告他所研究的那個問題的解決法。報告之後，繼以討論，互相發表意見。各種學科都是用這種方法去研究的。這種制度的好處，即在引起學生們自動的力量，且使講師對於組內各個學生都能作持續的指導工夫。講演法雖然未曾全廢，但祇爲次要的方法，僅於每個段落或學程開始及終結時有所使用，但這樣使用對於學生却極有益。

在列寧格勒的土木工程學院裏，也用這種介紹及結束的講演法，但學生的研究問題不在學校以內，而在各個的家庭裏或團體內，學生遇見教師，每週不過一次，僅把前所指定研究的問題繳出報告來。這個方法比分團研究法的優點，爲能培養自力的研究，且許學生得自由分配研究的時間。惟缺點也難免，就是這種辦法太偏於個人主義，而對於團體的協作並沒有顧到。

總之，在學校裏講演式並未完全廢止，在有幾種功課上仍竭力的謀保存；不過在用講演式的時候，總設法使教者與聽衆中間常有談論的機會，且對於所講教材也多所問答。

教育評壇

小學校長的職務（俞子夷）

東方雜誌第二十一卷第二十期裏，有一篇楊銓君的「人格教育和民德」。我讀了以後，發生了許多感想和疑問。我第一個疑問，便是「校長究竟什麼任務頂重要?」大學中學的校長問題，我是門外漢，不敢妄議。「小學校的校長究竟應該做些什麼事?」這便是頂要研究明白的。

譬如南京的辦法，從前每逢月半，各小學校校長都要來城裏教育局領經費；自從去年戰事發生以後，教育局不能按期發給，校長們要分二期三期去催領。往往不湊巧，我們去參觀，恰逢放款的日期，各學校的校長都不在校裏。算他離棄職務，是萬萬講不通的。因爲領錢發俸，當然也是校長的責任。但是把校長的精神這樣去耗費，說來實在是頂痛心的。像南京的辦法，還是可算上等的。江蘇的省立師範附屬小學，去年下半年雖先後都能勉强開學，然而各附小領到的經費，至多不過占二個月又十分之八。做主事的，好像有師範的校長負了經濟的全責任，似乎可以比校長輕鬆得多。然而就我所知道的，一方面要對付店賬的欠宕，一方面又要應付教員的責難。某女師附小的主事，竟自己拿了三四百元出來，才勉強過了年，然而教員們都怨聲載道的責難欠俸。那主事自己家裏本來還過得去的，所以不但自己少了薪俸，還可以替學校塡款。要是像我們這種窮措大逢到這難關，意志不強的，或者竟可以抑鬱到自殺！就是江蘇的省立校長，他們的苦處或者要更深。有人告訴我說某農校校長，把自己可以活動的錢一起塡給校用了，到過年時，還被廚司迫得要命。做校長主事的精神化在這種地方，實在太可惜！在這樣情勢底下，校長主事們日夜焦思的在錢，終日奔走的爲錢，心理上只知道一方索債，一方賴債，還有什麼思考「人格教育」，什麼「民德」的餘地！所謂心無二用也是必然的。要講「人格教育」，講「民德」，勢必叫全校的教員學生都餓死！校長的銅臭化，究竟是誰的罪過！

有人說，索性把教育也商業化了罷。我們希望全國公立的學校，也像上海的兵工廠一樣，完全交給商會接收了，豈不是不愁經費缺乏了嗎? 這雖是戲言，細味，又怎樣的沉痛！有人說，免得受什麼經濟的壓迫，弄得校長不能行他的人格教育，不如一起赤化了罷。雖然，赤化也談何容易！共產要有產可共才行。此刻的軍閥、政客、官僚，只知道共別人的產，他自己的產却不願人和他共呢。不然，就是在天津演說的那位，他從不知什麼買賣上積集下來的錢，只要拿一部份來供養他自己手下的兵，我們也可以不把地方教育款產來抨做客兵給養費和臨時的竹槓費，或者地方教育還能如從前般維持下去。無奈他們連這區區已經歸公的教育款產還要來共到他們的荷包裏去！這樣

情勢,還有什麼辦法!

在這樣危急的情勢底下，我們退讓到無可退讓,只有希望行政的人,在共產的行動裏,稍微留些餘地,不把公產完全共成私產。我又希望經理公款公產的人,稍微用些手腕,把地方公款存放得較爲妥當,不被軍閥縣知事提盡。能夠這樣,校長的催領，或者可以不像從前那麼整天整夜的空守，教員也還可以吃飽了飯，穿煖了衣服，安心做些什麼人格敎育的工作，培養些什麼下代國民的民德。我們便忍受了最大的痛苦，把人格敎育頂重要的校長犧牲了，使他去赶催款領款的公僕，讓出全體敎員來維持敎育的精神。要是不這樣,校長們在校內講了人格敎育,到了廚司要飯錢,敎員討薪俸,罷敎罷飯的時候，校長還要被廚司控告吃官司,索性連根本的敎育機關也關了門。到那時候,敎員罷敎，也還是一個沒結果,只得餓了肚皮,穿了破大衣,一聲不響的回家去。家裏要是閫令嚴些的,恐怕有好幾人免不了要挨夫人的一頓打呢。學校旣停,敎員不得不想法改行。試想像我們這些斯文人,决不能投筆從戎,去入了丘八的隊伍,來實行共別人的產;不得已,還是走走門路,在軍閥或名流處做個書記或錄事;沒路走的,只好到城隍廟裏去擺拆字攤。露俄小說裏說小學敎員改行當監獄吏，在此時的中國，關門小學校敎員,連獄吏的位置也難謀得。人格云何哉!民德云何哉!

有人說:「催款領款,儘有會計,何必要校長去赶?」我說:「你這一問,便太書生氣了。」此刻的中國,恐怕只有像廈門私立集美學校的校長，或者只要在開立預算的時候用些功夫,此後便可以由會計去催領的了。這種學校裏的校長，當然儘有餘力可以行使什麼人格的敎育。此外,就我所知,公立學校向行政機關催領經費，只有校長親到了,偶然可以賣些面子，放出一小部份,有時還是空頭的支票,所以要向金融界押借,又非校長的面子做不到。小小會計員,誰也不來睬你。小學校那裏有什麼專任的會計?還不是校長自己去的爽快而有效。

社會上人格到如此地步!楊銓君獨責難校長,我要替小學校校長們鳴不平。如要叫校長不爲這經濟奔走而行眞正的人格敎育，一定各學校的會計都是大資本家而願捐助給學校的才行。不然,便是叫有槍階級來做學校的會計,那末,學校的錢一定可以和軍餉一樣的强索。再不然,便和清華一樣。那我便不忍再說了!

有人說:「海關郵政和外國人管的鐵路等,從來沒有欠過俸;若把敎育經費也這樣托人代管了，不是校長可以有功夫行人格敎育了嗎?」這種戲言,我何忍再聽!

我們且丟開上面所述種種病的現象，假定敎育經濟可以獨立，催款領款不須主事校長們奔走請求坐索，校長主事的職務有分析研究的必要，也不是拿空空洞洞的一句「人格敎育」來套在校長頭上，就能了事的。鄉村和城市裏小規模的學校,職員很少,校長不能不兼多少的敎學。此外,不過對外是一個學校的代表；除做一個領袖敎員外,兼些庶務會計的職務罷了。我們除去這一類的校長以外，把不必一定要兼課的校長做主體,來分析他的職務。

有人主張,無論如何,卽使不必須,校長也要每班兼些課。這樣一來,可以有和全校學生接觸的機會;二來,可以托他人格來統

一學校的校風。並且有人主張，校長擔任各班的修身或公民。這理想在班級多的學校裏，當然是行不通的。就是三五級的學校，也不必勞校長的精神和時間去教課。校長教課唯一的好處，就是認識學生。若論什麼人格教育，決不是可以由校長一人包辦的。校風統一，全靠全體職員的協作和精神的團結，決不是可以由校長一個人專斷的。校長的人格，要可以使職員信服。只有他一人是好人格，職員裏有了搗亂的野心家，也儘可以激成學生反抗校長的風潮。一星期一二時的修身或公民，也決不能剷除這搗亂的惡根苗。校長自有他應盡的職務，何必把大好的精力和時間化在可以由教員做的事情上。

全學校的行政，有不是各職員可以分任的，當然是校長所不能逃的。這一類叫做行政的職務。不用書記的學校，或僅用一個繕寫油印的，凡通信表册統計報告等等，當然也是校長的職務。這一類叫做書寫的職務。校長是教員的領袖，也就是教員的教員。凡教員教學、訓練、管理各方面有困難的問題，校長當幫他們解決。各教員的方法或有能協調的，校長當幫他們協和。全學校的改善進行，校長當擬具計劃，再和各教員討議施行。這一類叫做指導的職務。要指導，必先參觀。所以校長自己上課，實在不如看各教員上課，幫各教員上課的更好。學校是地方社會的一個文化機關，所以學校教育的效力要達到學校所在地方的社會上去，才可以算眞正的達到目的。若是僅僅離羣獨立，不與外界相往來，學生成績無論怎樣好，總不能算得到完滿的效果。所以校長的職務，不但要使校內時時刻刻的進步發展，並且也要能使地方社會對於教育，對於地方公益公安，也有相當的進步和發展。這是校長的社會服務的職務。做校長的，如要眞正的切實的照上述做去，自己的讀書、參觀等職業方面的修養，也是萬難忽視的。因此就有所謂修養的職務了。我們約略的分析，有上面列舉的五方面。美國有人請十五大學教授評定一個理想的校長，把他的時間就上述的五方面分配如下表：表內數字是時間的百分比。

	指導	行政	社會服務	修養	書寫
中數	40%	20%	15%	11%	10%
最小	25%	10%	10%	5%	0%
最大	65%	40%	25%	30%	20%

各教授的估計，各各不同；所以上表並列最小最大兩項。

又有人請集城一百十二位小學校長，把上述五項職務，各各定主要次要；主要的算1，次要的2，依此而下，頂不重要的算5，結果如下表。表中數字是定的人數。

	指導	行政	社會服務	修養	書寫
1	66	20	1	24	0
2	37	56	2	18	0
3	7	21	35	50	1
4	2	15	72	18	4
5	0	0	2	2	107

結果，指導定第一的，一百十二人中過半數，定第二的也過三分之一。行政定第二的半數，定第一或第三的各約五分之一。社會服務，大多數定第四。修養定第三的將半數，定第一的也有五分之一多。全體百分之八十二定在第三以上。書寫都定爲第五，只有四人定第四，一人定第三。總結說起來，大約是指導第一，行政第二，修養第三，社

會服務第四，書寫末了。校長自己的理想和大學敎授心目中的理想校長只有社會服務和修養兩項有些出入。其他指導都是第一，行政都是第二，書寫都是第五。校長們自己要注重修養，把社會服務放到第四。這或者是校長們自己虛心謙讓呢！大學敎授希冀小學校長的，要先注重社會服務，然後才修養。這或者是大學敎授看得到學校和社會關係的重大呢！

這雖是美國人的理想，我不妨舉出來做我們將來實地研究的參考。但是美國的實在情形也和理想差得很遠呢。某城大多數學校都有校長的書記，實際各校長五種職務時間百分比分配的中數如下：

指導	行政	社會服務及修養	書寫
36%	51%	3%	10%

若和理想的校長比，指導應居第一的，被行政奪去，退到第二了；社會服務和修養，應比書寫重的，也退居末位了。在那城大多有書記的學校還是這樣，在沒書記的學校裏，校長的時間化在書寫上的，要比有書記學校的校長大五倍多呢。

中國此時還沒有人調查統計過，我不知道現狀究竟怎樣，這不是可以忽略的事。我們當根據分析的職務，就實際研究一下子。那末，校長們自己也好有一個標準，外界唱高調責難校長的，也可以有一些事實的根據。這或者也是一種科學的研究方法罷。從這一點出發，將來或者可以發生眞正的人格敎育的實行方法來，中國的民德或者還有一個可以改善的辦法。我想楊銓君當也和我同意的罷。

一個提議——敎育部應通令全國小學廢止外國文一科（趙廷爲）

凡是稍具敎育常識的人，都應該承認小學校敎授外國文是不合原理的。小學敎育的目的，在供給一種國民所共同必需的訓練，外國文既非一切中華國民所共同必需的知識，所以外國文之不宜加入小學課程，其理至爲明顯。況自學制修改而後，小學校縮短年限，將舊制小學七年課程，於六年內完全敎完，時間旣極匆促，故較不重要的外國文科目，更有裁撤的必要。再從以前小學成績上面觀察，多數學生對於寫、讀、算一類的基本歷程（fundamental processes）尙未精熟，對於公共生活所必需的習慣和態度尙未養成，由此可見小學實在不能騰出鐘點敎授外國文字。本年某中學招生，小學畢業生外國文程度的惡劣，令人驚詫。試問小學經費如此支絀，如何能聘請優良的外國文敎員；小學旣不能聘請優良的外國文敎員，我們又安能怪小學畢業生外國文程度的惡劣？所以小學校設立外國文課程，旣背反國家設施小學敎育的本旨，且又躭誤兒童寶貴的時間和精力，世間不經濟之事，莫過於此。

但是現今我國小學之設立外國文一科者，幾佔大半。在我們的鄉間，甚至初級小學三四年級也設有每週四小時乃至六小時的外國文。這類的課程完全是一種敎育的耗費。我國敎育經費，數目很是有限，而每年用於此類課程上者，總數却是不小，這豈不是目下我國敎育上之一個重要問題嗎？

我時常與熟識的小學校長及敎員閒談

而乘機問他們以設立外國文一科的理由。他們有時也承認小學無設立外國文的需要，並且都曉得新制小學並無敎授外國文的規定。但是他們實有一種不得不設外國文一科的苦衷。因爲父母送兒童入學，都要先問校內有無外國文課程，倘使校內沒有外國文課程，他們就要叫子女另換一個學校，於是乎不設外國文課程的學校便有關門的危險了。所以小學校之設立外國文一科，實爲適應此種要求起見，我們是不能怪他們的。

我所不能不致疑的，是爲什麽國家對於這種情形不加以防止?學生父母的目的，在叫子弟讀外國書，吃洋行飯，投考海關或郵政局，做洋大人手下的雇員，完全是一種利己主義，顯然是不正當的。試問學校應該求達此種利己主義的不正當的目的呢，還是應該實現國家遠大的政策?公立學校的敎育旣是一種國家投資的事業，何以國家竟放棄其管理的職權，而聽着他們去滿足兒童的父母之不正當的要求呢?現在所謂統治全國敎育的機關之敎育部，眞是形同虛設啊!

近來很有人主張收回敎育權及抵制文化侵略，我對之固極贊同。但是較此更重要的問題，是使國家對於自己設立的公立學校有支配管理之權，並利用之以貫澈根本的政策，以保存固有的文化。今外國文旣非小學所應有的課程，小學敎育又爲國家根本的大計;所以小學設立外國文一科是與國家利益相衝突的，而廢止小學校外國文課程一事，實較收回敎育權及抵制文化侵略爲更切要。

我們旣認定外國文不宜在小學中敎授，便應催促敎育部通令全國小學不得設立外國文一科，並限定初級中學不得以外國文爲招考科目。倘國中所有公立小學皆如此辦理，所有敎會學校及私立學校皆經嚴格取締，則學生的父母便不再作此無理的要求，而小學生亦可有更多的時間，去收受國民所必需的訓練了。國家欲實現敎育興國的計劃，非先着手此類的課程改造不可。

本社八月份收到各種雜誌一覽

書名	期數	全年定價	發行所	備註
金中週刊	96,97	每份三分三釐	潮安縣城北門內金山頂廣東省立潮州中學校圖書館	
中國青年	87	一元	上海小北門上海書店轉鍾清君	
語絲	41	一元	北京大學第一院新潮社	
國民導報	1,2	一元二角	上海商科大學轉國民導報社	
自由週刊	1卷2號	一元六角五分	北京前內中國大學出版部	
昆明市教育週刊	114—118		雲南昆明市政公所教育課	
醒獅	42	一元	上海靜安寺路民厚北里一七一九號醒獅週報社	
集美週刊	112	一元二角	廈門集美學校週刊編輯股	
新學生	5—7		廣東海豐縣城陸安報社轉新學生社海豐分社	
市聲週報	2卷9—5號	一元	漢口歆生二路泰安里口	
兒報	13	四角	縣城湖埭市南大街中華兒報社	
山西教育公報	182,183	二元八角	山西教育廳	
協醫月刊	2卷3號	一角	北京豫王府協和醫校醫院	
雲南一師校刊	3	每份三仙	雲南省立第一師範稽查處	
山東教育月刊	4卷5,6號	二元	濟南大地增葛貝巷八號山東教育月刊經理處	
京師學務公報	1卷3號	一元七角	北京宣武門內東鐵匠胡同學務委員辦公處本報發行所	
沈毅月刊	39	非賣品	江西德安縣城郭氏沈毅學校學生自治會	
離校後	6	非賣品	上海徐家匯復旦中學	
滬案國民外交會特刊	1	非賣品	北京霞公府後口袋胡同八號滬案國民外交會	
三五	1	每份十文	廣州[illegible]政路國立廣東大學法科學院轉三五社	
廣東學生赴日考察團報告書	十三年十二月		廣州國立廣東大學校	
汕頭市立第一小學校概況	十四年六月		汕頭崎碌馮公橋汕頭市立第一小學校	

新刊介紹

(1) 名著

彼得斯的教育社會學基礎……楊賢江

書名　Foundations of Educational Sociology.

著者　彼得斯(Charles C Peters.)

出版處　美國紐約 The MacMillan Company.

出版時期　1924年6月。

頁數　440.

本書著者彼得斯博士爲美國 Ohio Wesleyan 大學的教育學教授。在序言中,他說這只是一本「教育社會學的開端」(The Beginnings of a Science of Educational Sociology),因爲建設這個科學的根本律法尚未發達完成之故。不過他曾經創製了幾種科學方法以便規定學校教育的目標,本書第二編的大部分以及三種附錄就是討論這些研究問題的。他又申明所謂教育社會學不當是從教育的見地來研究社會學,應當是從教育的社會方面來研究教育學。教育心理學家的責任在指示教育應該怎樣去適應個人的需要,教育社會學家的責任則在指示教育對於社會需要的適應以及羣衆現象及於教育方法上的關係。所以教育社會學不是社會學的一支,而是教育學的一支。

全書共分二編及附錄三種,茲將目錄譯在下面:

第一編　教育社會學的原理

第一章　我們的問題

第二章　教育在社會上的功用

第三章　學校的性質與功用

第四章　效用(utility)係課程編製的一個標準

第五章　學校課程改造的科學基礎

第六章　平民主義與教育

第七章　職業指導

第八章　教育上的準備原則(cold storage principle)

第九章　教育的機關——社會

第十章　家庭是教育機關

第十一章　教堂是教育機關

第十二章　別種學校以外的教育機關

第十三章　社會化

第十四章　社會制裁

第十五章　社會進步及教育對於進步的關係

第十六章　課程的組織

第二編　規定學校教育目標的科學的方法

第十七章　分析教育目標的科學的方法

第十八章　用調查方法以立分析教育目標的模式

第十九章　發見學校的剩餘功用的方法

附錄

A. 社會效率的分析：教育目標詳表的試編

B. 一個文雅教育的目標的詳細分析

C. 有社會影響的常識測驗

(II) 雜誌

最近英美主要教育雜誌要目一覽

1. Discovering the Objectives of Health Education: Franklin Bobbitt (*The Elementary School Journal*, June, '25).

2. A Contribution to the Technique of Constructing "Best-Answer" Tests: William H. Burton (同上).

3. Further Experiment in the Application of Spearman's Prophecy Formula: Karl J. Holzinger and Blythe Clayton (*The Journal of Educational Psychology*, May, '25).
4. The Applicability of the Spearman-Brown Formula for the Measurement of Reliability: Truman L. Kelley (同 上).
5. Formulas for Scoring Tests in which the Maximum Amount of Change Is Determined: George Frederick Miller (同 上).
6. A Social Attitudes Questionnaire: Percival M. Symonds (同 上).
7. An Analysis of Certain Difficulties in Factoring in Algebra: E. L. Dickinson and G. M. Rush (同 上).
8. The Laycock Test of Biblical Information: Samuel Ralph Laycock (同 上).
9. A Re-examination of a Socially Composite Group with Binet and Performance Tests: J. F. Dashiell and W. D. Glenn (同 上).
10. Education As a Social Process: Franklin Bobbitt (*School and Society*, April 18, '25).
11. New York City—A Theological Laboratory: Arthur L. Swift (同 上).
12. The Validity of Standards of Mental Measurement in Young Children: Helen T. Woolley (同 上).
13. Special Applications of the Scientific Method to Educational Measurement: M. B. Trabue (同 上, April 25, '25).
14. Possibilities of Individualized Instruction in Small Junior High Schools: E. E. Windes (同 上).
15. The College Curriculum and Vocational Guidance: Ben D. Wood (同 上).
16. The Value of Latin as a High-School Study: W. W. Comfort (同 上, May 2, '25).
17. The Educational Value of the Honor System: J. R. Geiger (同 上).
18. The Military Mind in Education: Sidney Gunn (同 上).
19. Trait Consistency and Speed of Decision: William Clark Trow (同 上).
20. Moral Education Again to the Front: Edward O. Sisson (同 上, May 9, '25).
21. Early High Schools in Pennsylvania: H. B. Weaver (同 上).
22. X, Y and Z Pupils in the Detriot Public School: Harry J. Baker (同 上).
23. The Educational Value of Nature Study: C. F. Curtis Riley (同 上, May 16, '25).
24. College Qualifying Examinations: G. M. Ruch (同 上).
25. The Intellectual Resemblance of Twins: Eugene Shen (同 上).
26. The Secondary-School Curriculum: Aubrey A. Douglass (同 上, May 23, '25).
27. Organizing the School for Guidance: John M. Brewer (同 上).
28. The Relation of Type of University to the Graduate Status of Men Receiving Higher Degrees: Karl J. Holzinger (同 上).

29. The Place of Extra-curricular Activities in Education: Elbert K. Fretwell (同 上, May 30, '25).
30. College Entrance Requirements: Jesse B. Davis (同 上).
31. An Experiment in Measuring Results of Fifth-Grade Class Visits to an Art Museum: Katharine Gibson (同 上).
32. The Teaching of Things Spanish: William R. Shepherd (同 上, June 6, '25).
33. Vitalizing Secondary School Instruction: Eugene R. Smith (同 上).
34. The Intelligence and Educational Achievement of Freshman Women of the University of Oklahoma: M. O. Wilson (同 上).

最近日本主要教育雜誌要目一覽

1. 方法論から見た科學的教育學の問題: 武政太郎 (教育論叢,大正十四年九月號)
2. 道德教育の心理學的基礎: 石川七五三二 (同上)
3. 萬人勞動の教育(一): 赤井米吉 (同上)
4. 歷史的考察を本としたる藝術教育論(七): 春山作樹 (同上)
5. 「愛の教育」に對する哲學的考察: 篭宅泰寶 (同上)
6. ヒユームの悟性論について(一): 瀨川三郎 (同上)
7. 精神科學の發達と教育學の問題: 中島半次郎 (同上,十月號)
8. 文化教育學者としてのケルシエンシユタイナー: 入澤宗壽 (同上)
9. 萬人勞動の教育(二): 赤井米吉 (同上)
10. 地理教授の意義と地による作業(一): 佐藤保太郎 (同上)
11. 歷史的考察を本としねる藝術教育論(八): 春山作樹 (同上)
12. 乘算九々と其の教授(二): 村田英吉 (同上)
13. 教育測定の困難とその處理について: 岡部彌太郎 (同上)
14. 低學年に於ける讀字學習の心理(二): 苦瓜惠三郎 (同上)
15. 新しい心理學への階梯(一): 城戸幡太郎 (同上)
16. 心理學から見た自然性と賞罰の妥當性: 田中寬一 (同上)
17. 思想の見地や論理に自覺なき教育界: 日田權一 (教育研究,大正十四年十月號)

18. 童謠詩論: 高野辰之 (同上)

19. 普選の實行と今後の教育: 土田杏村 (同上)

20. 讀方教育概論: 千葉春雄 (同上)

21. 產業地理ノ□□: 隈江信光 (同上)

22. 唱歌科と兒童の興味: 松村秀子 (同上)

23. 讀方教育と鑑賞の問題: 宮川菊芳 (同上)

24. 子供の作品に見る內容: 田中豐太郎 (同上)

25. 農村問題と教育: 小川友吉 (同上)

26. 國字問題と教育者: 澤柳政太郎 (帝國教育, 大正十四年十月號)

27. 現代教育の背影と□□このベルグソン哲學: 島爲男 (同上)

28. 都市手工教育の發展と手工中央教室: 岡山秀吉 (同上)

29. 教化事業の革新: 片岡原之助 (同上)

30. 藝術に於ける美と愛: 伊藤新 (同上)

31. 政界に於ける新教育問題批判: 野瀨寬顯 (同上)

32. 直視した合科教授: 佐藤熊治郎 (學校教育, 大正十四年十月號)

33. 青年運動に就きて: 白山規一 (同上)

34. 學校數學論(下): 新宮恆次郎 (同上)

35. 地理に於ける產業——經濟的方面: 中山榮作 (同上)

36. 文材論: 田上新吉 (同上)

37. 讀方と問題學習: 原田直茂 (同上)

38. 讀方學習の原理(二): 佐藤德一 (同上)

.39 修身科教材の精說: 秋圃生 (同上)

本社九月份收到各種雜誌一覽

書名	期數	全年定價	發行所	備註
協醫月刊	2卷4號	角	北京豫王府協和醫校醫院	
西北彙刊	1卷1,2號	一元	張家口堡內小營房街西北彙刊社	
中國青年	87－95	一元	上海小北門上海書店轉鍾清君	
山東一師週刊	75－80	七角	濟南山東第一師範學校出版部	
山西教育公報	184,185	二元八角	山西教育廳	
浙江十中旬刊	1卷1號	每份銅元三枚	浙江省立第十中學校	
江蘇教育公報	4－6	二元	南京中正街侯府江蘇教育廳內	
智識	1卷4號	五角	上海虹口塘山路澄衷學校事務部	
集美週刊	113	一元二角	廈門集美學校週刊編輯股	
京師學務公報	1卷4號	一元七角	北京宣武門內東鐵匠胡同學務委員辦公處本報發行所	
市聲週報	3卷34－39號	一元	漢口歆生二路泰安里口	
小學教育月刊	1卷3號	一元	南京門簾橋義務教育期成會內	
金中週刊	98,99	每份三分三釐	潮安縣城北門內金山頂廣東省立潮州中學校圖書館	
廈大週刊	120	四角	廈門大學編輯處週刊部	
雲南第一師範校刊	5,7	每份銅元三枚	雲南省立第一師範學校	
翰墨緣半月刊	13	二角五分	山東濟南芙蓉街北首翰墨緣美術社	
澎湃	18,19	三角六分	雲南平政街七十二號繆寄菴轉	
沈毅月刊	40	非賣品	江西德安縣城郭氏沈毅學校學生自治會	
海豐日刊	37	未詳	海豐縣城南門外海豐日刊社	
國立廣東大學童子軍年刊	14年	未詳	廣州國立廣東大學	
吳縣第一學區教育會年刊	14年	非賣品	蘇州王廢基吳縣第一學區教育局	

教育界消息

本屆全國省教育會聯合會中之庚款建議案

庚子賠款，究應如何支配，現國內議論紛紜，莫衷一是。本屆全國省教育會聯合會，庚款問題為議案中之最重要者，開會時當有極詳細之討論。庚款董事會代表李步青擬有董事會建議案一紙，業已分送各省區代表，以備討論時之參考。茲照錄於下：

本案建議旨趣，先述庚款經過事實之概略，使了解眞相；次言由經過事實所發生之疵點，使特別注意；最後陳對於庚款退還與用途支配之意見。

（一）「庚款經過事實之概略」　庚子賠款，正額四萬五千萬兩，四厘息金以三十九年計，共五萬三千二十三萬八千一百五十兩，合計關平銀九萬八千二百二十三萬八千一百五十兩。分付俄、德、法、英、日、美、意、比、奧、和、西、葡、挪、瑞等國。各省加稅攤付，計有蘇、蜀、贛、浙、鄂、皖、魯、豫、晉、直、閩、湘、秦、新、甘、滇、桂、黔十九省，每年攤一千八百萬兩。從西曆一九〇二年（光緒二十八年）起，至一九四〇年止。一九一七年（民國六年）十二月起，英、美、法、日、比、意、葡七協約國全部，中國一部分，展緩五年，免加算利息。延期至一九四五年（民國三十四年）止。停付者為德、奧。德次於俄，占賠款全額百分比之二十，奧百分之一弱，依巴黎和約正式取消。已決定退還者為美、俄、法。（美）一七〇八年（光緒二三年），美通知以一部分（歲約中幣百餘萬元）退還中國。當時僅有留校派生之口頭接洽，外交部據為利藪，把持濫用於清華學校。一九二三年（民國一三年），美通知將實應賠償之部分，亦全數退還發展中國之教育及文化事業。從一九一七年（民國十一年）起，每年約五十三萬餘美金，計二十三年。是年九月，由中政府公布中華教育文化基金董事會，聘定董事十五人，美五人，中五人。其中廣東、直隸、湖南各一人，餘七人皆浙蘇籍董事。每年改選五分之一。由中政府聘任，以後由該會選補。該款展緩期從民國十一年十二月起續付，計應已取得三年之數。該會機關設於北京，從未將計畫及用途公布。（俄）民國十三年五月，中俄大綱協定，中政府將該款所擔保之各種優先債務清償後，完全充中國教育之用。聞債務擔保之緩付部分，須於民國二十二年停付部分，須於民國二十七年先後終了。在二十二年前，每年除償還債款，尚有餘款。再加二十七年，以後之款，為數當在九千萬左右。協定條件，設立一委員會，中政府派二人，蘇聯政府派一人。政府不欲將償債實數及餘款用途公布，迄今未派委員。（法）法國賠款，依條約解釋，用紙幣計，每年只需二百萬元；若依政府金佛郎案，則需五百萬元。庚款之無用現金拘束，（一九〇五年議定電匯，非用現金可知。又歐戰前還款，依市價計佛郎之兌換數目）。與變更中法實業銀行協定，不影響於退還賠款，（退還賠款，業經法國國會通過預算已删去，中法實業銀行非法國國家銀行。以及改用金佛郎之損失在八千萬元以上。國會議員通電言之甚詳且確，茲不復述，只就此案與教育方面有關係者言之。如該協定所云，以五厘換回無利證券，約六千萬元，歲約息金三十萬元，又議扣除教育費七百餘萬元。以二十三年計，歲約三十餘萬元。吾人當知從民國十一年付款起算，扣正款及息，計已有現金約二百萬元。以後二十年，每年扣正款及息共約六十餘萬元。不應聽政府與北京教育界及京外國立學校少數人相結納，私自分潤，留少許餘款，餌各省學校之私相結洽者。（自十一年起，關稅應積存現金約二千萬元，政府夥同北京少數教育界賣國，以一部分款餌有力軍閥朋分此款。尤當知協定案可以全國抗爭，如得改除，即法不退還賠款，而以三百餘萬元償中法實業銀行股款，以一千餘萬元還欠款，依條約解釋，用紙幣計算，分年以四千八百餘萬元還賠款，以後每年尚可在關稅項下扣除三百餘萬元，辦理教育。次之一部分解除，法國仍退還賠款，中法實業銀行欠款及股款如數照付，而五厘換回無利證券取消，此次分贓之虧損不論，一二年後，所有每年應付之五百餘萬元，亦可全數提辦教育。北京教育界常結合為愛國運動，打倒賣國賊，獨對此次賣國營私之金佛郎案，緘口不言，而結託政府，騙取已得現金二百萬元，以後每年六十餘萬元之款。聞此案成立時，某總長得二十萬元，某總長得十五萬元，某長得數十萬元，某校長得二十五萬元，某校長得四萬元，其餘分潤有差。而報紙所載公私立各校分潤數目，國立各校共一百五十萬元，已立案私大共三十萬元，未立案一萬元，專校四千元，中校二千元，京外公私各校請託接洽，亦間有分潤若干者。各省教育界

舍正當之款而不爭，惟乞憐分臟，此則大惑不解也。此案定後，聞比、意諸國援例解決。比賠款每年將由四十餘萬元而增至一百二十餘萬元，意賠款每年由十餘萬元而增至四十餘萬元，亟應籌退還之法也。現聲言退還者爲英、日。（英）英賠款每年約英金四十一萬三千餘鎊，前由留英學生會函請某教育團體推蔡元培與英磋商。旅華英商公會於一九二三年（民國十二年）議決用途，作中英兩國共有利益之事業；質言之，卽用於英人在華固有之事業。本年英國國會已將該案通過二讀，十一月間可望正式成立。中華教育改進社反對原案，曾函外交部及英公使請轉達英政府矣。（日）日賠款每年約英金二十七萬二千餘鎊，日政府已設對華文化事務局，派員來華調查，教育部特派員及駐日公使曾與協議。大部分皆屬於與日有切要關係事業，餘惟在北京、上海、廣州三處設學術機關。南京曾集合教育團體宣言拒却，但用意只於對日關係，設置地點之偏重一方，固未論及也。

（二）「經過事實所發生之疵點」 上述經過事實中，有如下之疵點。一、撥給辦學人隨意使用。二、非於政府教育負擔外，發展學術文化之永久與有實效之事業。三、設置地點及參與人員，西北、西南及長江中部均嫌偏枯。四、官廳或團體或個人，壟斷用途。五、計畫及處理，均不公開。六、交涉、計畫、保管三者之職責不分。七、受單一國政略支配。八、無通盤計畫。

（三）「庚款退還與用途支配之意見」 根據事實，避以上之弊，當如左之辦法。一、設合作機關而統籌一切事宜。此項組織，當教育會聯合會業已議決辦法，分庚款董事會、中央董事會、各省區庚款董事會三種。應討論之問題如下：（甲）中美賠款，早成立中華教育文化基金董事會。是否卽以該會爲中美庚款董事會承認之。而該會是否能依本會主張而實施。反對之，則該會根據已訂，用款自若，又將如何？（乙）中俄賠款，依協定條件委員二人，由政府委派，應如何使政府派員，貫徹本會之主張。（丙）中法賠款，自金佛郎案解決後，應如何打破政學兩方之壟斷結合，而確定以後之用途。（丁）進行其他各國賠款事宜，如何能使政府及各私人，不爲單獨行動。（戊）當統全部賠款退還之數，而計畫各項進行事宜，就賠款次第得到之數，依序而實施其計畫。二、確定退還賠款用途。主要目的，在於政府教育負擔之學校教育外，對學術與文化，確能實現特別與永久之效用，且能使大多數人不限於受學校教育者，始得到利益。（甲）屬於學術事業。一、歷史博物館。二、自然科學博物館。三、各種科學實驗室。四、圖書館。兒童圖書館，須單獨設置。五、美術陳覽館。六、手工實習場。七、創作發物獎勵。以上六項之設置，當統籌全國分配於集中地點。在學校方面，不問國公私各校，皆可減少設備經費，而入大規模公共設置處所，實驗或觀覽。在學校以外之人，亦有入此實驗或觀覽之機會。一方面可彌分款之爭，一方面且於永久而有效用之設備，使大多數人皆得利益。（乙）屬於教育事業。一、就各省初中以上，分設農村教育試驗學校。二、就大商埠設大規模之補習學校。設同式學校，徒嫌重覆，亦難勻配，惟創設吾國未有與缺乏之教育。因此設置而影響所及，得使現在學校教育資以改良或進步，庶爲適當。（丙）屬於社會事業。就中國全部東西南北中各處缺少大醫院地方，設數個大規模之醫院。於上有設置外，尤須力拒不適當用途。如從前關議修路之案，妨礙教育進行，勿論已。卽如各國立學校經費公私立各校補助，亦不當分潤此款，徒減輕政府教育負擔，與學者個人努力。三、支配宜普遍而集中。賠款原由各省加稅分攤。在攤款省分，已擔任十年，多者數千萬元，少者亦數百萬元。今賠款退還，乃爲極少數人壟斷，設置地點旣偏於一方，事業亦局部傾向，欲全國人不起而抗爭，勢必不能。然使分還各省，隨意使用，比較移轉於較多數人之手，甚至減輕地方政府目前負擔，亦非正當。鄙意用途，應準二項所列，而實施計畫，仍決定於合作機關。惟當注意者，統籌之時，應就全部賠款而定全國設施計畫。如僅有數部賠款，其設施次第與緩急輕重，亦應預定。惟同時設置，須顧到全國及教育全部，不可偏重某處或某事也。四、計畫公開而事務分負。凡庚款依法成立之機關，應於實施之前，徵求各方面意見，或提出議案，分送各方討論，由是再經過各省教育代表及規定教育團體代表之公決，始能執行。又以執行事務易滋流弊，交涉退款須有特殊組織，則合議執行保管交涉等權限與職責，均應分別規定。大綱旣決，再議一切細則。

日本對華文化侵略政策勝利後之中國委員之爭執

據十月二十日上海申報新聞報云：中日文化委員總會於十月九日行開幕禮後，開會三次，業於十二日閉會。該委員會章程尚在雙方審查委員審議之中，何日可決，殊難預見。而此次開會情形，報上所載者，多係表面事實，

而內幕尚有未經發表者，詳敍於下。日本自國會議決每年撥一百七十二萬元日幣充作對華文化事業之用後，因我國人反對，乃爲敷衍華人起見，在北京設一「中日文化委員總會」。表面上爲總理計劃文化事業之總機關，而夷考其實，則日本之所謂對華文化事業，在外務省中設一「對支文化事務局」經營其事，一切計畫及管理基金之事，悉歸該局辦理。所謂「中日文化總委員會」者不過虛有其名，實際無權過問。及組織「中日文化總委員總會」之議既定，乃由我國提出委員名單徵求日本同意。而最後所決定者，則爲柯劭忞、王樹枏、王照、賈恩紱、王式通、江庸、湯中、胡敦復、鄭貞文、梁鴻志(因原擬熊希齡不就，後改梁)、鄧萃英十一人。日本方面亦擬定委員十人之後，雙方即約定本年十月九日在北京開成立會。然總委員會究竟有何權限，始終並未提及。十月初，教育部爲成立會即將開幕，中國委員應先行集議，討論如何組織總委員會問題，及對於日本所提議創辦對華文化事業之內容是否可以同意，以便開會時提出與日議商。乃開會三次，而我國委員所爭持者，僅爲設置常務委員一點。日本方面因總委員會係設在北京，而委員多爲各大學教授，不能常川在會辦事，故特設常務委員一名，俾有代表日本委員負責處理會務之人。而我國委員中，在表面上，以日本既有常務委員，中國亦應設一人。其實我國委員以所謂委員者皆爲名譽職，無利可得，果設常務委員，則照日本例，每月可得五百元薪水，自爲人人所欲取而得之者。故主張設常務委員之說，持之甚堅者大有其人。其實中國委員並無設常務委員之必要，因中國委員十一人中，有十人在北京，可以常川到會。且委員長係中國人，更可處理一切事務。而力爭此席者，則有王、鄧二人。其他各委員見此情形，人覺爲難，以一事未辦，即爭此五百元之位置，而引起內爭，未免貽笑日人，反爲所輕視。乃獻策於章士釗，謂不如取銷，以免紛爭。故十月六日各委員在教育部會議時，遂決定中國方面不另設常務委員。議既定，王、鄧二人自大失望，因彼此爭奪之結果，兩敗俱傷，太不合算，於是二人乃行攜手，協議提倡中國方面設置二名常務委員，一畀王，一畀鄧，如此則大家皆不必爭。唯當教育部會議之日，各委員均已簽名不設常務委員，未便再行提起。二人又商議結果，由鄧暗向日本委員接洽，並請求由日本方面提出，則中國祇居於贊成地位，即無推翻舊案之嫌。不料日人以此事太不好辦，謂日本祇設一名，中國若設二名，在組織上殊不好看。於是鄧又提議日本亦設二名何如。日委員以日本政府祇預定一人，不能濫設却之。且謂日本文化事務局對於總委員會經費，有一定預算，若增加一常務委員，又增經費五百元，非先請政府許可不可。鄧見此事太難，於是又轉而謂中國若設二人，可以一人之薪分給兩人亦無不可，如此則不至有增加經費之困難。日本委員見鄧糾纏不休，且出言皆出常人意料之外，乃以此係中國委員內部事，日本委員不願與聞拒之。事既至此，設置常務委員之議，又頓挫矣。然王、鄧二人，仍極力活動，慫恿日本委員大河內君以個人名義提出總委員會組織條例草案，其中即明定中國應設常務委員。而該草案中關於總委員會權限問題，規定非常含糊，殆使總委員會變爲日本「對支文化事務局」之附屬機關，當然不能贊成。乃十四日上午十時中國委員在靜心齋集議如何組織委員會，先統一中國委員意見，以便下午再與日本委員協議。當開會時，委員長柯劭忞已預擬一案，備示各委員，徵求意見。而鄧首先發言反對，謂今日應以日本大河內委員草案爲討論底案，各委員爲之愕然，咸謂中國委員所討論者，自應以本國委員提案爲底案，無討議日本委員私人意見之義務。迨討論組織時，鄧王二人首先提議中國應設常務委員二人，且一再聲明非二人不可。當時梁鴻志在座，見此狀態，亦爲大憤。起立謂彼個人絕對反對設常務委員，萬一表決結果，多數贊成設置，則彼主張宜祇設一名。多數見形勢如此，不如仍付一表決了事。表決結果，梁鴻志、鄭貞文二人主張不必設；如設，祇可一人。江庸、湯中、胡敦復、王式通主張可設，但祇可一人。賈恩紱主張不必設；如設，須二人。王照、鄧萃英主張必設，且必須二人。王樹枏未到，柯劭忞主席，均未投票。是主設者雖屬多數，而主一名者則爲六票，主二名者僅三票，當然祇應設一人，毫無疑義。鄧、王仍欲推翻表決，改設二人。討論卒無結果而散。一事未辦，即爭個人問題；權限未爭，即爭位置；所謂中日文化總委員會前途，尚堪問耶？

國音電報試驗之成績與推行之計劃

八月二十日，交通部召集國音電報會議，由四洮路譚耀宗君報告其試辦之經過及將來推行之計劃，茲節錄其講辭如下：

(一)國音電報之起原　民國紀元前二年，鄙人正在交通傳習所肄業的時候，曾往京奉、京漢、京綏三路旅行參觀。當時有一件事使鄙人受了一個異常的刺激，就是到了京奉路看見往來電報俱

用英文，到了京漢路往來電報都用法文。有人說：「這是借欵關係」。但京綏路並無借款關係，何以電報亦用英文呢？後來仔細考察，知道借款不過一個旁因，而主要的原因却爲我國電報方法的不便。一、我國電報由文字與號碼互譯，手續繁重，耗時過多，又易貽誤緊要的事情。外國文字以音不以形，故用於電報，不須翻譯，一目即能瞭然，對於鐵路，自屬便利適用。吾國用外國文字來通電，比較漢字雖稍覺利便，但至少也有三種缺點。一、我國人若欲投身某路，必先熟嫻該路通用之外國文，而本國文尚居其次，足以減少吾人服務於國家之機會與能力。二、各路所用文字既互相異致，則彼此通訊之際，勢須展轉重譯，欲將原意盡量宣達，或逐字逐句皆得合符妥貼，決不可能，扞格殊多。三、設一旦某路突生事故，公務忙迫，雖欲從他路調員爲輔，亦不可得。蓋鐵路人員未必俱能兼通數國文字，則對於國事當然有重大影響。觀於以上三弊，可知外國文電報之用於吾國國有各鐵路，實有更改之必要。故鄙人常想創一個新法以爲代替。直至民國十年奉局命來京，出席第三次運輸會議時，偶從一個小學學生詢得三十九個國音字母。那回匆促地回到了奉天，即想利用國音字母於電報；因爲國音字母的拼法既與英法文大致相同，若用國音字母通電，自然與英法文通電有同樣的便利了。方針既定，便擬就了一個「鐵路電報擬改用國音字母」議案，於民國十一年開第四次運輸會議時提出。當時出席會員全體贊成，遂議決先由四洮鐵路試辦，並當將成績報告於下次會議。十二年二月，由江良彬段長進京挽其族叔江仁綸先生往奉天施教，鄙人及同事從之學者約百餘人，兩星期後已完全熟悉。鄙人乃與電報主任黃亭山先生相商，編成國音電報符號，以教電報生。練習二日，即試用以通電，成績極爲良好。當於交部開第五次運輸會議時，特將詳情報告會衆，均嘖嘖稱許。議決由四洮鐵路儘先試辦，俟有成效，再令各鐵路派員前往四洮練習，而國音電報之基礎於以確定。

(二)四洮鐵路試辦之經過　議既決，鄙人即返奉商承敝局盧局長。至今年春季，由盧局長下令籌備，設立一國音電報講習所，以爲改革之預備，特委車務處長古川先生爲所長，鄙人爲教務長兼主任教授，黃亭山先生爲電報符號主任教授。當時尚有懷疑者，第一個疑問是「電報往來既有英文日文應用，何以尚不憚煩的建議國音電報？」對於這一疑問，殊無解答之必要。第二個疑問是「國音電報能成功麼？」鄙人以爲知道國音電報是否能行，應當先知道國音與電報存在至今日之歷史。電報存在外國有八九十年，於中國亦有幾十年，並未見有何不可實行之缺點。至於國音自經教部於民七頒布以來，已爲小學之主要課程。教授或提倡國音之書報不下數千種，均足爲國音不合實用之反證。既知國音同電報本身均有存在之可能，及推行之價値，而謂國音與電報兩種之合成物國音電報反不能通行，並無理由可以根據。以此答覆以後，懷疑者始默然。鄙人乃轉而爲校內之鼓吹，蓋校屬新創，信仰未堅，而修業期限僅定二星期，設稍一疏略，使此初次之嘗試竟至失敗，則成議之毀將不待終日。於是告誡學員，而學員亦大爲感動。故雖每日僅有一時十五分之練習，而進步之速極堪驚異。第一班既卒業，成績甚優。於是向之懷疑觀望者態度大變，乃請於所長，凡各站之設有機務工務警務諸處者及較大之站，各設立國音電報講習分所，凡得十二所，即委各分段之車務分段長。此次因信任者漸衆，故入所人數頓形踴躍。計第一二三三次畢業人數，共達二千以上。各電報生學國音一禮拜後，兼學國音符號，亦二星期卒業。畢業後，比賽拍發速率，每分鐘有能收發百字者，可謂速矣。盧局長即下令自六月六日起，除行車電報外，其餘一切不甚重要之電報，均用國音試辦。惟古川處長老成持重，擬先令畢業之人暫以書函往來練習，一面因警務課對於運輸上無極重大之關係，而先就警務課實行通電。當將此意見呈覆。局長得呈，除批准原呈外，並令車務處不甚重要之電報亦得同時試辦。因即決定令警務課及營業課先辦，而行車電報仍暫依原狀。同時並擬就通電章程，布告各站，於七月七日舉行開幕禮。以前本路往來電報，工務多用英文，車務多用日文，然太簡略，不能作詳細之報告。警務因通英日文者甚鮮，故通電絕少。至於養路檢車等工人，自然更無通電之能力。自國音電報實行後，則凡習中國語言者，一經數星期之訓練，即有收發國音電報之能力，於是電報用途大爲擴充。盧局長以本路電報通用之符號有英文、日文、國文、國音四種，往來錯雜，恐易使頭腦昏亂，貽誤公務，因下令自本年十月起，全路各處一律改用國音電報，此國音電報在四洮路逐漸試行之概況也。

(三)推行各鐵路及全國電局之計畫　(上略)以上鄙人已將國音電報推行各鐵路及全國電局之計畫敷陳於諸位之前，想諸位或尚不免存有下列各疑問：甲、兩星期的修業期限是否太短？乙、南人發音若不純正，

有無妨礙？丙、對於下級工人教育，是否困難？以上三個問題，鄙人依次解答於下。甲、欲於國音之學，為精深之研究，自非一朝一夕之功，然此乃學者分內事耳。吾儕學習國音之目的，僅以收發電報，速而無誤為目的，故兩禮拜之時間，并不嫌短。此鄙人按之已往經驗敢負責言之者也。乙、國音電報之需用國音者，與電話不同。通電話時，倘發音不正，則意義莫明。而電報則苟能書寫認識，又有字典為之助，已足盡收發之能事。其發音縱不十分準確，亦毫無妨礙。若以南人發音不正為慮，則鄙人尤有確鑿之反證。在本路講習所肄業之學員，南與北人成績無甚差別。敝路全路員司，各省區均有人充任。通電之後，不聞有何阻滯。以鄙人推想，全國各路員司，其情形當與敝路相同。蓋凡在鐵路服務之人，多習用普通官話，皆當拋棄其土語而依據於字典。雖屬北京之人，亦當以字典為標準也。丙、至於教授工人，約分兩等。其曾讀書識字者，固可與一般員司同班受課。若向不識字，或天資過鈍者，則不能不採取特殊之編制。其修業期限定為六禮拜。最初數日為引起彼等研究之興趣起見，並不教以單純之字母及五聲，僅擇日用成語數句，書以國音，教之拼切念讀，並令照式摹寫五十遍。如是四五日，彼等無形中已能認識及書寫各個字母，然後取較長語句令其默寫誦讀。不久遂能以國音表示其自己之意思，亦即可以利用國音通訊矣。（關於國音電報格式，文繁不錄，詳請閱交通部國音電報會議紀錄。）

雜訊

教部對於無力就學者之優良生扶助辦法

全國教育會聯合會議決扶助無力就學之優良學生，使得受均等教育案，教部已於十月十九日通令遵行，茲照錄原案於下。歐戰以後各國要求教育均等，消除貧富階級之障礙，對於無力就學之天才，均能力籌扶植方法。我國昔科舉時代，有白屋出公卿之諺，本無貧富階級。自學校教育興，非有中人之產，或收入較豐之職業，不能使子弟入中等以上之學校。所謂教育平等，天才發展，皆空言也。茲為使無力就學之優良學生得受均等教育起見，特別辦法如下：（一）免費。學校設免費額若干名，以待成績優良之學生。（二）貸費。貸與必要之用費，俟其學生任事後繳還。（三）補助。給與必要之用費，俾完成修習研究之學業。前列（二）（三）兩項施之成績特殊之天才生，其籌款辦法如下：（甲）學校籌撥。（乙）公款撥助。（丙）社會捐助。以上各項扶助辦法，適用於中等以上學生。但第一項免費辦法，於高級小學學生，亦宜酌行之，均以實係無力就學者為限。

教部對於私立大學之取締

比來教部部務會議，決定取締私立大學。據該部某要人云：章士釗對此事，甚為注意。布告通咨，業已辦就。此外並擬致警廳一函，請其注意。其大意略謂，近年以來，京外私立學校林立，認真辦理者固多，冒牌充數者亦復不少。本部為慎重高等教育起見，前曾頒布私立學校認可條例，通行在案。茲又經部務會議決定，嗣後凡京外創辦私立專門以上學校者，應先設籌備處，遵章具報事項請核。所有校址寬闊，經費來源，均應分別填入表內，經部派員觀察，批令准予試辦後，方得懸牌招生，否則一概無效。除通咨各省區，並函達京師警察廳隨時查察外，特此布告云。

魯省當局防止赤化之妙法

據九月二十二日申報濟南通信云：張宗昌就任以來，對於緝查共產黨，厲雷風行，遂不免疑雲疑雨，多方羅織。近為嚴肅本省地方嚴禁赤化宣傳起見，乃命軍警機關，滿布偵探於娼寮逆旅及其他公共場所，以便隨時緝捕。昨又以各校均已開課，千百學生，萃集濟垣，恐染有赤化之不良少年，混入學校為策源地。於是面諭憲兵司令田友望，多派便衣憲兵，安插於各校，承乏更夫校役之事，作常川監察。校外附近，亦增加崗衛，以資策應。并禁止學生一切集會結社，苟有發覺，即認為宣傳赤化，教職員等亦須株坐。至處置赤化宣傳者之法，聞已新有發明，即將尼夫差殺伍員辦法，以麻袋盛之，沉於黃河中，以滅蹤掃塵云。

浙省當局整頓四中之訓令

浙江教育廳，十月十三日奉督辦浙江軍務善後事宜公署、浙江省長公署會銜訓令內開：迭據寧波公民莊景仲等，先後呈控第四中學，為宣傳共產機關，校長鄭孝[illegible]，並不防止糾正等情，飭經分別飭令查明、並飭該廳查辦在案。茲據寧台鎮守使孟昭月、會稽道道尹朱文劭會呈稱：奉令，當經會飭寧波警察廳廳長林映清、鄞縣知事江恢閎，詳查確情，嚴密取締去後。茲據該廳縣呈稱：此案遵經廳縣會派徐強、吳乃琛往查。查得印刷品火曜、嚶鳴多紙，並有排演新劇情事。該刷品載明發售所、代售處，一為大中公司，受啓明女子中學暨國粹學校教員潘鳳涂（即楓塗）之委託，代售火曜第八期起至

第十一期止。又明星書局受四中本部汪子望委託，代售火曜自第一期至第七期；又受潘鳳涂（卽楓塗）委託，代售火曜第八第九二期；又受四中分部學生胡世傑委託，代售嗽聲第一期。又汲綆書局受四中分部學生顧勳委託，代售火曜，嗽聲等各期。各書局旋卽停售。至著作人，均係代名，無從偵查。綜上各節情形，多係四中員生所組織印售，是否該校長經亨頤所主持，查無實據。并粘呈火曜，嗽聲印刷品前來。職廳、縣復查無異。至所稱學生陳紅（卽陳鴻）排演一隻手新戲，高唱無產階級，亦查屬實情。爰奉飭查，理合將查明事實，檢同印刷各件，會銜呈復核轉前來。鎭、道等竊以學校之於地方，轉移風氣，造就人材，至關重要。四中校長經亨頤，雖查無宣傳赤化實在證據，而火曜、嗽聲等出版發行，詞意不純，係該校發印銷售，業經查實，經亨頤身任校長，詎無所知。誠如莊景仲等原控所云，事前既未防止，事後又未糾正，放任職務，弛墮學風，指摘繁多，難緘衆口。鎭、道等固不能以查無主持證據而爲疑似之詞，又曷敢將委查及輿論詳情壅於聰聽。經校長人地不宜，無可諱言。兩長關懷作育，諒必擇人繼任。至被訴之四中教員汪子望、華少峯、姜冰生、學生陳紅（卽陳鴻），又託銷火曜學生胡士杰、顧勳等，擬請俟新任校長到職，嚴加察核，分別飭除。其啓明女子中學兼國粹學校教員潘鳳涂，（卽楓塗）查有託銷火曜出版物嫌疑，訪之輿論相同，應飭各該校長一併辦理。其承銷火曜，嗽聲各書局，旋知覺悟，卽便停銷，尙無不合，姑免置議。除再密飭隨時防止赤化宣傳，并飭警察廳取締各書局．各印刷鋪不准印銷，以防煽惑而靖地方外，所有奉飭密查，核議呈復緣由，理合檢同附件，備文呈送，仰祈鑒核示遵等情前來。查此案，已據該廳長陳明將該校長另委任用，姑免置議。新任校長，務須愼選得人。所有該校教職學生中不良分子，應飭按照呈復各節，嚴密查察，分別斥除，切實整頓，勿稍寬縱。除指令外，合亟令仰該廳長遵照辦理，此令。

教部對於女子教育之通令

教育部通令各省教育廳文云：據第十次全國教育聯合會呈，女子學校應斟酌地方情形速加課職業科以增進生活能力，暨女子教育應特別注意家事實習等案，請通行各省區切實照行等情前來。查該會所擬辦法，尙屬可行，合亟抄錄原文，令仰該廳遵照，酌量辦理，此令。附女子學校應斟酌地方情形速加課職業科，以增進生活能力案：（理由從略）辦法，（一）女子中學校應斟酌地方情形，選擇職業科目之一種，定爲必修科。（二）都市女子學校應注重商業科。（三）凡畢業於前項學校者，得由主管官廳，介紹執業之所以資提倡。又女子教育應特別注重家事實習案辦法：（一）女子宜自組團體，輪流司烹飪之事。（二）日常應用之衣服，女子必親自縫紉。（三）齋舍之灑掃，衣服之洗濯，女生須自行工作。（四）家庭衞生、家庭簿記等，宜切實練習。（五）關於家事科之實習場所，應由學校量力爲較完備之設置。（六）關於家事之實習成績，應由學校精密考查，並嚴勤惰之獎懲。（七）各級女子師範學校，均應注重家事教員之造就。

山西男女同學請願之結果

山西全省學生聯合總會主張本省實行男女同學，特陳省長，請予令行教育廳轉行各校照辦。嗣又推舉代表赴省署請願。由郭祕書長接見，謂業由省長面諭大學王校長及教育陳廳長商酌。各代表卽赴教廳請求，陳廳長謂男女同校，余認爲在大學專門可行，當從長計議。各代表辭出後，認爲此事關係甚大，又於本月三日再謁郭祕書長。據云業已通知教育廳與大學商酌，未見答復。省署方面在未據廳校陳復之前，未便有所表示。各代表復於翌日偕赴教廳，謁見陳廳長．探詢與王校長商酌情形。陳廳長謂已與王校長商酌，僉以爲惟大學專門可實行，並已呈明省長。頃得省署電云，所呈准予照辦，當卽招王校長令其實行招收女生云云。各代表遂興辭而退。